

al fondo, y para bogas ó jureles, á determinada profundidad apropiado y el que se emplea en la mayor parte de (de alambre galvanizado se usan poco todavía) es el jun- (aja ó mantenerse limpio, condición precisa para coger pe- (peces, pues si crían limo ó se les pega fango, como sucede con las de red. los resultados no son tan satisfactorios; (ima hay qu



, siguientes, (ue figuran d (scas. (riva Llama (pero también (des o aletas, (mbién suele (cominmente

las varios días (riedad grande (calazón para (e Levante á la (pez con cierta (delgada mem- (tellano Golon-



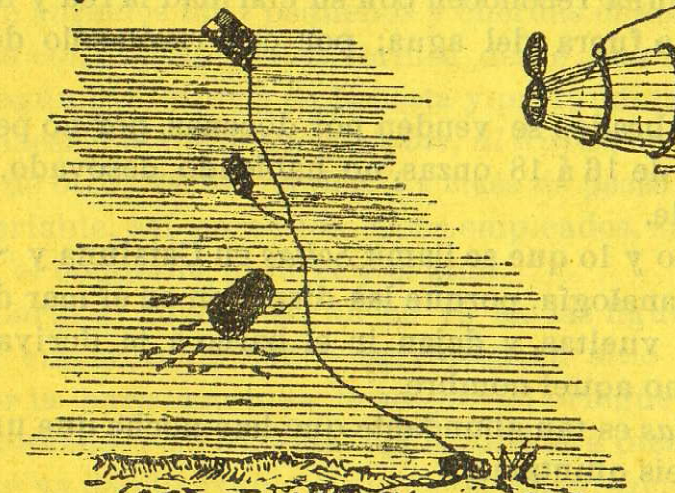
CASTRO URDIALES 2011

EL PRIMER DICCIONARIO DE PESCA DEL SIGLO XX:

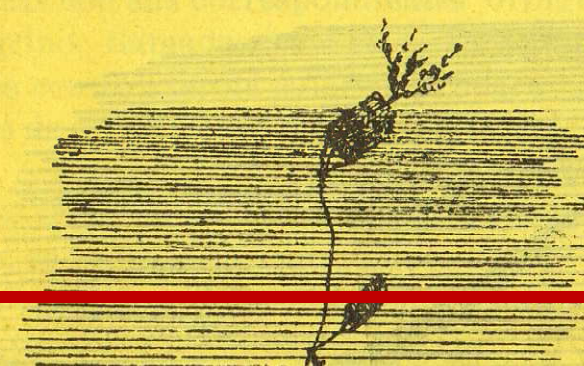
DICCIONARIO Y CROQUIS DE LOS ARTES DE PESCA MÁS USUALES EN LAS COSTAS DE ESPAÑA

AÑO 1906

ANGEL PARDO



(Ramón Ojeda San Miguel: Introducción y presentación)





Don Ángel Pardo y Puzo (Archivo familia Arribas Pardo).

En el *Anuario Estadístico de la Pesca Marítima en España* publicado en el año 1906, a modo de prólogo se anotaba en la página 87: “Encontrándose agotada la edición del Diccionario de Sañez Reguart, a la par que anticuado, y comprendiendo varias voces que no son pertenecientes a los artes de pesca y sí a las embarcaciones empleadas por aquéllos, así como algunos artes que hoy no se encuentran en uso, se ha formado este Diccionario, consultando aquél, así como la obra del Teniente de Navío de 1ª clase, D. Adolfo Navarrete, denominada “Manual de Ictiología Marina”, practicándose al mismo tiempo una información por el litoral”.

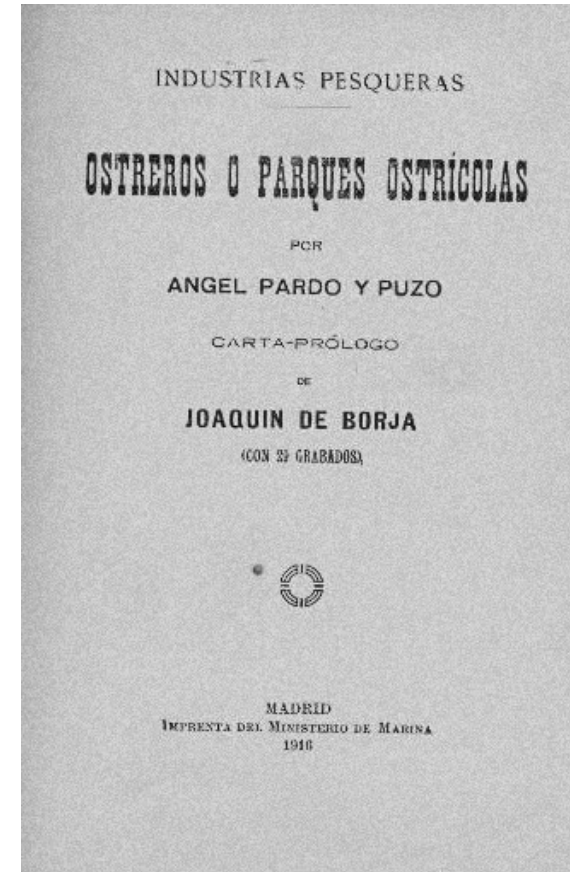
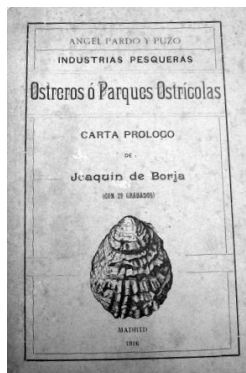
De esta forma daba comienzo el *Diccionario y croquis de los artes de pesca más usuales en las costas de España* confeccionado por don Ángel Pardo y Puzo. El primero publicado en el siglo XX, y que abrió el camino a la aparición de de las monumentales obras un poco más tarde elaboradas por don Benigno Rodríguez Santamaría. Muy poco sabemos de Ángel Pardo hasta el momento. Nacido en Ferrol<sup>1</sup> y marino militar de carrera. Tres años antes de la aparición de la obra que nos ocupa, trabajaba como secretario en la Subsecretaría del Ministerio de Marina<sup>2</sup>. Muy probablemente aprovechando las posibilidades que brindaba este

<sup>1</sup> Datos aportados por un descendiente, Marcelo Galván, en su blog personal. La fotografía de Pardo y Puzo también ha sido rescatada del archivo familiar en este blog.

<sup>2</sup> Guía Oficial de España, Madrid, 1904, p. 544.

trabajo de carácter burocrático, comenzó a interesarse por los estudios de cuestiones directamente relacionadas con la pesca. Así, en el año 1907 publicó en Madrid don Ángel un primer e importante libro de 223 páginas: *Cartilla de Pesca (conocimientos útiles a los Pescadores)*. Anotaba una revista de la época: “Por tan esmerada labor ha sido recompensado el señor Pardo, con la cruz pensionada del Mérito naval, de primera clase”<sup>3</sup>.

Además de algunos otros artículos publicados en el Anuario Estadístico de Pesca, Pardo y Puzo editó más tarde dos libros que alcanzaron un buen reconocimiento en su tiempo: *Anguilas y Angulas*<sup>4</sup> e *Industrias pesqueras: ostreros o parques ostrícolas*<sup>5</sup>.



<sup>3</sup> Vida Marítima, 30 de julio de 1907, año IV, número 201, p. 13.

<sup>4</sup> Madrid, 1911, 87 p.

<sup>5</sup> Madrid, 1916, 132 p.

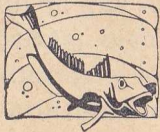
# ANUARIO ESTADÍSTICO

DE LA

# PESCA MARÍTIMA

# EN ESPAÑA

Publicado por la Dirección General de la Marina Mercante, y redactado por el Capitán de fragata D. Joaquín de Borja, los Tenientes de navío de 1.<sup>a</sup> clase D. Joaquín Anglada y D. Adolfo Navarrete, el Teniente de navío D. Angel Pardo y el Delineador Cartógrafo de la Dirección de Hidrografía D. Guillermo de Federico, en cumplimiento de las Reales órdenes de 19 y 20 de Septiembre y 4 de Octubre de 1905. ❀ ❀ ❀



MADRID

Imprenta Alemana.-Fuencarral 137

1906

## Diccionario y croquis de los artes de pesca más usuales en las costas de España.

POR EL TENIENTE DE NAVÍO  
D. ANGEL PARDO.

Encontrándose agotada la edición del Diccionario de Sañez Reguart, á la par que anticuado, y comprendiendo varias voces que no son pertinentes á los artes de pesca y sí á las embarcaciones empleadas por aquéllos, así como algunos artes que hoy no se encuentran en uso, se ha formado este Diccionario más manuable, consultando aquél, así como la obra del Teniente de Navío de 1.<sup>a</sup> clase, D. Adolfo Navarrete, denominada «Manual de Ictiología Marina», y practicándose al mismo tiempo una información por el litoral.

Con estos trabajos y con las consultas de las obras mencionadas, se han reunido en este Diccionario, 252 artes de los más importantes y 133 croquis de algunos de ellos, así como una descripción detallada de los más usuales en nuestras costas.

Para que resultara lo más ordenado posible y fuera más fácil su manejo, los artes han sido divididos por grupos, distinguiéndolos del modo siguiente:

- 1.º Artes de cebo.
- 2.º Artes de arrastre y de tiro.
- 3.º Artes de rodeo.
- 4.º Artes de deriva.
- 5.º Artes fijos.
- 6.º Artes varios.

**Abadejeiro.**—Arte fijo: Nombre que dan en Galicia al cazonal. (Véase *Cazonal*.)

**Abareque.**—Arte de deriva: Se conoce también por los nombres de *Alvareque* y *Vareque* y suele emplearse en las costas de Asturias de Marzo á Junio, calándose, por lo general, en la obscuridad de la noche. Su figura semeja la de una pieza de lienzo extendido, y es una clase de red sardinera igual al *Jeito*, con la que la confunden en algunas localidades del Norte de España. Pesca sin cebo, como los sardinales.

**Albéntola.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es una manga de red ó saco muy largo en forma de embudo, y sirve para capturar salmones en nuestros ríos del Norte.

**Aljarife.**—Arte de arrastre y de tiro: Es una red que corresponde á la clase de las *vustas* ó de *gorro*, de un largo de 180 brazas y de un ancho de 13 ó 14 varas, y 18 su saco, bolsa ó copo, llamada en la provincia de Sevilla *Aljarfa*. (Véase *Red de gorro*).

**Aljerife.**—Arte de arrastre y de tiro: Es el mismo *Aljarife* cuyo nombre se le da en algunos sitios en su verdadera etimología árabe.

**Almadraba.**—Arte fijo. Para la pesca de atunes, se emplaza oportunamente al paso de aquéllos, con calamento firme ó sedentario en el mar y á corta distancia de la costa, por medio de anclas, piedras, cabos y corchos que aseguran el todo del arte, formado con grandes armazones de redes, y valiéndose de embarcaciones apropiadas para su manejo y resguardo.

Las almadrabas se dividen en tres clases, que son: la *Almadraba de vista ó de tiro*, la *almadraba de monteleva*, y la *Almadraba de buche*.

La *Almadraba de vista ó tiro* no tiene calamento ó armazón alguna puesta en el mar, sino que las embarcaciones con sus correspondientes redes se hallan listas para cercar la pesca, que avista de tierra un vigía elevado, que les avisa por medio de señales, según las cuales conocen el rumbo de los atunes, al cual se dirigen rápidamente para calar sus redes, cerrándolas y llevándolas hacia tierra, á donde llevan los cabos de halar para sacar la pesca sobre la playa.

Este arte, aunque clasificado por lo genérico del nombre y por la índole del calamento entre los *artes fijos*, es, por su empleo, una combinación de *rodeo* y de *tiro*.

La *Almadraba de monteleva* se arma de firme al aproximarse el tiempo de paso de los atunes y se levanta ó recoge cuando concluye la temporada de sus viajes ó emigraciones.

La *Almadraba de buche* consta de una parte firme con anclas y cabos, como en la anterior, y otra de redes sueltas para calarlas con embarcaciones destinadas á acorrallar los atunes á medida que su mayor número va entrando en el recinto que alcanza la *rabera* ó cola de la almadraba por la parte de la venida de ellos, que, obligados por las redes que calan las embarcaciones, entran en el *buche*, donde se cogen por medio de la *sacada* y se matan para llevarlos á tierra.

Además de estas tres clases esenciales de almadrabas, hay variedad en ellas respecto á su forma y al tiempo y disposición en que se emplean, llamándose *de paso* las que sólo se arman en dicha época, es decir, para el viaje anual de los atunes de Poniente á Levante, ó se mantienen caladas sólo durante el período de semanas ó meses en que el atún pasa del Atlántico al Mediterráneo, por ejemplo.

Por el contrario, llámase de *retorno* las que se arman exclusivamente para coger los atunes en su viaje de regreso de Oriente á Occidente. Existen también algunas que se utilizan en ambas épocas, y se llaman de *paso* y *retorno*, calándose *al derecho* y *al revés*, como vulgarmente se dice; pero la ma-

yoría son *de paso*, porque la estación de entrada del atún es en la que éste se presenta más numeroso y compacto en sus *columnas* ó *golpes*, y hasta más próximo á la costa algunas veces.

Existen también *almadrabas de sardinas*, que en realidad no son otra cosa sino almadrabas de vista ó tiro.

Siempre está formado el conjunto de la almadraba, cualquiera que sea su clase, por una crecida porción de redes de esparto y algunas de cáñamo, corchos, pesos, anclas, rezones, cabos, embarcaciones, etc., con todo lo que se forma en el mar, sin el auxilio de estacas ni perchas, un gran corral ó parada con diversos compartimientos, y colocado de manera que, calado á poca distancia de la costa, é interrumpido además el paso entre ésta y el arte por una línea de redes independientes de la almadraba, propiamente dicha, al pasar los atunes inmediatos á la tierra y encontrar aquel obstáculo, para ellos insuperable, que los hace retroceder, se dirijan instintivamente hacia fuera, y se internen así en la almadraba sin darse cuenta de ello, donde se les encierra.

Las almadrabas procuran calarse en fondos planos y algares poco distantes de la costa, y en fondos inferiores á 40 ó 50 metros, calando las redes con pesos, afirmándolas con anclas y cabos, manteniéndolas verticales con su extremo superior á flor de agua, por medio de corchos, y uniendo todas las partes entre sí muy sólidamente, para que pueda resistir el conjunto los embates de las corrientes, del viento y de la mar, y los esfuerzos violentos que hace la pesca por salir de su encierro.

Instalada la almadraba y montado el servicio de las embarcaciones (tres por lo menos, una para suspender el copo, otra para abrir y cerrar las puertas de los compartimientos y otra para entrar, salir y maniobrar), á medida que van entrando atunes en la almadraba y llenando sus diversos compartimientos, conocido cada uno por un nombre especial, se van dejando caer sus puertas para impedir que salga la pesca, encerrándola así provisionalmente, para pasarla al último compartimiento, llamado de ordinario *cámara* ó *copo* y *buche*, siempre que es menester cobrarla; operaciones que sólo se verifican en las almadrabas de monteleva, pues en las de buche se levanta éste en cuanto que en él se ha encerrado pesca suficiente, y en las de vista ó tiro se echa en seguida en tierra, cobrando las redes cuanto se ha encerrado en ellas. En las de monteleva, la levada se verifica cobrando ó levantando desde una embarcación la *sacada* (red que forma el fondo de la *cámara* ó *copo*), para con ella ir subiendo la pesca á flor de agua y cogerla á mano, matando los atunes á palos, clavándolos con arpones ó asegurándolos á fuerza de brazos, cosa que sólo puede conseguirse con los pequeños. En estas levadas suelen cogerse más de mil atunes.

Por la extensión que ocupa el arte de que se trata, no debe establecerse en otros parajes que en los que no pueda padecer la libertad general de la pesca ni entorpecer la navegación. Es arte muy productivo y bastante empleado en nuestras costas meridionales. Su pesca principal es la del atún, sin que por eso dejen de capturar melvas, albácoras, bonitos, etc., y otras especies finas, así como corbinas, peces de espada y tiburones.

Los utensilios principales para formar una almadraba son:  
 Anclas de hierro.—Cables de acero, cáñamo ó abacá.—Cuerdas de esparto.  
 Piezas de red de esparto para formar las divisiones.

Pedazos de red de malla más pequeña para cuando se considerase propicio cerrar las comunicaciones de unas á otras divisiones.

Piezas de redes de cáñamo para las levadas.

Cuerda de cáñamo bastante delgada.

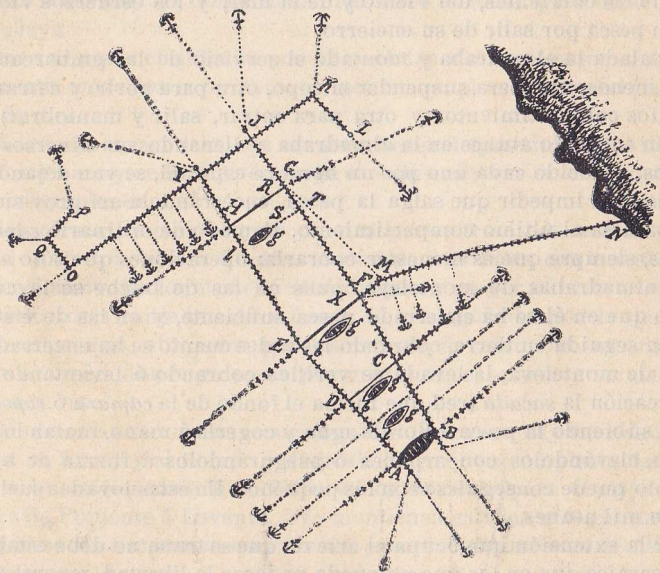
Cordel para coser y unir las redes.—Paquetes de corcho.

Varias embarcaciones de diferentes tamaños para armar ó calar de firme; para guardias á la entrada ó en las demás aberturas ó puertas de comunicación en las divisiones, á fin de observar si se introduce pesca; para dejar caer y cerrar ó levantar las puertas de piezas de red; para la guardia de día y de noche, etc.

Para el servicio total del pesquero deben emplearse inscritos.

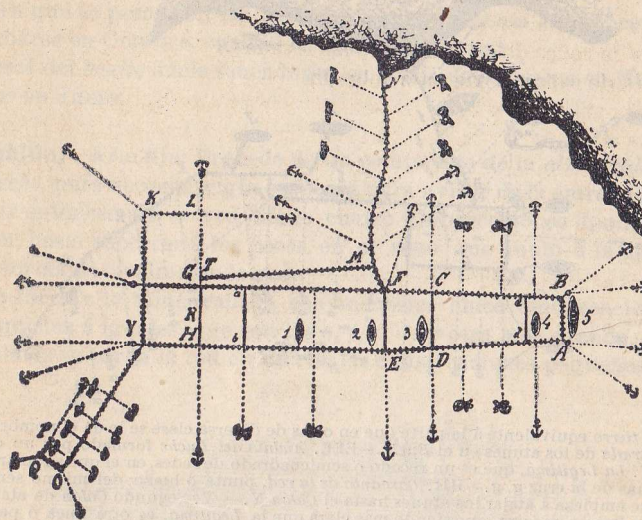
Por lo regular, las almadrabas de monteleva constan de las siguientes partes: el *Copo*, el *Bordonal*, el *Foratigo*, la *Cámara*, el *Reboto*, el *Cobaracho*, el *Cuadrillo del Cobaracho*, el *Espigo de la Cola*, la *Cola*, *Puerta de la Cámara*, *Puerta del Bordonal*, *Puerta del Copo*, el *Traidor*, el *Calalar*, *Puerta de entrada de peces*.

El siguiente croquis puede dar idea de una almadraba de monteleva calada al paso de los atunes:

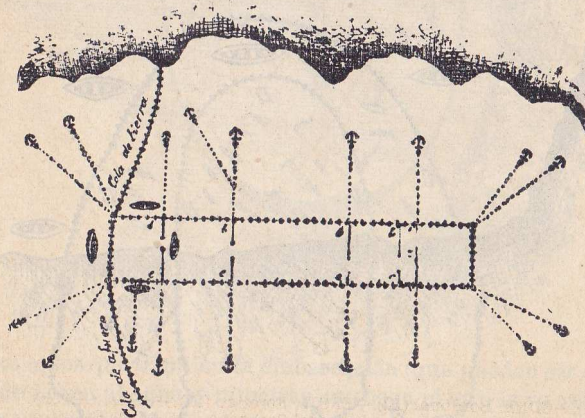


ABCD. Copo (El).—CDEF. Bordonal (El).—EFGH. Foratigo (El).—GHIJ. Cámara (La).—JKL. Reboto (El).—YOQP. Corbacho (El).—OQP. Cuadrillo del Corbacho (El).—FM. Espigo de la Cola (El).—MN. Cola (La).—HR. Puerta de la Cola.—EX. Puerta del Bordonal.—DC. Puerta del Copo.—ST. Traidor (El).—TG. Calalar (El).—FT. Puerta por donde entran los peces en la Almadraba. —AB. Barca que tiene suspendido el Copo del fondo.—bg. Barcas de guardia á las puertas desde las cuales se izan.—lg. Laudes de guardia que entran y salen en la Almadraba.

El siguiente croquis representa también una almadraba de monteleva calada de paso de los atunes:

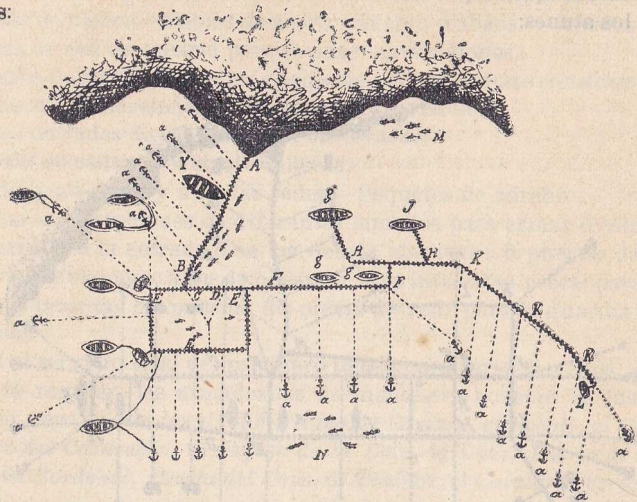


El siguiente croquis representa una almadraba de monteleva calada de retorno ó revés:



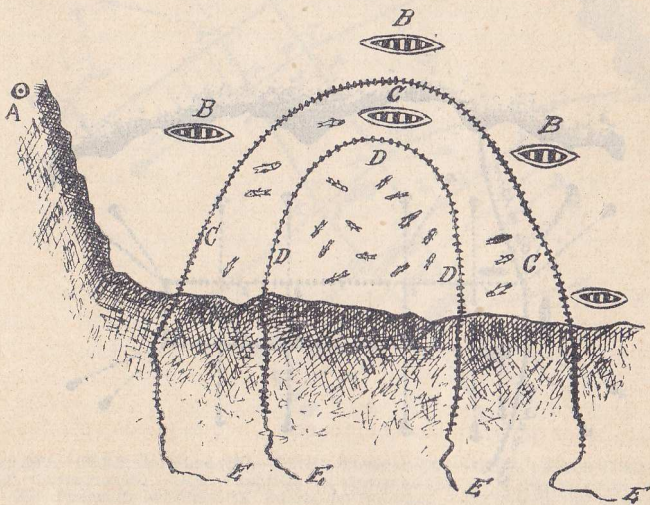
Las líneas *bc* que aparecen cortadas se cierran cuando se ve que ha entrado pesca para que no salga.

El siguiente croquis representa una almadraba de buche calada de retorno ó de revés:



AB Rabera de tierra equivalente á la parte que en otras de diversa clase se le da el nombre de Cola.— CD. Boca ó entrada de los atunes en el Buche.—EEE. Ambito del Buche formado por un cuadrilátero de redes.—FF. La Legítima, que es un recodo ó semicuartado de redes, en el que se amarran los Ataños y las lanchas de la cruz g. g.—HH. Garganta de la red, punta ó brazo del mismo semicuartado, desde el que se empieza a atajar los atunes hasta el Catón Y.—Y. Segundo Catón de atajo.—KKK. Cuarteles de la Rabera de fuera, que siendo más clara que la Legítima, es otra línea ó pared equivalente al Corbacho de las almadrabas de Monteleva.—L. Boya del Pego, fin de la rabera.—M. Camino que traen los atunes que entran en la Almadraba.—N. Camino de los que vienen por fuera y llegan á reconocer el Buche.—aaa. Anclas que sujetan toda la armazón.

El siguiente croquis es el de una almadraba de vista ó tiro:



A. Punto de observación.—BBB. Barcos que calaron las redes.—CCC. Semicirculo de redes para rodear los peces.—DDD. Segundo recinto que asegura y retiene más la pesca.—EEE. Extremos de los cuales tiran de tierra.

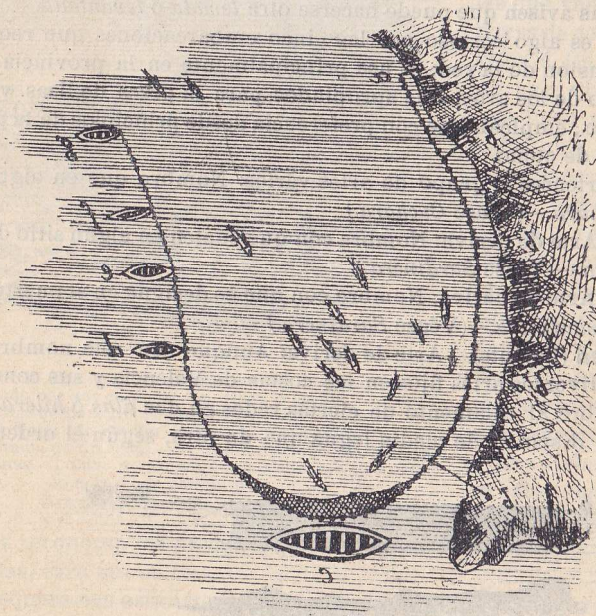
Desde una torre ó punto elevado A hace señal la gente que se halla en dicho sitio de guardia, de la venida del golpe ó tropa de peces, saliendo las embarcaciones que se encuentran preparadas con las redes á bordo para cercarlos, tirando de ellas hasta llevarlos á tierra.

El atún que se pesca con las almadrabas se presenta de Febrero á Marzo, suele acabarse en Octubre, cuando termina su retorno.

La pesca del bonito suele tener lugar en Abril; la de melva en Mayo, y la del emperador en Junio.

**Almadrabilla.**—Arte fijo: Procede de un compuesto de la *almadraba de vista* y *la de buche*, pues necesita vigía en tierra para avisar de la entrada de los peces y cobrar entonces de la red desde cuatro embarcaciones fondeadas que la guardan, hasta encerrar á los peces en el seno que junto á la embarcación mayor forma naturalmente la red.

Para formar la almadrabilla son menester cinco embarcaciones: cuatro más pequeñas é iguales, que son las g, f, e, d, y otra más grande, que es la c. Para calarla se carga la red en una de las embarcaciones pequeñas, y á partir



de un punto a, los que tripulan la embarcación (que pueden ser dos hombres) van echando la red al agua, y mientras uno boga el otro la va calando á longo de la costa; un hombre en tierra amarra la red, que por ese lado lleva varias rabizas, á diferentes estacas, b, b, b, etc., hechas firmes en tierra de trecho en trecho. Al llegar á la embarcación c, fondeada por proa y popa como las otras

cuatro, y á distancias entre sí proporcionales, recibe la cabecera de la red, dándole el borde de ella, cuya relinga enganchan en sus toletes; en las otras embarcaciones hay un hombre á proa de cada una de ellas, á quien entrega la embarcación que cala el arte la continuación de la relinga que entregó á la embarcación *c*, á excepción del situado en la última *g*, y que se corresponde con el *a*, que se hace cargo del remate ó cabo de la red; de este modo queda el arte calado y formando cerco, sostenido á flote por su encorchadura y dejando entrada libre á los peces por su boca *a g*. En esta disposición, y al amanecer, si el tiempo es sereno, se coloca el vigía oculto en un paraje alto de la costa, y cuando advierte que ha entrado en el cerco bastante pesca, hace señal á las cuatro embarcaciones pequeñas, desde las cuales van cobrando la red, de modo que, estando firme en tierra por los puntos *b*, haga bolso ó seno hacia la embarcación grande *c*, en donde la malla es menos ancha y el hilo más grueso. Acorralado así el pescado, si es saltador, como la *lisa*, va á caer dentro de la embarcación grande, en la que expreso no hay nadie, ó es recogido del bolso de la red con un *salabre* por los individuos de la embarcación *g*, que, una vez cobrada su parte de red, la dejan aboyada, y acuden á recoger la pesca y llevarla á tierra, volviendo luego á su puesto en espera de que los vigías avisen que puede hacerse otra *levada* ó *levantada*.

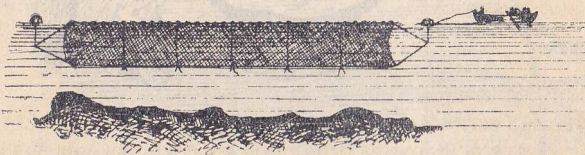
Este arte es algo costoso por las cinco embarcaciones que requiere y la mucha extensión de la red; se usa principalmente en la provincia de Valencia, y es uno de los artes más apropiados para la pesca de lisas, verderoles, robalizas, etc., empleándose con preferencia desde principios de la primavera á principios de otoño.

**Alvirufa.**—Pertenece al grupo de artes varios: Nombre que en algunos sitios dan á la *cuchara*.—(Véase *Cuchara*.)

**Amoldado.**—Arte de deriva: Nombre con que suelen en algún sitio designar la red *sardinera*.—(Véase *Sardinera*.)

**Amolnado.**—Arte de deriva: Nombre con que se designa en el puerto de Suanes á la red *sardinera*.—(Véase *Sardinera*.)

**Andana de red (flotante).**—Arte de deriva: Aunque con este nombre genérico se conocen diversos artes fijos en las costas de Valencia y sus convecinas, se da este nombre al calamento de ciertas redes en dos *filas* ó *hileras* en líneas paralelas, á distancia de media legua una de otra, según el orden de sorteo

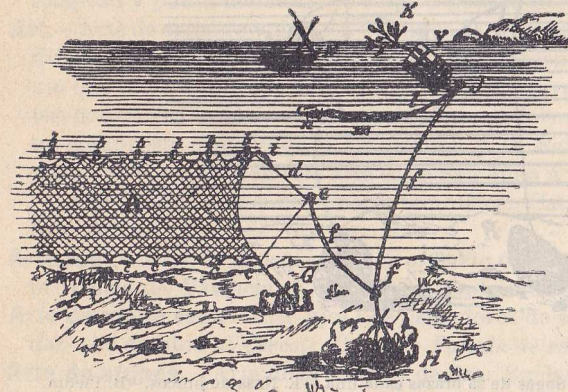


que se verifica de los parajes en que debe colocarse. La *fila* la forman seis piezas de red de 30 brazas de largo cada una por 18 de peralto, malla de seis pulgadas en cuadro, dos palmos de armadura y encorchadura circular de medio palmo en la relinga alta.

Se emplea este arte para la pesca de atunes, melvas, bonitos, etc., y se cala de noche á flor de agua, sin ningún plomo, del modo siguiente: recógese cada *fila* á bordo de una embarcación, que la va tendiendo paulatinamente, afirmando una boya en cada extremidad, y que después de dejarla calada vertical y cerca de la superficie por su propio peso y el poder flotador de las boyas y la encorchadura, la sigue unida á ella por un cabo delgado, durante toda su deriva, hasta que hecha la pesca, que suele tener lugar durante el retorno del atún, la cobran á bordo, volviendo con ella á puerto.

**Andana de red (fondo).**—Arte fijo: Este arte, del que ya se hizo una ligera descripción anteriormente, se compone de 12 piezas de red de 30 brazas de largo cada una y 18 de peralto, con la malla de seis pulgadas en cuadro y dos palmos de armadura; cada pieza lleva corehos circulares de medio palmo de diámetro en su relinga alta, empleados en casillas salteadas. A este conjunto se aplica el nombre de *fila*, necesitándose dos para armar la andana en la pesca de fondo.

Para llevarla á cabo se cala la red á posado con plomos en su relinga baja



A. Principio de la fila.—bbb. Corchos.—ccc. Plomadas.—dd. Cabestrera formada por dos cuerdas.—e. Gaza ó lazada.—i. Boya de corcho.—fff. Cuerda.—HG. Piedras.—J. Gaza ó nudo. Y. Boya de panas ú hojas de corcho asegurada por cordeles que la cruzan.—K. Rama de un árbol.—N. Embarcación que tiene calada las Andanas.—l. Cabo de cáñamo.—m. Cadena.—n. Anzuelo encarnado con un pez.

y piedras ú otros sumergidores en sus *cabestreras*, las que van valizadas por boyas de corcho de 15 á 20 kilos, á las que va firme un ramalete de cadena que lleva un anzuelo cebado con un pez para atraer y capturar los tiburones, evitando que destrocen la red. Para resistir sus esfuerzos son tan grandes las boyas, que además llevan una rama de árbol á fin de que sean visibles, aunque las sumerjan los embates de algún escualo.

En dicha disposición, se calan las andanas por 24 horas, al cabo de las

cuales las reconocen los pescadores, que como se ha explicado, se disponen en dos filas, rara vez en tres.

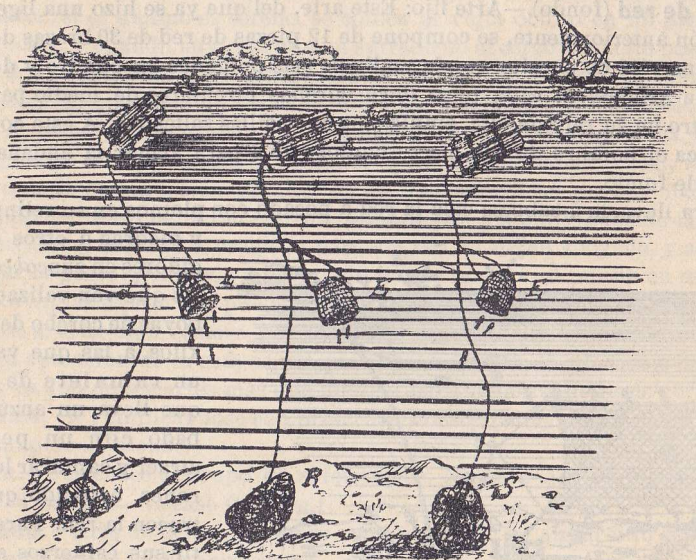
La pesquera con este arte suele empezar á principios de Mayo y dura hasta San Juan, siendo sus principales productos las corbinas con sus afines y los tiburones ó cazones y sus congéneres.

**Andana de nasas.**—Arte fijo: Se emplea para pescar verderoles, pámpanos y llampugas, y por lo general, se usaba principalmente en las costas de Valencia, hallándose constituido el arte por un determinado número de *nasas* caladas y avalizadas en sitios de concurrencia de peces á ciertas distancias de



tierra, en conocida profundidad y por señalado tiempo, empleando para el fondeo de aquéllas, piedras gruesas, sacos ó espuertas llenas de piedra menuda. Las nasas se valizan con boyas de corcho y quedan á la profundidad requerida, yendo amarradas al cabo llamado *coloma*, que va del ancla á la boya.

El compuesto de cada ancla ó sumergidor, cabos, boya y nasa, se llama *pana*, y al conjunto de *panas andana*.



AB, AR. *Panas*.—A. Boya.—cde. Sogas de 25 brazas cada una.—E. Nasa de juncos.—B. Piedra.  
R y S. Capazos y espuertas.—C. Embarcación que recorre las *panas*.

**Andaneta.**—Arte fijo: Es la misma *Andana de nasas*, que recibe el nombre de *andaneta* en algunas regiones.

**Andanón.**—Arte fijo: Se designa con este nombre á la *andana de nasas* en algunas localidades, aunque es de mayor extensión, y se cala á la distancia de una á tres leguas de la playa, paralelamente á la costa.

**Angarello.**—Arte fijo: Es un arte análogo á la *Armayada* y *Boguera*, y de la misma familia que el *Cazonal*, siendo su nombre más bien una variante de las citadas clases de artes. (Véase *Armayada*, *Boguera* y *Cazonal*).

**Arte real.**—Arte de arrastre y tiro: En Andalucía dan este nombre á la *Jábega*.—(Véase *Jábega*).

**Angazo.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es un rastrillo de largas púas entretejidas con tiras de madera de castaño, con el que en ciertas playas de Galicia se recoge el *escamallo* que suelta la sardina enmallada en los *jeitos*,

espumando con él las aguas removidas y recogiendo además toda clase de detritus animales y vegetales arrojados por el mar en su resaca.

**Apostal.**—Arte fijo: Nombre que en Asturias suelen dar á las *Paradas* construídas de piedras.—(Véase *Parada*.)

**Araña.**—Arte de arrastre y tiro: Se conoce con dicho nombre en las costas de Cataluña y Valencia el arte del *Bolicho*.—(Véase *Bolicho*.)

**Arc.**—Arte de arrastre y de tiro con el que suelen designar en las costas de Cataluña la *Jábega*.

**Armayada.**—Arte fijo: Se usa en las costas de Cataluña, siendo una especie de *Cazonal*, cuyos dos paños tienen 50 brazas de largo por una de ancho, y cuya malla es de una y media á dos pulgadas en cuadro. Carece de copo, y suele pescar meros, angelotes, corbinas, cazones, etc.

**Arpón.**—Artes varios: Instrumento en forma de tridente, lanza de dos hierros, flecha grande ó dardo arrojadizo, con asta de madera, de unos dos metros de longitud y punta metálica. Se emplea para la pesca de la ballena.

**Art.**—Arte de arrastre y tiro: En Cataluña se designan con este nombre dos redes diferentes: una de ellas, á la que llaman también *Bolicho*, viene á ser lo mismo que la *Jábega*, cuyo arte, en razón de su figura, es casi igual en todas partes; la otra red es muy diversa, calándose en forma semicircular, y formando un compuesto como el de la *Borrachina* y la *Saltada*. El tiempo más á propósito para pescar con este arte es de San Juan á San Miguel.

A la *Jábega* suelen designarla también en Cataluña con el nombre de *Arc* ó de *Art*.

**Arte real.**—Arte de arrastre y de tiro: Suele darse este nombre genérico, en la provincia de Valencia, á la *Jábega*, y algunos, aunque mal, al *Palangre*.

**Arte de malla real.**—Arte fijo: Los pescadores de algunas costas de Andalucía dan este nombre al *Cercote*, *Corral* ó *Parada de red*.—(Véase *Cercote*).

**Arte de atunes.**—Arte de arastre y de tiro: En las costas de Rosas pescan el atún cuando pasan dichos peces para Levante y entran en el golfo de aquel nombre con unas redes de 90 brazas de largo, de grueso hilo sus mallas, y á la que se le muda el copo, siendo dicho arte semejante á la *Jábega*.

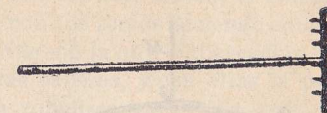
**Artéf.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre que dan en algunos pueblos marítimos de Cataluña al *Bonét*.—(Véase *Bonét*).

**Artéte.**—Arte de arrastre y de tiro: Se usa en las playas de Valencia, es una red que se cala cerca de la costa con auxilio de una pequeña embarcación, dejando un cabo en tierra al empezar á calar, y llevando después del calamento el otro cabo que hay al otro extremo de la red, se tira de ambos para recoger la pesca en la orilla, como se efectúa en el *Bolichillo*.

**Artóf.**—Arte de arrastre y de tiro: En Palamós dan este nombre al *Bonét*.—(Véase *Bonét*).

**Artón.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre que dan en la localidad anterior al *Bonét*.—(Véase *Bonét*).

**Balanza.**—Pertenece al grupo de artes varios: En algunos sitios de Castilla llaman así al *Medio Mundo* y al *Velo*.—(Véase *Velo*).



**Ballestilla.**—Arte de cebo: Es un arte de anzuelo y cordel á imitación del *Bolantín* (véase *Bolantín*), que se forma de diferentes maneras para pescar en

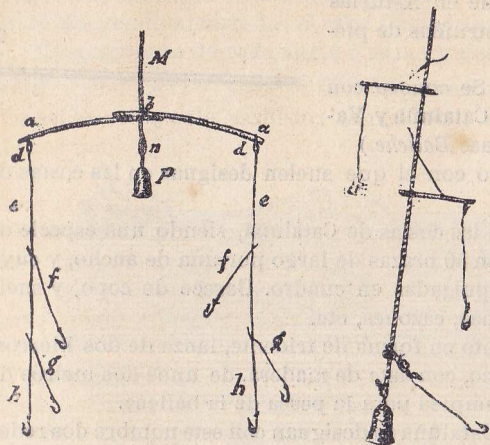


Fig. 1.ª

varios fondos diversas clases de peces, con la diferencia de que, en lugar de usar ramales solamente, emplean los pescadores ciertas adiciones que dan al arte la forma de una especie de arco de ballesta.

La fig. 1.ª representa el modo más común de armar este arte, formándose el arco *a c* con madera flexible, acero ó barbas de ballena; el arte así dispuesto y cebado convenientemente se cala al fondo desde 60 á 100 brazas.

*a c* = está formado de dos trozos que se amarran en *b*; en sus extremos llevan dos gazas *d*, en donde amarran los ramales *e e*,

de los cuales penden los *f g h*, llevando en sus remates un anzuelo.

En el centro de la atadura *b* se coloca una gaza *n*, de donde pende una plomada *P* y la armazón descrita va hecha firme al cordel *M*.

La fig. 2.ª da idea de otro arte de ballestilla, no tan común como el de la fig. 1.ª

**Bandurria.**—Arte de arrastre y de tiro: Es una red con plomos y corchos de un largo de 13 1/2 brazas: su ancho es de 14 1/2 varas y su saco, bolsa ó copo de 18 1/2. Se emplea para la pesca de sollos, sábalos, sabogas, etc., y su uso no es muy frecuente.

**Batrida.**—Arte fijo: Es una especie de *Trasmallo* (véase *Trasmallo*). Se emplea en Valencia y en las costas de Mataró para la pesca de berrugates y corbinas, y se compone de nueve piezas, cada una de 30 brazas de largo y ocho palmos de ancho. Estos artes se calan de noche.

**Befa.**—Arte de rodeo: Es una red formada por varios paños, de 60 á 80 brazas de largo por tres á cinco de ancho, que se arman por medio de relingas, plomos, corchos, etc. Para pescar con

ella se emplean dos embarcaciones, las cuales largan (como se ve en la figura) la red ó redes, formando un círculo, dentro del cual queda una embarcación, mientras la otra aguanta los extremos de la red. En este estado, la embarcación que se encuentra dentro golpea el agua con los remos haciendo enmallar á los peces, verificado lo cual vuelve á reunirse con la otra embarcación, para cobrar entre las dos la red por las respectivas cabezas, y con ellas la pesca. Esta suele consistir en doradas, lisas, largos, robalizas, etc., y las redes suelen calarse de día, de noche, en fondos de arena y alga, y de pleamar á media marea creciente, ó de media marea creciente á pleamar.

**Boguera.**—Arte fijo: Red de las más sencillas de fondo, empleada con preferencia para la pesca de la boga. Su forma varía mucho, según las costas, pero en todas se cala desde afuera para la orilla, haciendo luego trabuquete desde el barco con que se caló la red para hacer enmallar los peces.

También se conoce con este nombre una clase de nasa de fondo, usada únicamente para la pesca de la boga.

**Bol.**—Arte de arrastre y de tiro: Se llama así en Alicante á la *Jábega*, y en Valencia al *Boliche*. En Cataluña significa también la acción de calar la *Jábega*, diciéndose que se echa ó se cala un *bol* cada vez que se ejecuta con el arte.

**Bolachefes.**—Arte fijo: Nombre que en Valencia suelen dar á la *Media-Cazonera*. (Véase *Media-Cazonera*).

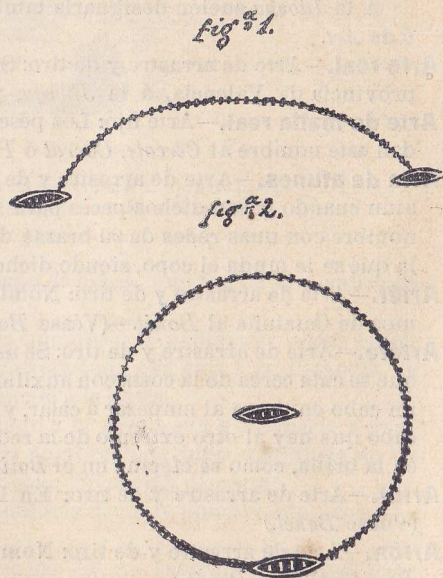
**Bolantín.**—Arte de cebo: Se reduce en nuestras costas, por lo general, este arte, á un cordel fino de dos ó tres cordones de cañamo ó lino bien torcido, crin ó cerda de cola de caballo de 30 á 50 brazas de longitud por término medio, á lo largo de cuya extremidad, y en su remate, suele ir fija una plomada de peso variable, y se afianzan progresivamente dos, tres y hasta diez cordelitos de lino, cerda ó fibra de coco (que se conoce por gusano de seda), á cuyos chicotes se afirman, respectivamente, anzuelos del tamaño conveniente, según la clase de peces que se desea coger, cebándolas con carnada á propósito. Se pesca, en general, con él desde la costa y muelles elevados, y á veces con embarcación á la vista de tierra, lo que con el llamado *Bolantín grande*, cuya hechura es de ballestilla, con los cordeles de alambre y tres anzuelos, suele hacerse en 50 ó 60 brazas de fondo y á tres ó cuatro leguas de la costa, pescando merluza, congrio y cazón, con carnada de sardina ó trozos de la misma pesca.

En general, con los demás bolantines se pescan robalizas, largos y doradas, así como aligotes, brecas ó pajeles, en las costas del Norte. En las del Mediterráneo, durante el verano, suele haber dos temporadas de pesca con bolantín, la primera para el pajel, con tres ó cuatro anzuelos, y la segunda, de jurel y caballa, pero, principalmente, de boca.

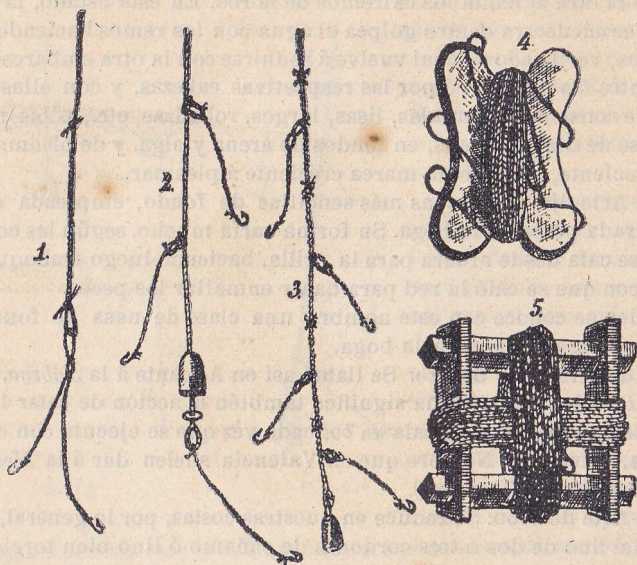
El cordel se ovilla, por lo general, en trozos de corcho ó armaranas de madera, llamadas *trolles*, cruzando las vueltas como quien ovilla una madeja de hilo en un devanador.

El trolle, cordón y dos anzuelos, suelen llamarse en algunas partes *Sedeña*, y en otras *Liña*, llamándose en otras su pesca *pescar al cordel*.

Dase también el nombre de bolantín y *Volantí*, en Cataluña y Valencia, á un cordel de lino bien torcido, del grueso del vaivén, sin alquitranar, y de



longitud variable, con un anzuelo en su extremo, proporcionado para la pesca del atún.



Los números 1, 2 y 3, representan croquis de *Bolantines*, y los números 4 y 5 de *Trolles*.

También suele emplearse el bolantín sin plomada para cierta clase de peces, pescando al aire, como suele llamarse por el Norte.

**Bolecha.**—Arte fijo: En la costa de Valencia suele aplicarse este nombre á la Andana de red.—(Véase *Andana de red cuando de fondo*). (Véase *Cazonal*).

**Bolecha delgada.**—Arte fijo: Cuando se emplea en la pesca de corbinas y cazones al fondo.—(Véase *Cazonal*).

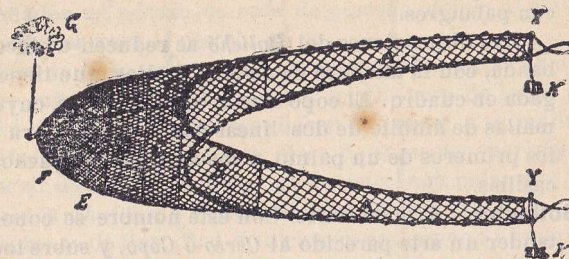
**Boleche.**—Arte fijo: Lo mismo que *Bolecha*. (Véase *Andana de red cuando de fondo*).

**Boliche.**—Arte de arrastre y de tiro: Este arte, cuyo tamaño es muy variable en las distintas provincias de España, según las playas y mares en que se emplea, así como según que se use de día, de noche, ó con luz artificial, es una red de arrastre ó barredera, de análogas proporciones que la jábega, aunque más pequeña de tamaño total, que suele ser su mitad, siendo conocida en algunos sitios por los nombres de media jábega, jábega pequeña, medio arte y medio arte real.

El *Boliche*, según sus dimensiones, suele dividirse en tres clases: la primera, de tamaño grande, sin otra diferencia de la jábega, que no tener las 100 brazas de banda en el claro; la segunda, llamada *Boliche de lisas*, y en algunos puertos de Cataluña y Valencia *Araña* y *Tarañina*, cuyas bandas son de mallas, de dos ó tres pulgadas en cuadro, teniendo las primeras del copo una pulgada escasa, y media las últimas; y la tercera, la llamada *Bolichillo*,

también conocida por *Araña* ó *Tarañina* y por *Cinteta*, confundiéndola algunos con la *Red de á pié*, la *Peseta* y el *Bonet*, si bien no es otra cosa que un boliche muy pequeño.

La forma general del arte en las tres clases, es la que representa la figura en la que *A A*, son las bandas; *B B*, el Reclaro; *C*, el Cazarete; *D*, el Sardinal; *E*, la Corona; *F*, la Corona borda; *G*, la Sospesa; *Y Y*, los Calones; *K K*, sus pesos; y *P*, la Calima; pedazo grande de coreho, mayor que todos los de la encorchadura.



Con el *Boliche grande* se acostumbra á pescar de día en el Mediterráneo durante la primavera, y para su manejo se necesitan 22 hombres en tierra, 11 para halar de cada banda por las *cingletas* ó cabos de halar, y una embarcación para tender la red, cuyo patrón vigile la dirección de sus golas y calina, para que no se pierda el lance.

Con el *Boliche de lisas* se pesca de noche todo el año, necesitándose solo ocho hombres en tierra, cuatro por banda y uno á bordo.

Con el *Bolichillo*, por último, se pesca de día todo el año, manejándolo seis ó siete hombres, y usándose, principalmente, en el mar menor, para coger mújoles, doradas, pardetes, anguilas y robalizas.

Con estos boliches puede pescarse también con luz artificial ó á la encesa (como dicen en Cataluña), necesitándose entonces dos embarcaciones, una que guíe y lleve la antorcha, tea ó luz, por dentro de las bandas de la red, para atraer á ella los peces, y otra que cale y gobierne el arte, empezando á correrlo después de puesto el sol, con el cabo de una banda en tierra y el otro á bordo; así se pescan, por lo general, sardinas y anchoas.

Con todos estos boliches se cobra la red desde tierra en los lugares peculiares para cada arte, llamados *boles* ó *postas*, como para la jábega, á los que van á parar los cabos de tiro de las dos bandas de la red.

Finalmente, el *Boliche* se usa también desde una embarcación fondeada, halando desde ella, de sus dos bandas, por medio de tornos. Si en estas condiciones trabaja como arte de arrastre, se conoce con el nombre de *Boliche de roda*, de *rueda* ó *Bonet*, y en Cataluña con los de *Bolibet*, *Artet*, *Artó* y *Artón*, siendo su malla muy estrecha y calándose muy inmediato á la costa; si, en cambio, trabaja como red de tiro, se le llama *Boliche de tabla* ó *Armado en tabla*, y lleva en banda la tralla del plomo y la alta. Ambos son artes de poca importancia.

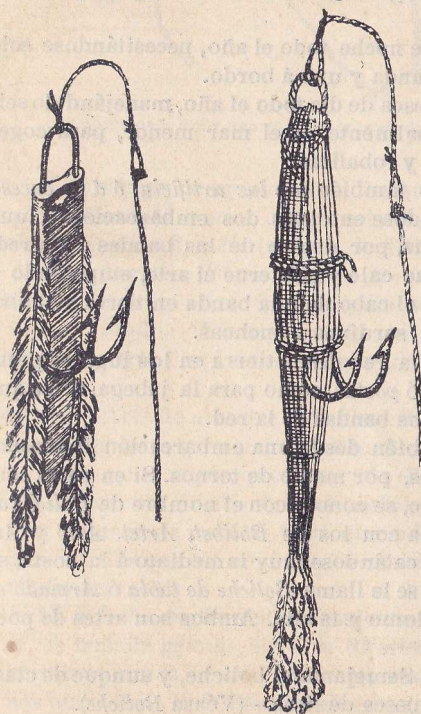
**Bolichillo.**—Arte de arrastre y de tiro: Semejante al boliche, y aunque de clase más pequeña, sirve también para la pesca de lisas.—(Véase *Boliche*).

**Bolichó.**—Arte de arrastre y de tiro: Red de la figura del *Boliche*, y más pequeña aún que el *Bolichillo*. Se usa de noche, cuando la mar está en calma, ó

de día, en caso contrario. Empléase á longo de costa, muy cerca de ella y arrastrándolo de noche entre dos aguas, ó dos hombres que á nado la remolcan, ó una pequeña embarcación, á cuya popa se amarran los dos cabos de las bandas de la red. Coge *Camarones*, llamados *Gambas* en Valencia, donde más se usa dicho arte, empleando dicha pesca como cebo en la que se efectúa con palangres.

Las dimensiones del *Bolichó* se reducen á cinco brazas de largo en cada banda, con la anchura de setenta mallas, que tienen únicamente media pulgada en cuadro. El copo consta de tres brazas, cuyo ruedo se compone de 250 mallas de ámbito de dos líneas ó algo más. Lleva corchos y plomos, siendo los primeros de un palmo, y los segundos pequeños, y colocados en todas las casillas.

**Bolinche.**—Arte de rodeo: Con este nombre se conoce en la provincia de Santander un arte parecido al *Cerco* ó *Copo*, y sobre todo, á la *Tarrafa*, destinado también á la pesca de la sardina. Consiste en una red rectangular de 55 á 60 metros de largo por 15 de alto, con mallas de 10 milímetros en la parte baja, que aumentan hasta 14 milímetros en la alta, cuya relinga lleva encorchadura para mantenerla á flote, y la inferior plomos para que cale la red vertical dentro del agua; en esta relinga van fijos, además, unos anillos de hierro, por



donde pasa una beta delgada, que sirve de jareta para cerrar por debajo el aparejo cuando la sardina está cercada. Para pescar con él se ceba antes la sardina por medio de *raba*, y cuando se ve reunida cantidad suficiente para un lance, se tiende el arte desde una embarcación, rodeándola; hecho lo cual se cierra inmediatamente la jareta, y se cobra la red á bordo con su pesca.

**Bolivéf.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre que en alguna localidad dan al *Bonét*.—(Véase *Bonét*.)

**Bonifolera.**—Arte de cebo: Consiste en la unión de dos anzuelos, como se ve en las figuras, á los que se añaden plumas blancas de gaviota ó gallina, formando un conjunto que imite en color y forma al cuerpo de un pez. Este conjunto se amarra por su gaza ó presilla á un cordel de 30 ó 40 brazas, igual al del *Bolantín* de atunes, y se cala desde una embarcación, con la que se corre á la

vela, si es posible, y con viento algo fresco. Ordinariamente se usan para esta pesca las mismas embarcaciones que para el palangre y el besugo, largando

por su popa, cuando menos, dos bonitoleras de diferente longitud. Según los parajes, suele aumentarse su número hasta cuatro ó cinco, y aún hasta siete y ocho, con los que se largan por la proa y costados.

En lugar de esta imitación de plumas, semejante á la que se usa en *el vareo con caña* ó en *la cacea*, los pescadores de bonito, del Norte, suelen poner un solo anzuelo, al que añaden un pedazo de cola de pescado, dando al conjunto una forma oval, ventajosa para la pesca.

**Bornell.**—Arte de cebo: Clase de *Nasa* (véase *Nasa*) muy pequeña, á las cuales se da este nombre en Cataluña; su tamaño es como media vara de largo y diez pulgadas, poco más ó menos, de diámetro; se hacen de junco, y su malla es muy estrecha. Se aplican para pescar cierta clase de caracoles marinos, muy á propósito para servir de carnada en la pesca del *pagel* con palangre, y á los que llaman en Cataluña *Chufáns*, y *Bernardinós* en otras partes.

**Borrachina.**—Arte de arrastre y de tiro: Red de armazón con mucho número de cañas, ó un compuesto de redes caladas de diversas maneras y manejadas desde embarcaciones, á donde se afirman sus cabos; se emplea para pescar, por lo general, lisas, y se conoce también con los nombres de *Pantasana*, *Saltada* y *Compañía*, sobre todo cuando se emplean las dos últimas como red de tiro calada en forma de herradura, y arrastrada por una pareja de embarcaciones á la vela.

Este arte se compone de dos clases de red: la una vertical y la otra horizontal, constandingo ambas de seis piezas.

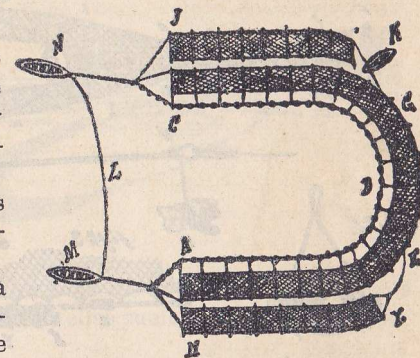
La red vertical es de cañamo, y la segunda, ó sea la horizontal, de armazón de cañas, y á ésta suele añadirse un suplemento horizontal á ambos extremos de los cabos de tiro, por ser el sitio por donde con más frecuencia saltan las *lisas*.

**Bofrin.**—Arte de cebo: Nombre que en algún lugar dan á la *Nasa*.—(Véase *Nasa*.)

**Bofrino.**—Arte de cebo: Lo mismo que el anterior.

**Bou.**—Arte de arrastre y de tiro: Red de arrastre para pescar con dos embarcaciones á la vela; en algunas localidades se conoce también con el nombre de *Buey*, *Parella* y *Pareja*, aunque su primitivo nombre, según parece, y el más común, es el de *Bou*.

Su primitiva fecha se ignora, así como su procedencia, pues hay quien cree que su invención viene de las costas de Francia, y que empezó á usarse en Barcelona á últimos del siglo XIV, sin que por este dato y otros adquiridos se pueda comprobar su origen y la época de su fundación, y sí sólo afirmar que es un arte antiguo empleado en nuestras costas, y quizás inventado por nuestros pescadores.



ABC. Red vertical formando semicírculo. — DECF. Red horizontal formando semicírculo por fuera de la anterior. — JK y HY. Redes horizontales; apéndices de la DEGF. — MN. Barcos que llevan el arte. — L. Cuerda para unir los barcos.

El arte de que tratamos se compone de dos bandas, con corchos en su relinga alta y plomos en la baja, una manga y un copo; recibiendo las diversas partes del conjunto de estas tres principales, los nombres de *Bandas*, *Cazaretes*, *Sardinal*, *Goleró* ó *Engullidor*, *Copo* y *Corona*, según se detalla en la fig. 1.<sup>a</sup>, en la que pueden apreciarse, entre otros detalles y accesorios, las bolas para que la red arrastre sobre el fondo con facilidad, dragando poco y enredándose en sus asperezas lo menos posible. Sus dimensiones, aunque variables, según las provincias en que el arte se usa, suelen ser, por término medio, como sigue.

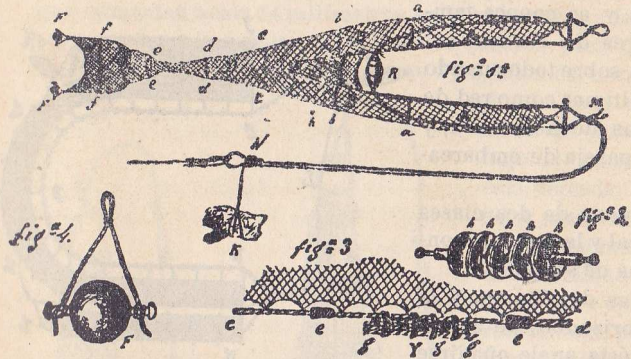
Largo total desde el fondo del copo al extremo de las bandas, 16 á 18 metros.

Desde el extremo de las bandas á la boca de la manga, 6 á 7 metros.

Manga, 5 á 6 metros.

Copo, 2 á 3 metros.

En las siguientes figuras se puede formar clara idea de las partes principales que constituyen el *Bou* y de sus accesorios.



que constituyen el *Bou* y de sus accesorios.

A A.—Bandas.

b b d d.—Cazarete claro, comprendiendo el Cazarete y Sardinal.

b b c c.—Cazarete.

cc d d.—Sardinal.

d d e e.—Goleró ó Engullidor.

e e f f.—Corona.

El claro de mallas va disminuyendo progresivamente á partir de las bandas, en el Cazarete, Sardinal, Goleró y Corona, que es donde son más chicas.

F F.—Dos bolas de plomo taladradas, por donde pasa un eje, en cuyos extremos se afianzan las lazadas de un cordel grueso que las sostiene, rematando en una gaza que se une á las manillas del copo, según se ve en la fig. 1.<sup>a</sup>. La bola girará con facilidad.

Por la parte de abajo de la *Fisca E*, lleva un eje con cinco ruedas pequeñas de madera, dispuestas en la forma que se ven en la fig. 2.<sup>a</sup>

En el interior del copo van, según se ve en la fig. 1.<sup>a</sup>, tres semicírculos ó aros de diferente tamaño, de madera flexible, ó de hierro, con sus travesañas correspondientes; de esta manera se consigue tener en hueco la capacidad del saco, y que en el arrastre permanezcan las mallas estiradas, escupiendo con facilidad el lodo, arena, agua, algas, etc. Los aros de que se hace mención van enlazados entre las mallas ó asegurados con hilo fuerte de vela.

R.—Gran boya ó boya maestra, amarrada entre corchos en la parte superior de la gola.

La relinga superior de la red lleva corchos y la inferior *c d* (fig. 3.<sup>a</sup>) lleva plomos *e e*, y entre ellos, unos haces formados por gruesas trenzas ó cuerdas de esparto *Y*, unidas á la relinga por las trincas *g g g*, para evitar que la red se enroque, enfangue ó se atasque en la arena.

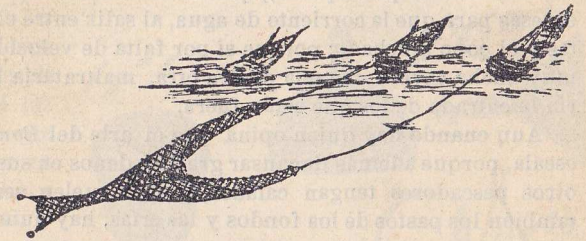
Los plomos los aumentan á voluntad los pescadores ó los disminuyen, según que haya mucho ó poco viento.

K.—Piedras llamadas *Bigorellas*, colocadas lateralmente á 80 ó 100 brazas de los cabos dobles de esparto *M*, y tienen por objeto revolver el fondo y enturbiar el agua para aturdir y cegar á los peces.

Las ruedas *h h h h h* (fig. 2.<sup>a</sup>), y de las que ya hemos tratado, tienen por objeto no enrocar el arte, esto es, salvar la red en caso de que tropiece en algunas peñas.

El siguiente croquis representa una pareja corriendo el bou, y la embarcación *X* es la *Enviada*, destinada á seguir el *Bou*, á fin de transportar el pescado á tierra.

Las embarcaciones que á esta pesca se dedican, son muy ligeras, de forma característica, con cubierta, poco calado, quillas de balance, que les facilite embarrancar, y aparejo latino muy espigado, que les permita granjear largas distancias, aun con ventolinas apenas sensibles. Rara vez excede su desplazamiento de 100 quintales, ni su dotación de cinco á seis hombres, incluso el patrón. A ellas suele acompañar la *Enviada* de que hicimos mención.



El modo de calar la red, así como el gobierno de la pareja, requiere mucha práctica y conocimiento. Lo primero se hace desde una sola embarcación, estando ésta viento en popa con la escota cargada, aguantando la red firme por los cordelones ó sirgas de cada calón, y quedando francas las gazas; en seguida se atraea la otra embarcación y da á la primera su cabo de cala, el que amarran á la gaza del calón de aquella banda, dejando entonces ambas embarcaciones en libertad la red para que se extienda y cale al fondo, á cuyo fin siguen las embarcaciones en popa con las escotas arriba y van abriendo sus rumbos hasta ponerse á distancia conveniente para hacer fuerza de vela largando el aparejo y corriendo apareadas para verificar igual el tiro.

Los patrones que manejen estos artes, deben ser muy experimentados y conocedores de los fondos y de las corrientes submarinas, así como de las sondas, etc., etc.

Las condiciones para pescar con eficacia, sin riesgo de averías, son las siguientes:

1.º Fondo aplacerado de arena ó fango duro.

2.º Viento suficiente para que durante la corrida ó bol quede abierta con-

venientemente la boca de la red, pues se observa que si las barcas llevan velocidad excesiva, se levanta del fondo toda la red, se cierra su boca, y por lo tanto, no pesca; y si la velocidad es escasa, arrastra demasiado ó se entierra la relinga de los plomos, llenándose el copo de multitud de organismos y restos que, además de no tener utilidad, destrozan la red.

3.º Huir cuidadosamente de los fondos rocosos, madreporicos, de algas calcáreas, algas comunes, anclas, restos de buques perdidos, y fondos de fango ó arena suelta, pues todos ellos destrozan los artes.

4.º Conocer bien el régimen de los vientos y corrientes superficiales, á fin de que cada corrida resulte con los menores cambios de rumbos posibles, pues éstos, unidos á las corrientes inferiores, enredan el arte y, por tanto, se pierde el producto de la pesca; y

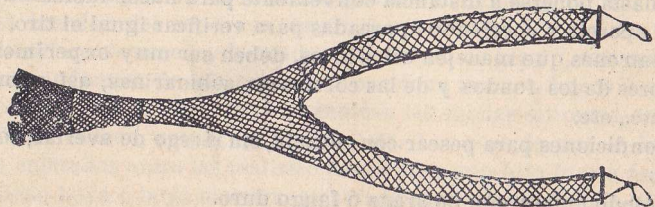
5.º Conocer todo lo posible las corrientes inferiores á fin de dar velocidad á las barcas para que la red domine la intensidad de ella y no enrede el arte.

Es condición también indispensable para pescar con éxito, es decir, para que los peces capturados se maltraten poco (pues sabido es que este arte puede maltratar lo que captura), que las mallas del copo sean lo suficientemente espesas para que la corriente de agua, al salir entre ellas, las mantenga abiertas y el copo hinchado; porque si por falta de velocidad ó por tener la malla muy ancha cayera una tela contra otra, maltrataría los animales y dificultaría la entrada de los que están fuera.

Aun cuando hay quien opina que el arte del *Bou* es perjudicial en gran escala, porque además de causar grandes daños en sus corridas á los artes que otros pescadores tengan calados, y que suelen ser destrozados, destruye también los pastos de los fondos y las crías, hay quien es de parecer que por el contrario, es un arte muy poco nocivo, puesto que ni los huevos de las especies principales son de fondo, ni ellas son herbívoras; en resumen, ni una opinión ni la otra están comprobadas científicamente, y sólo se puede afirmar que es un arte muy productivo.

El *Bou* es más bien un arte de invierno, por lo tanto, de malos tiempos, por necesitar por lo menos viento fresco para sus corridas, á no ser que las parejas sean embarcaciones de vapor. Se usa todo el año, á tres millas de la costa, á excepción de la época de veda, que suele durar de Mayo á Octubre, capturando principalmente merluzas, capellanes, salmonetes, birets, lluernas, ratas, pollas, arañas, etc., siendo de todas ellas las más abundantes y reproductivas las merluzas y salmonetes, sobre todo, en Cataluña y Valencia.

**Bouef.**—Arte de arrastre y de tiro: Este arte es diminutivo del nombre *Bou*, y



viene á ser una red de esta clase con muy ligeras variantes. Su longitud, que

suele ser de 30 á 45 brazas, es mayor que la del *Bou*, y sus mallas son más estrechas, calándose el arte á mucha profundidad, siendo necesario dos embarcaciones para su calamento, desde las cuales, fondeadas, se cobra el arte por medio de tornos ó molinetes, ó bien desde tierra hasta la varada del copo, para cuyo tiro suelen necesitarse 50 ó 60 hombres.

La figura da una idea del arte de que se trata, muy semejante al *Bou*.

**Braba.**—Arte de arrastre y de tiro: Se le llama así en algunos puertos de Galicia á una especie de *Rapetón*, que concluída la temporada de la sardina usan para otra clase de peces. Su largo es de 100 á 120 brazas, su ancho de 8 á 9, la malla de algo más de pulgada en cuadro, y su cope de cuatro á cinco brazas de largo.

Se cala dejando cabo en tierra y se cobra después por ambos extremos, á manera de Lavada. (Véase *Rapetón*).

**Brega.**—Arte fijo: Nombre con el que se distingue en alguna localidad el *Trasmallo*. (Véase *Trasmallo*.)

**Buey.**—Arte de arrastre y de tiro: Es el mismo arte del *Bou*, designado con ese nombre en algún lugar de Andalucía. (Véase *Bou*.)

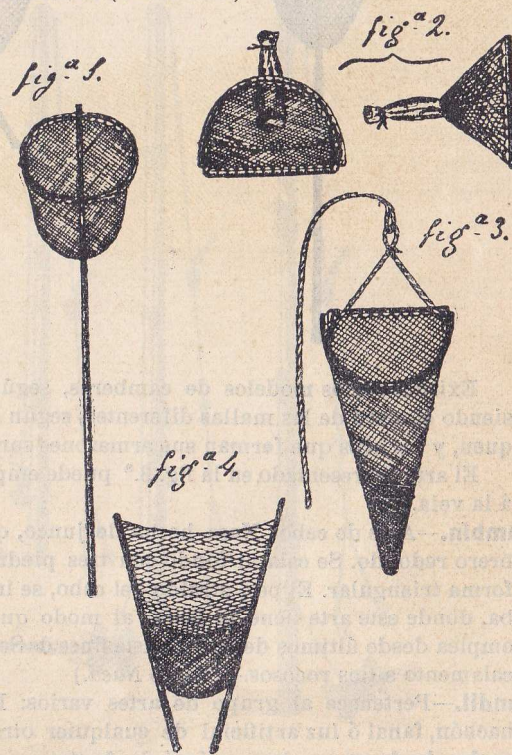
**Buftrón.**—Arte de cebo: En algunos puertos de la costa Cantábrica dan, generalmente, este nombre á las *Nasas* (véase *Nasas*), que emplean en los ríos y en los cauces de los molinos para pescar las anguilas y las crías de los salmones truchas, etc.

**Buytrón.**—Arte de cebo: Lo mismo que el anterior, y solamente le dan este nombre en algunas localidades.

**Cacea.**—Arte de cebo: Llamán así en algunos parajes al *Currican*. (Véase *Currican*.)

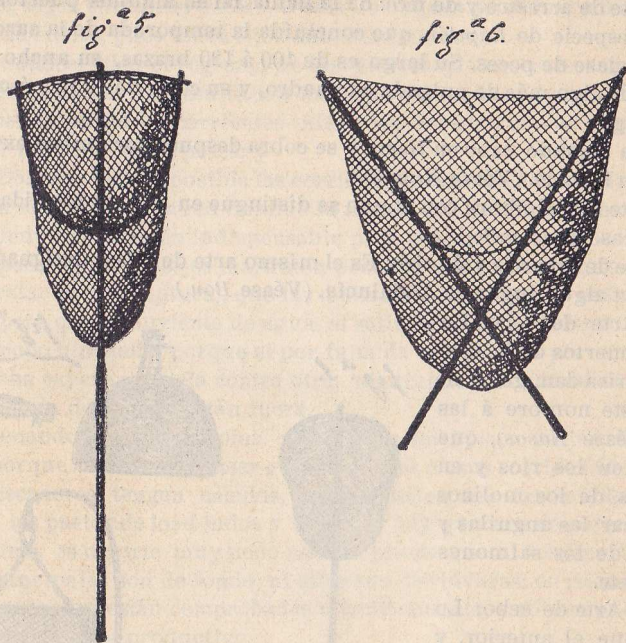
**Caladeras.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre que dan á unas redes que emplean en invierno en la costa de Murcia para la pesca de mujoles ó lisas, y son lo mismo que las que llaman en otras localidades *Sollas*. (Véase *Solla*.)

**Cambera.**—Pertenece al grupo de artes varios: Recibe este nombre en algunas localidades un arte empleado para coger camarones y cangrejos ú otros crus-



táceos en sitios de poca agua, ó algunas especies de peces que quedan depositadas en los pozos, charcos y lagunas que quedan en las playas al bajar la marea, así como entre las rocas, y en las mismas orillas del mar cuando está tranquilo cogen varios peces.

El arte antedicho viene á ser una especie de *Salabre grande*, empleado solamente para la mencionada pesca.



Existen varios modelos de camberas, según puede verse en las figuras, siendo el claro de las mallas diferentes, según la clase de pesca á que se dediquen, y los aros que forman sus armazones son de hierro ó madera.

El arte representado en la fig. 3.<sup>a</sup> puede emplearse para pescar camarones á la vela.

**Cambín.**—Arte de cebo: Nasa hecha de junco, que imita la figura de un sombrero redondo. Se cala al fondo con tres piedras, colocadas por su ruedo en forma triangular. El pez, atraído del cebo, se introduce por la parte de arriba, donde este arte tiene la boca, al modo que una ratonera de alambre. Se emplea desde últimos de Mayo hasta fines de Septiembre, y se buscan para su calamento sitios rocosos.—(Véase *Nasa*.)

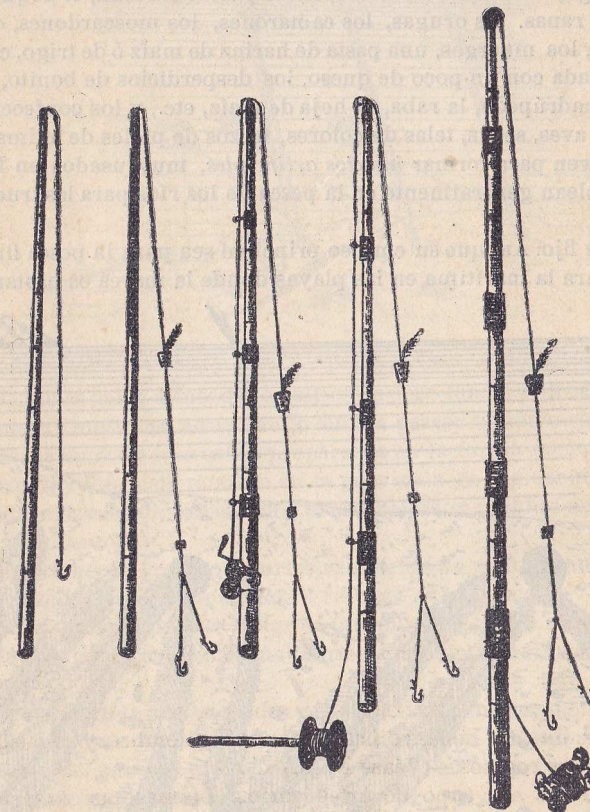
**Candil.**—Pertenece al grupo de artes varios: Llámase así genéricamente al hachón, fanal ó luz artificial de cualquier otra clase, usada para pescar de noche, desde una embarcación ó desde tierra, con *red*, *fisga* ó *salabre*; y á la clase de pesca efectuada en estas condiciones se le llama *pesca con candil*. Con el boliche también se pesca con luz artificial.

En algunas localidades recibe esta clase de pesca el nombre de *pesca á la encesa*, aunque más bien se le da á la efectuada de noche con el boliche y luz de tea.—(Véase *Boliche*.)

**Caña.**—Pertenece al grupo de artes varios: El bambú, caña ó asta de una ó varias piezas que se usa para la más vulgar pesca de mano, atando á su extremo el cordel y sedal de que pende el anzuelo convenientemente cebado.

Péscanse con ella, lo mismo en aguas fluviales, lacustres ó marinas, variadísimas clases de peces, según las localidades, siendo también muy variadas las formas que recibe la caña y las maneras de combinar los cordeles, sedales y anzuelos, así como los cebos usados.

Las cañas pueden ser de una pieza ó de varias; en el primer caso, son lisas ó reforzadas en su mitad en la parte fina, con hilo de vela encerado ó teñido con pez, y en el segundo, formada por varios trozos que encajan unos en



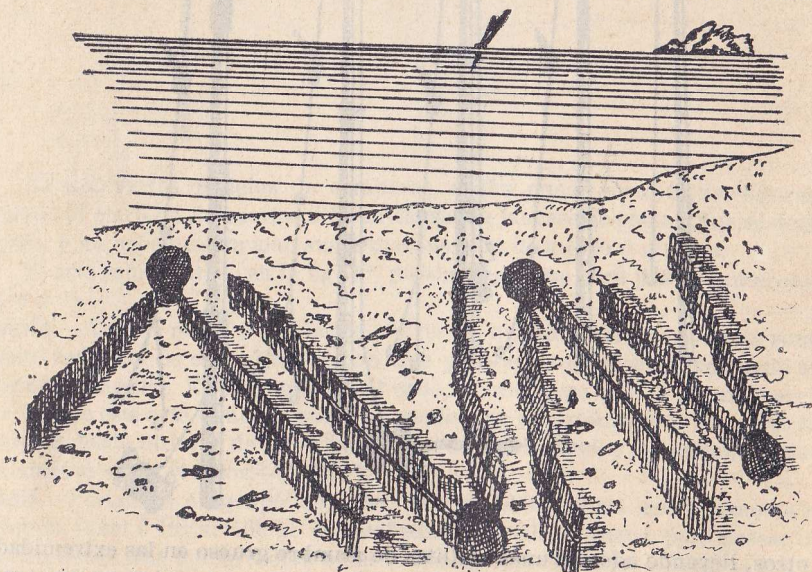
otros, llevando además unas anillitas de alambre grueso en las extremidades superiores de cada trozo, por donde pasa el sedal, que termina en un carrete hecho firme en la mitad del último trozo. Esta caña tiene la ventaja de que se

da cordel á un pez cómodamente cuando lo necesita. El carrete puede ser de otro sistema que permite clavar el eje en que gira en tierra ó meterlo en la cintura ó bien ser sustituido por un trozo de corcho, en cuyo caso la caña no lleva los anillos de que hemos hablado anteriormente en los diferentes trozos, sino que se taladran éstos por su centro, por donde pasa el sedal, saliendo por la parte superior del primer trozo la parte que lleva los anzuelos y, por un agujero hecho en una generatriz del último trozo, la que está arrollada al corcho, que sustituye al carrete.

En los croquis se ven las diferentes clases de cañas y de carretes, así como el sedal que puede llevar el anzuelo ó los anzuelos solos, ó además un flotador de corcho y un plomo.

Los cebos empleados pueden ser de diferentes clases, siendo las más generales, según la clase de pesca á que se dediquen, los gusanos marinos que cría el fango, la lombriz de tierra, las tripas de sardina, el boquerón, la sardina, las ranas, las orugas, los camarones, los moscardones, el pulpo, los mejillones, los muergos, una pasta de harina de maíz ó de trigo, cebada ó centeno, amasada con un poco de queso, los desperdicios de bonito, la carne de ave ó de cuadrúpedo, la raba, la hoja de maíz, etc., y los confeccionados con plumas de aves, sedas, telas de colores, trozos de pieles de animales... etcétera, que sirven para formar *insectos artificiales*, muy usados en Inglaterra y que se emplean generalmente en la pesca de los ríos para las truchas ó en las lagunas.

**Cañal.**—Arte fijo: Aunque su empleo principal sea para la pesca fluvial, se usa también para la marítima en las playas donde la marea es bastante sensible.

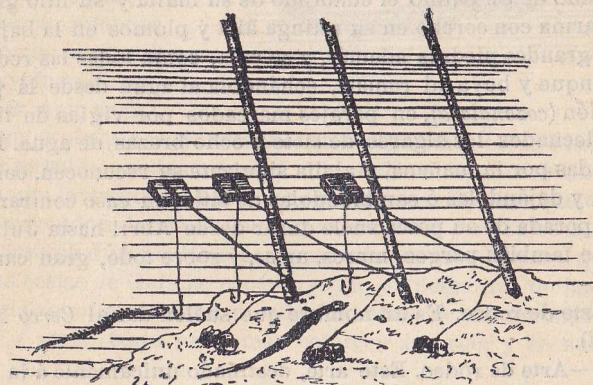


Forma este arte un compuesto de muchas cañas de altura, proporcionada á la de la marea, unidas en línea recta formando paredes, que de dos en dos se

unen en ángulo agudo, en el que se coloca una *nasa* ó *cestón*. El conjunto de dos paredes y una nasa, se agrupa de la manera que se ve en la figura, para poder pescar, tanto durante el flujo como en el reflujó.

**Cañetas.**—Arte fijo: Se compone de varias cañas, de tres varas de largo cada una, próximamente, y se arman poniendo en ellas un hilo de dos cabos, cuya longitud ha de ser de tres ó cuatro brazas lo menos: este hilo se amarra en una extremidad de la caña, llevando un pequeño corcho, y en su remate un anzuelo de los que se llaman de *menuda*. En la parte inferior de la caña va un hilo con una piedra.

Para verificar esta pesquería, se disponen en la forma antedicha, 300 ó



400 cañas, que se calan alineadas en sitios de poco fondo, y sirven para coger, por lo general, anguilas, aun cuando suelen pescar también robalizas.

El croquis muestra tres cañas preparadas en la forma mencionada.

**Cañis.**—Arte fijo: Dan este nombre en la provincia de Valencia á un arte formado con armazones de cañas, igual al que recibe el nombre de *Encañizadas*. —(Véase *Encañizada*).

**Casimba.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es un aparato análogo al *Sala-bre*, y no sirve más que para ayudar á recoger el pez clavado en el anzuelo, cuando por ser de gran tamaño hay temor de que pueda romper el sedal con sus fuertes y violentas agitaciones.

La figura adjunta da una idea del arte, formado por un arco de barril, que sirve de armazón á una bolsa de red, de figura cónica: con tres cordeles, que rematan en una caza, á la que se amarra otro cordel, se sostiene el aro.

**Cazoeira.**—Arte fijo: En Galicia se conoce con este nombre y también con el de *Madejeiros* á los *Cazonales*, análogos á las *Andanas* de red (cuando de fondo). — (Véase *Andana de red*, cuando de fondo).





**Cazonal.**—Este arte, empleado para la pesca del cazon y para las del atún y la corvina, recibe en Galicia los nombres de *Cazoira*, *Rasgo* ó *Rasó*, *Madejeiro* y *Abadejeiro*; en Valencia los de *Bolecha* y *Corredora*; en Cataluña los de *Tonara* ó *Tonaira*; en Cartagena el de *Corvinera*, y en Andalucía el de *Corredora*, variando en sus tamaños, número de piezas y dimensiones de las mallas.

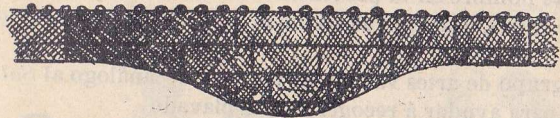
A pesar de tales diferencias, las redes son todas de la misma naturaleza, utilizándose para tres géneros de peces, como se ha indicado, dejándolas á flor de agua sin plomos para los atunes ó sus congéneres, y calándolas á fondo con plomos para los cazones y corvinas. (Véase *Andana de red*).

El *Cazonal*, propiamente dicho, que es el usado en las costas de Andalucía, se compone de unas 25 piezas de 31 brazas de largo, por una y media de ancho, siendo de un palmo el cuadrado de su malla y su hilo grueso de tres cabos. Se arma con corcho en su relinga alta y plomos en la baja, asegurándolas con grandes piedras además, y se cala, como todas las redes de fondo, con su orinque y boya al remate, echándola al agua desde la popa de una embarcación (*cozonalera*), en parajes marcados por vigías de tierra, siendo los más adecuados los algares de siete ú ocho brazas de agua. Las redes se dejan caladas por la mañana, y al día siguiente se reconocen, cobrándolas si hay pesca, y dejándolas ó cambiándolas de sitio, en caso contrario.

La temporada de su pesca suele durar desde Abril hasta Julio, y en ella se capturan también pargos, meros, urtas, y sobre todo, gran cantidad de tiburones.

**Cedazo.**—Arte de rodeo: Es un nombre que suelen dar al *Cerco Real*. (Véase *Cerco Real*).

**Cerco Real.**—Arte de rodeo. Este arte, destinado únicamente á la pesca de la sardina en las costas de Galicia, es una red de rodeo, sin plomos, y de 900 á 1.000 brazas de largo por 18 á 24 de ancho, con relingas, encorchadura, rezones y cabos para el tiro; suele dividirse en dos bandas de unas 400 brazas cada una, á las que se agerga una red llamada *Cope*, de unas 125 brazas y forma

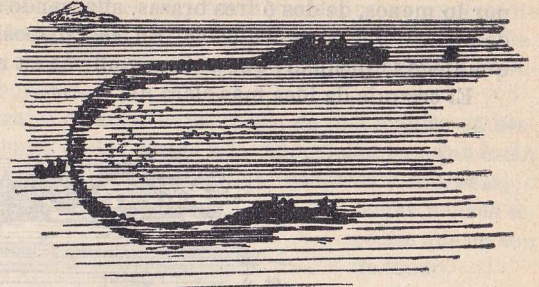


especial, como se ve en la figura y otra de unas 80 brazas é igual altura á la máxima del anterior, llamado *Cartel* ó *Cuartel*, la que en unión suya

ayuda á cerrar ó formar el *Cerco*, igualando su altura para que no pueda escaparse la pesca.

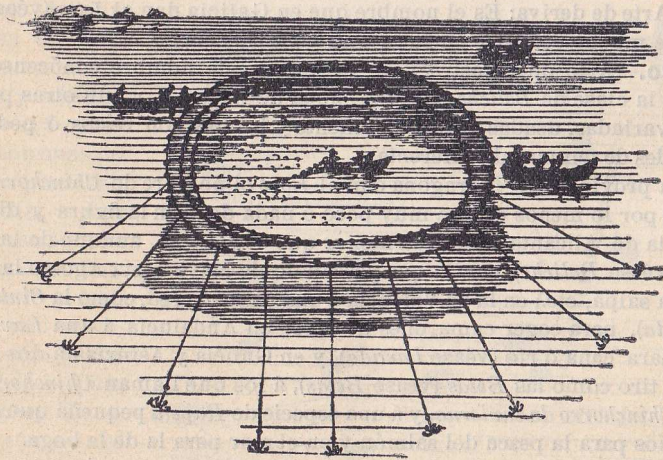
El *Cerco*, enteramente armado, ocupa, por lo general, unos 100 hombres, calándose y manejándose con unas embarcaciones grandes llamadas *galeones*. En sus operaciones viene á ser como la almadraba de vista ó tiro (véase *Almadraba de Vista*), solo que en lugar de pescar atunes pesca sardina, y sus vigías no están en tierra, sino en dos embarcaciones, en las que van los *descubridores*, que se adelantan para avisar dónde hay sardina, y cuyos cardúmenes conocen por el color y rizado ó barbullido de las aguas, y por el número de aves marinas que sobre ellas revolotean. A vistada la sardina y avisados los *galeones*, di-

rígense hacia ella calando inmediatamente el arte, empezando como se ve en la figura y terminando formando arco ú óvalo y rodeándola con él, hecho lo cual empiezan en seguida otras embarcaciones á espigar la red sobre rezones ó desde tierra, si es posible, hasta aproximarla á la costa ó playa en cuatro ó cinco brazas de agua, donde por conveniencia de la venta queda depositada la pesca, que se encierra entonces por completo con el *Cartel* y *Copes* y se refuerza convenientemente. Acto continuo se tienden en círculo varios rezones que aseguran el *Cerco* é impiden que se junten sus paredes, quedando entre ellas toda la sardina, y una pequeña embarcación que la va sacando con una *rapeta* (véase *Rapeta*) que cala dentro del cerco, extrayendo así cada día la sardina necesaria para su venta ó salazón.



Este arte trabaja durante los cinco meses, de Octubre á Enero, que dura la sardina en las costas de Galicia, constituyendo su pesca una de las principales riquezas de aquella comarca, y cada cual suele tener marcado su determinado sitio ó *posta*, tanto en el mar como en las rías y en sus costas ú orillas.

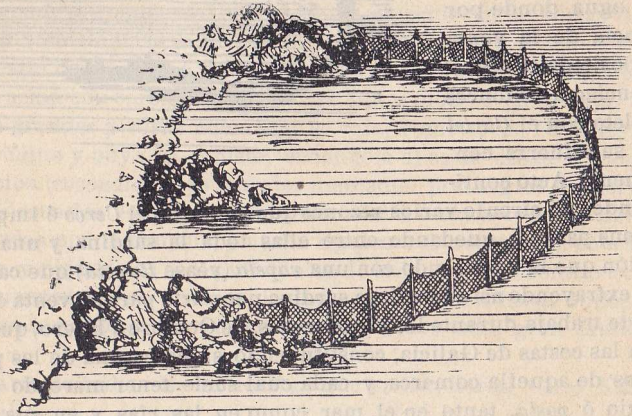
El siguiente croquis demuestra cómo queda armado el *Cerco*.



**Cercote.**—Arte fijo: Corral de red que retiene los peces durante la bajamar en las playas de mareas. Se llama *Arte de malla real* en Andalucía, *Entallada* en Galicia y *Corral* ó *Paradera* en otras provincias.

Los *Cercotes* se forman con muchas redes, cuya malla suele ser regularmente de á pulgada en cuadro: es menester quitarles los corchos, y colocarlas perpendicularmente mediante el apoyo de estacas, cuyo largo suele ser, por lo menos, de dos ó tres brazas, afianzando aquéllas en el fondo por medio de piedras ó estacas pequeñas. En esta disposición se dejan las redes hasta que llega la pleamar, que se izan y afirma su relinga alta á las estacas.

El croquis da idea más clara del *Cercote*.



**Cestón.**—Arte de cebo: Nombre que en algunas localidades dan á las *Nasas*. (Véase *Nasa*).

**Cheito.**—Arte de deriva: Es el nombre que en Galicia dan al *Jeito* (véase *Jeito*), usándose mucho este arte en sus costas y en las rías.

**Chinchorro.**—Arte de arrastre y de tiro: Con este nombre conócense varias redes de la clase de *Boliches*, algunas de la de *Lavadas*, y aun otras provisionales y variadas, usadas transitoriamente y hechas con restos ó pedazos de otras redes de temporada diferente.

En la provincia de Tarragona dan al *Bout* el nombre de *Chinchorro* (véase *Bout*), ó por lo menos difiere muy poco ó nada de él en la figura y dimensiones; en la de Alicante á una red menor que el *Bolicho*, aunque de la misma figura (véase *Bolicho*), con la que pescan desde Mayo hasta Agosto la boga, el yurel, la salpa, etc.; en la de Valencia á una pequeña red, como la *Cinteta* (véase *Cinteta*), para coger camarones de cebo; en Andalucía á una *Lavada* pequeña para caña ó río (véase *Lavada*), y en Galicia y Asturias á dos artes de rodeo y tiro como las *Betas* (véase *Betas*), á los que llaman *Chinchorro de verano* y *Chinchorro de invierno*, y á una especie de *Rapeta* pequeña que emplean en los ríos para la pesca del salmón y en el mar para la de la boga.

También se conoce con el nombre de *Chinchorro* un arte á manera de cerco formado por redes de *güeldear*.

**Cinfeta.**—Arte de arrastre y de tiro: Equivale á *Cintilla* ó pequeña *Cinta*, y es una red que usan en las costas del Mediterráneo. En algunos parajes suelen

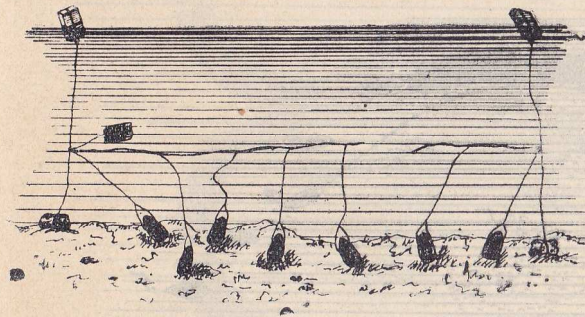
darle también los nombres de *Azaña*, *Bolichillo*, *Chinchorro*, *Solta*, así como el de *Red de á pie*, por usarla dos ó tres hombres sin necesidad de embarcación. Hay varias diferencias de *Cintetas*, según los países. (Véase *Red de á pie*.)

**Colla.**—Artes de cebo: Dan este nombre en algunos lugares á un compuesto de *Nasas* (véase *Nasa*), que no excede de 18 ni es menor de 12, colocadas en fila, unidas ó atadas á una larga cuerda que se cala con dos piedras á cada extremo y sus correspondientes boyas.

Las *Collas* se calan en parajes de algar entre rocas, de 10 á más de 15 brazas, y según son las dimensiones de las *Nasas* y la disposición con que están atadas á la cuerda principal, pueden coger anguilas, congrios y morenas, ó

bogas y otras especies que no son de fondo.

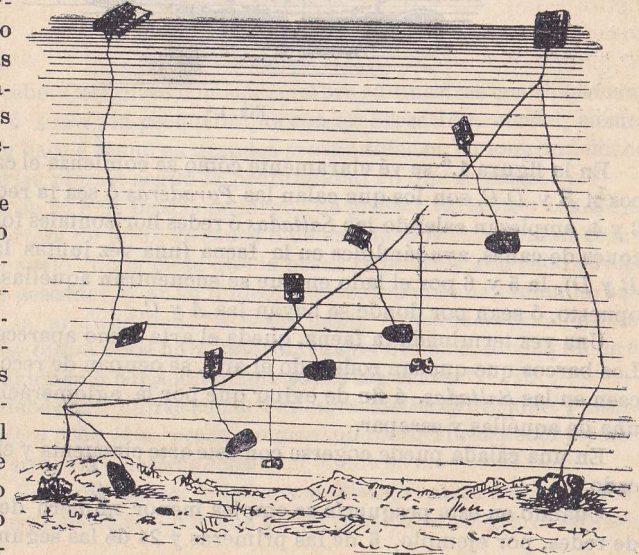
El primer croquis representa el arte dispuesto para la primera de las citadas pescas, recibiendo en la provincia de Valencia el nombre de *Moruelts de la*



*mar*, para diferenciarlo del que emplean para las pesquerías de la Albufera.

El segundo representa la *Colla* empleada para la pesca de *Bogas*, y se diferencia no sólo en lo detallado anteriormente, sino en llevar panas ó pedazos de corcho en el punto de amarre de las nasas y alternadamente unos hilos con unas pequeñas piedras.

**Compañía.**—Arte de arrastre y tiro ó de rodeo: Puede ser lo primero cuando se emplea como la *Borrachina*, pues hay quien la conoce con aquel nombre (véase *Borrachina*), y lo segundo cuando se emplea en aná-



loga forma que el cerco. La *Compañía* se reduce á un número de piezas de red llamadas *Saltadas*, y otro competente número de las que se conocen con el nombre de *Paraderas*. Al conjunto formado por ambas clases y que sirve para coger varias especies de peces diferentes en determinados parajes, y cuyo invento en cierto modo es parecido al cerco ó cedazo y á la *almadraba de vista*, es á lo que se llama *Compañía*, que se compone de varias embarcaciones, de 32 piezas de *Paraderas* y otras 32 de *Saltadas*, constando las primeras de 25 brazas de largo cada una por un ancho de 30 mallas, siendo la malla de 1 1/2 pulgada, y cada una de las segundas de 25 brazas, y la entretela 70 mallas de ancho, de poco menos de una pulgada.

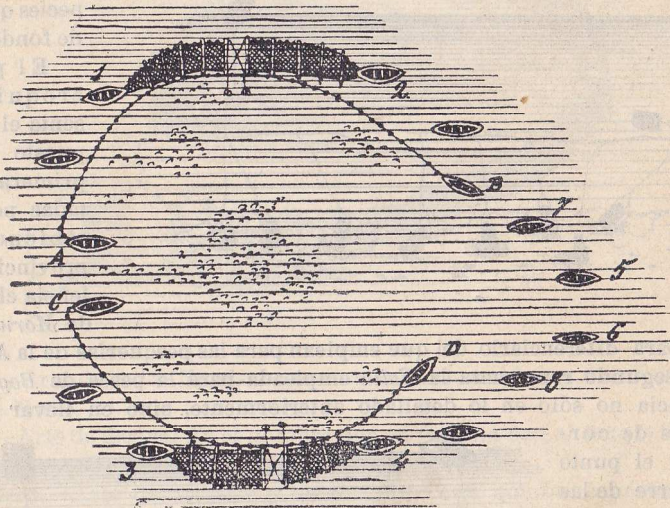


Fig. 1.<sup>a</sup>

En la figura 1.<sup>a</sup> se vé claramente cómo se comienza el calamento; los barcos *A B* y *D C*, son los que calan las *Paraderas* ó sea la red vertical, y los 2, 3 y 4, empiezan calando las *Saltadas* ó redes horizontales formadas por armazones de cañas, ayudándoles en la faena (una vez juntas las embarcaciones *B* y *D*), la 5 y 6 por el lado en que se encuentran aquéllas, y la 7 y 8 por el opuesto, ó sean por donde se hayan las *A* y *C*.

Una vez terminada la faena, queda el arte como aparece en la figura 2.<sup>a</sup>. Los barcos que quedan rodeando el arte, se ocupan de recoger los peces que caen en las *Saltadas*, á fin de evitar que por la aglomeración puedan hundir una de aquéllas y escapar.

En una calada puede cogerse con este arte cincuenta y cien arrobas de pescado.

Cuando en esta pesquería se emplea menor número de embarcaciones y de redes, por ejemplo, 6 de las primeras y 24 de las segundas, de las que 12

son *Paraderas* y las otras 12 *Saltadas*, recibe el arte el nombre de *Compañía pequeña*.

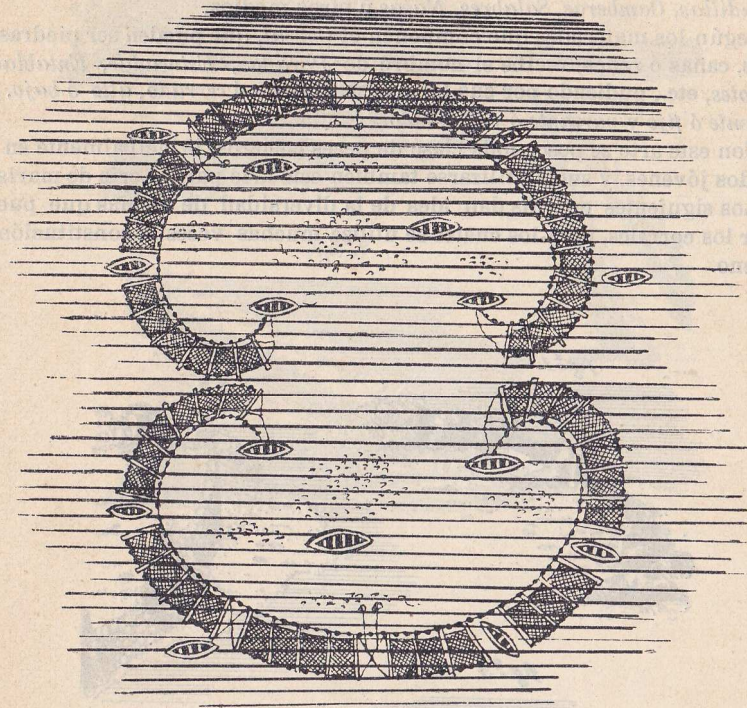


Fig. 2.<sup>a</sup>

**Cordel.**—Arte de cebo: Designase con este nombre en nuestras costas (así como con el de *Linea* ó *Lina*), la pesquera que con embarcación, cordel, anzuelo, cebo y plomo, se hace á mano en grandes profundidades. La longitud del cordel consta de varias piezas, según la profundidad en que se pesca.

Cada pieza es de 20 á 25 brazas de largo, de grueso variable y teñida con cocimiento de corteza de pino, de sauce ó de encina; á la extremidad de la última va fijo el anzuelo (de la clase que la pesca requiera y con cebo apropiado), con nudo de pescador, y en su inmediación se afirma una plomada, variable también con la profundidad. Se pesca desde embarcaciones, pudiendo emplearse en ellas diez ó doce hombres con varios cordeles, fondeando la embarcación oportunamente ó aguantándola sobre los remos.

Este arte no debe confundirse con el *Palangre*, *Bolantín*, *Espinel* y *Cuerda*, ni con la *Bonitolera*. Con él se pesca congrio, mero, merluza, abadejo, etcétera, empleándose en todas nuestras costas.

**Corral.**—Arte fijo: Se llama *Corral* todo espacio de mar, playa ó costa, circuncrito ó rodeado artificialmente por una pared construída de altura suficiente

para que los peces que en la pleamar entran en su recinto, queden retenidos en él durante la baja mar y puedan capturarse á mano, valiéndose de *Fisgas*, *Espadillas*, *Camberas*, *Salabres*, *Nasas* ú otros medios.

Según los materiales que componen el *Corral*, que pueden ser piedras, estacas, cañas ó redes, recibe el nombre de *Paradas*, *Estacadas*, *Entabladas*, *Cercotes*, etc., pudiendo por sus formas ser *abierto ó cerrado*, *alto ó bajo*, *permanente ó fijo* y *variante ó vagabundo*.

Con este arte se pesca toda clase de peces costeros, principalmente en sus estados jóvenes, y suele utilizarse también este arte para la cría de mariscos.

Los siguientes croquis dan idea de la diversidad de formas que pueden tener los corrales, para los cuales se utiliza muchas veces la constitución del terreno.

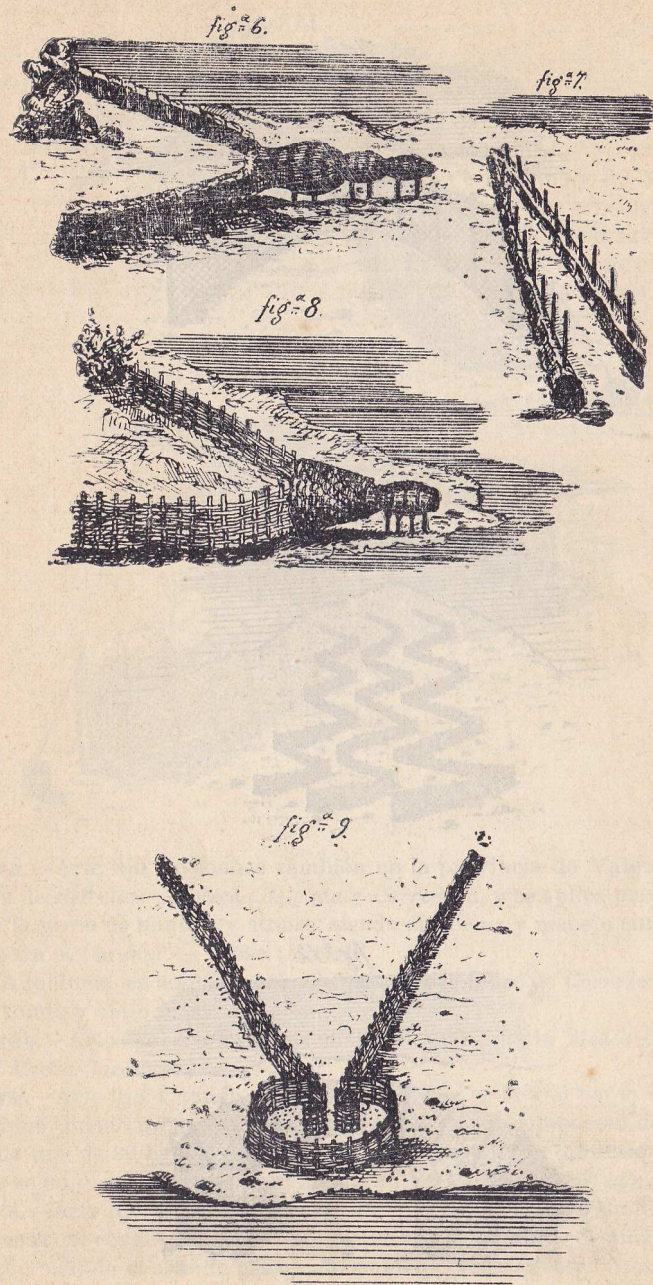
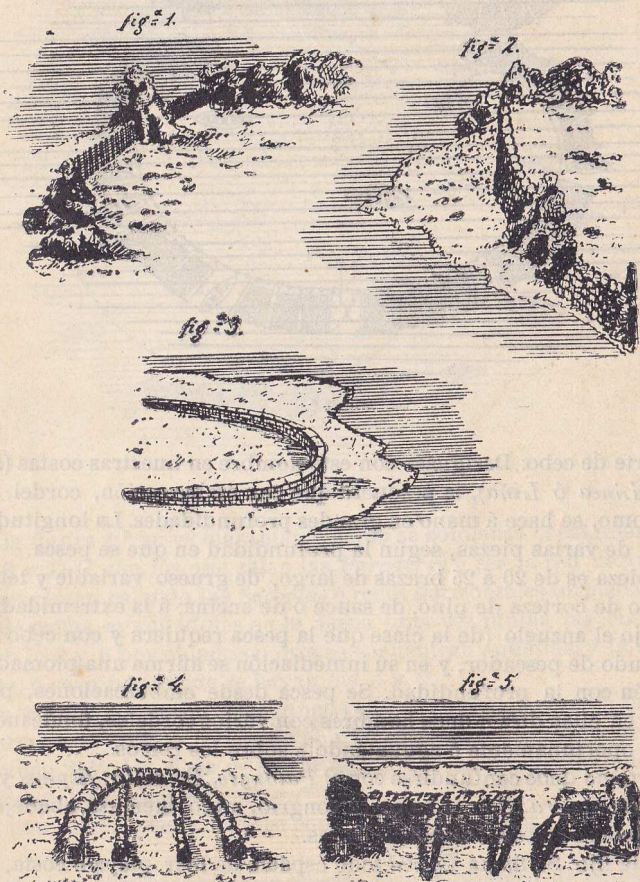


fig.<sup>a</sup> 10.

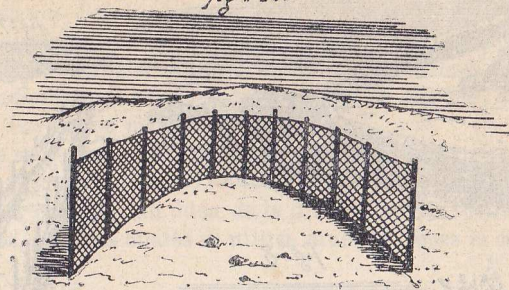


fig.<sup>a</sup> 11.

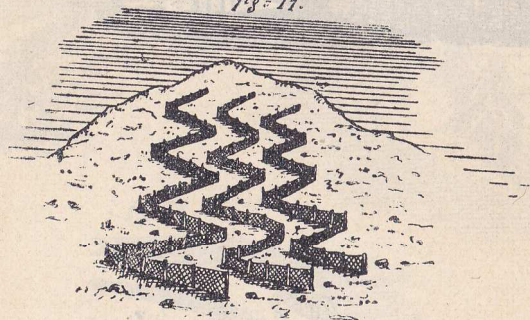


fig.<sup>a</sup> 12.

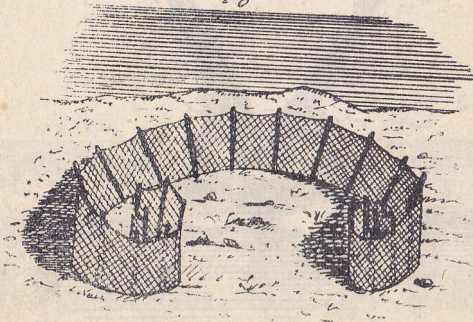


fig.<sup>a</sup> 13.

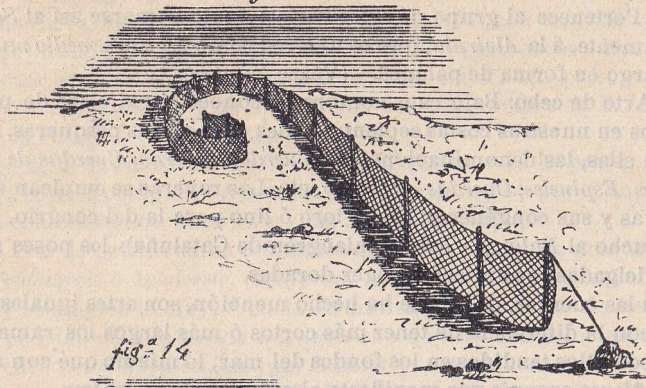
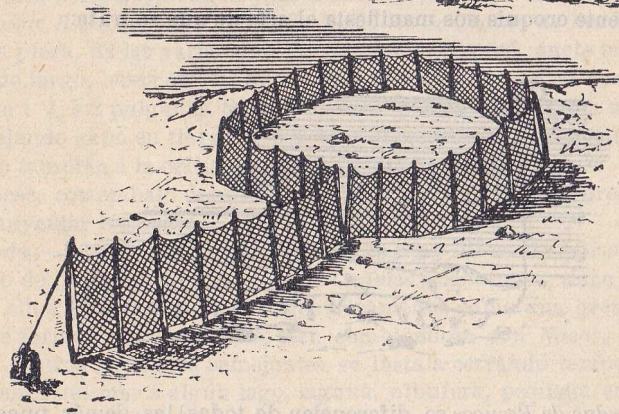


fig.<sup>a</sup> 14.



**Corredera.**—Arte fijo: Se conoce también en la provincia de Valencia con el nombre de *Red clara*, *Bolecha delgada* y *Corredera*, y se aplica principalmente para la pesca de bonitos y atunes, siendo su forma y manejo como los descritos para el *Cazonal*.—(Véase *Cazonal*).

En Andalucía es también conocida con el nombre de *Corredera fija*, una red de fondo y atajo usada en el Guadalquivir.

**Correderes.**—Arte fijo: En Valencia suelen llamar así á la *Media-Cazonera*.—(Véase *Media-Cazonera*.)

**Corredora.**—Arte fijo: Cuando se emplea á flor de agua y el barco va corriendo al remo, siendo un arte igual al anterior, es decir, compuesto de doce piezas, cada una de 30 brazas de largo, empleándose mayor número de plomos cuando se emplea al fondo, y con menos cuando sirve de *Corredora*.

**Corvinera.**—Arte fijo: Es el mismo *Cazonal* que cuando nuevo suele emplearse en la pesca de corvinas, por lo que recibe aquel nombre, destinándose á la del cazón cuando el arte ha pasado de su media vida. (Véase *Cazonal* y *Anda de red*.)

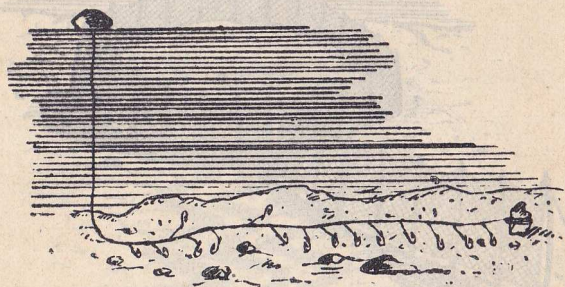
**Croque.**—Pertenece al grupo de artes varios: Nombre que dan al gamo en las almadrabas.—(Véase *Gamo*).

**Cuchara.**—Pertenece al grupo de artes varios: Suele llamarse así al *Salabre* y, principalmente, á la *Alviruta*, que es una red como un gran *medio mundo*, con mango largo en forma de palanca.—(Véase *Salabre*).

**Cuerda.**—Arte de cebo: Bajo este nombre se conoce cierta clase de palangres empleados en nuestras costas septentrionales para varias pesqueras, recibiendo, según ellas, las denominaciones de *Cuerdas rayeras*, *Cuerdas de loro ó de lino*, *Poses*, *Espineles*, *Cuerdas de besugo*, etc. Las rayeras se emplean en la pesca de rayas y sus congéneres; las de loro ó lino para la del congrio, y se asemejan mucho al *Palangre basto* (palangrón de Cataluña); los poses (de cuerdas más delgadas), se aplican á coger doradas.

Todas las cuerdas, de que se ha hecho mención, son artes iguales á los palangres, con la diferencia de tener más cortos ó más largos los ramales, pescándose con ellos tendidos en los fondos del mar, lo mismo que con aquéllos.

El siguiente croquis nos manifiesta el arte de que se trata:



Las *Cuerdas de Besugos* se diferencian de todas las demás, pues se calan por medio de piedras ó plomos fijos en su extremidad, de un modo vertical, manteniéndolos á mano el pescador desde embarcaciones aguantadas sobre los remos, y situadas á cuatro ó seis leguas de la costa, en más de 100 brazas de agua, durante el invierno. Se componen de varias piezas de cordel de tres cordones, de unas 20 brazas cada una, á las que se atan, á distancias de un palmo, otros pedazos pequeños de cordel más delgado, á cuyas extremidades se afianzan anzuelos besugueros, de manera que cada cuerda contenga unas 20 docenas, convenientemente cebados con sardina salada. Cada embarcación lleva varias cuerdas, á razón de una por tripulante.

**Cuevano.**—Arte de cebo: Nombre que en algún sitio dan á la *Nasa*.—(Véase *Nasa*).

**Curri-Can.**—Arte de cebo: Llámase así el arte compuesto de cordel, anzuelo y trapo ó cebo figurado, con el que se pesca por la popa de embarcaciones en movimiento.

**Curri-Curri.**—Arte de cebo: Nombre con que en algunas localidades designan al *Curri-Can*.

**Diablet.**—Arte de cebo: Es un palangre de anzuelos muy pequeños, con cuyo nombre lo distinguen en Cataluña (véase *Palangre*). Se calan á muy corta distancia de tierra, en pequeños fondos, encarnándolos con camarón muy chico, y con los que se pescan *Mabras* y *Roncadores*. Los pescadores valencianos suelen conocer estos artes con el nombre de *Enemichs* ó *Palangró*.

**Dlemal.**—Arte de arrastre y de tiro: Suelen dar este nombre en la costa de Palamós á la *Jábega*.—(Véase *Jábega*).

**Emballo.**—Arte de rodeo: Es una red con la que se coje la pesca, haciéndola *embalar*, es decir, empleando medios de violencia, como, por ejemplo, golpear el agua con los remos, para forzar los peces á ser cojidos.

Este arte de pesca recibe diferentes nombres, según las provincias, tales: como *Trabuquete* ó *Tenderete*, *Manjarda*, *Visgales*, *Betas*, *Red de Bateadores*, etcétera, y se emplea la mayor parte de las veces en la pesca de las bogas, de lo cual provino el nombre de *Bogueras* con que las designan en algunos sitios. (Véase *Beta*, *Boguera*, etc.) En Galicia y Asturias reciben el nombre de *Emballos de Boguear*, así como el de *Emballos de Traña de Barra*.

Cada pieza, de las varias que pueden formar la red, suele tener de 3 á 4 brazas de largo, hasta 40; su ancho de 2 á 2 1/2 brazas; y el cuadrado de la malla de 1 1/2 á 2 pulgadas. Se calan estas piezas unidas, con una embarcación, dejando cabo en tierra al empezar el calamento, y llevando el del otro extremo también á la orilla, una vez efectuado aquél.

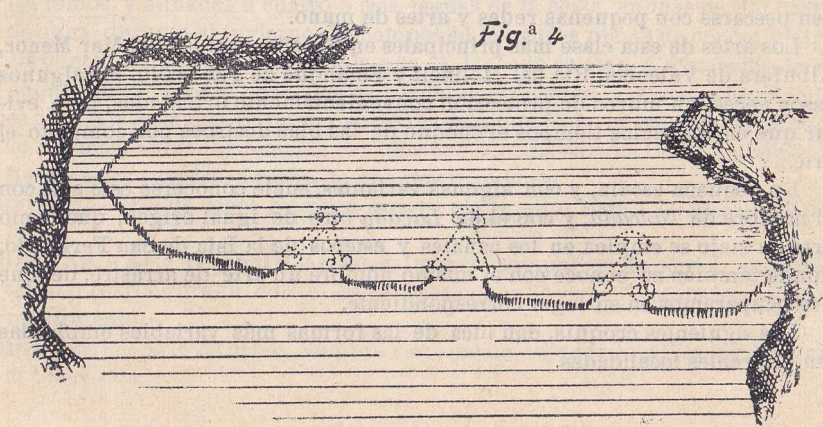
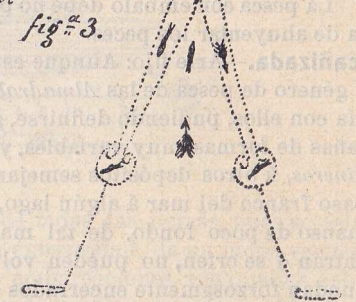
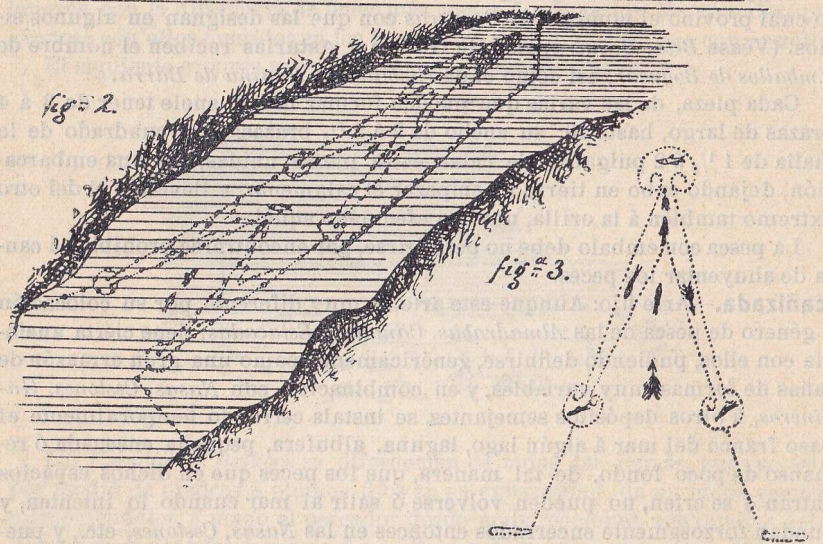
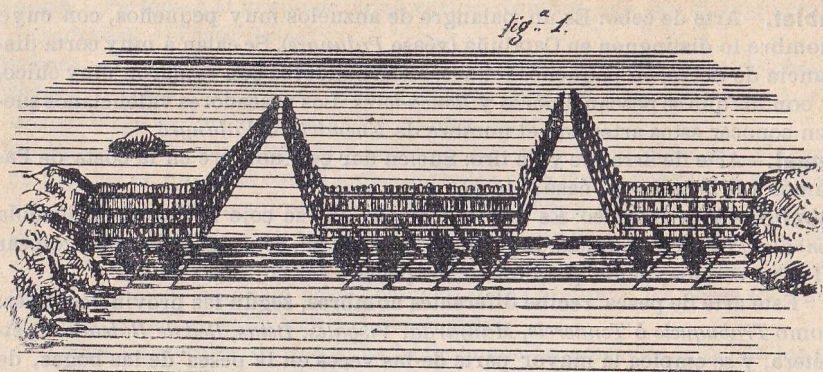
La pesca con embalo debe no permitirse, por encontrarse prohibida á causa de ahuyentar los peces.

**Encañizada.**—Arte fijo: Aunque este arte es muy diferente por su colocación y género de pesca de las *Almadrabas*, *Cañales* y *Estacadas*, tiene cierta analogía con ellos, pudiendo definirse, genéricamente, como una gran armazón de cañas de formas muy variables, y en combinación con *Nasas*, *Cestones*, *Gallineros*, ú otros depósitos semejantes, se instala cerrando temporalmente el paso franco del mar á algún lago, laguna, albufera, pequeña ensenada ó remanso de poco fondo, de tal manera, que los peces que en dichos espacios entran ó se críen, no pueden volverse ó salir al mar cuando lo intenten, y quedan forzosamente encerrados entonces en las *Nasas*, *Cestones*, etc., y pueden pescarse con pequeñas redes y artes de mano.

Los artes de esta clase más principales en España, son: los del Mar Menor, Albufera de Valencia, Ría del Molinell y Estanque de Peñíscola. En algunos casos necesitan muros de protección convenientemente orientados, para evitar que en los malos tiempos el choque de las olas destroce por completo el arte.

En pequeña escala, y con algunas variantes, suele conocerse este arte con el nombre de *Tançada*, y con el de *Lavada* otro de igual origen, que como arte de atajo se emplea en los canales y esteros de la Isla de San Fernando, donde también se conoce con el mismo nombre un arte de arrastre, del que nos ocuparemos en su lugar correspondiente.

Los siguientes croquis, dan idea de las formas más variables empleadas en diferentes localidades.



**Encesa.** — Pertenece al grupo de artes varios: Se da este nombre en Cataluña y Valencia al *Candil* ó *luz Artificial*, de cualquier clase que sea, con cuya llama atraen los pescadores á los peces en la pesca nocturna, llamándose genéricamente *pesca á la encesa* la efectuada así con cualquier arte.—(Véase *Candil*).

**Endeño.** — Pertenece al grupo de artes varios: Especie de instrumento que imita un *Trillo*, con la diferencia de que aquél se destina á rascar los arenales á bajar para extraer el marisco, á cuyo efecto, por la parte plana inferior, está armado de puntas de hierro.—(Véase *Rastro*).

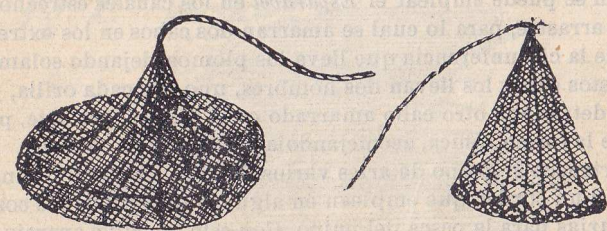
**Enemich.** — Arte de cebo: Es un palangre de anzuelo muy pequeño, que se cala á las orillas del mar y coje gran cantidad de peces. Recibe este nombre en las costas de Valencia, en analogía con el de *Diablot* que le dan en Cataluña. — (Véase *Diablot*).

**Enfallada.** — Arte fijo: En algunas partes de la costa de Galicia llaman así á la red ó redes unidas, con que se ataja la boca de las quebradas, recodos, ó calas de entrada angosta, antes que llegue á verificarse la pleamar, pues al menguar la marea, toda el agua refluye por las mallas, y quedan en seco los peces que entraron con la subida de las aguas, al igual que sucede en los *Cercotes* y *Corrales*.—(Véase *Cercote*).

Esta clase de redes se usa en otros varios parajes de muchas de nuestras costas en que la Naturaleza del terreno lo permite, y regularmente difieren muy poco entre sí.—(Véase *Red de Atajo*).

**Espadilla.** — Pertenece al grupo de artes varios: Es un listón de madera de 8 á 10 centímetros de ancho por un metro de largo, afilado por uno de sus lados ó por ambos, y con mango fuerte para empuñarlo. Se emplea en las playas de algas ó pantanosas y de mareas, con pozos sin desagüe, para matar á golpes los peces visibles, y en los copos de las almadrabas para los atunes. Su principal aplicación es para la captura ó muerte de anguilas.

**Esparavel.** — Pertenece al grupo de artes varios: Es una red pequeña de seis á siete palmos de longitud, base circular y figura cónica cuando plegada, que con un cabo en su vértice se arroja al agua desde la costa, muelles, ó una embarcación, en el sentido en que se divisen los peces, sobre los que cae á modo de paracaídas, que cerrándose en el agua por el peso de los plomos, del *ruedo* ó *corona*, enmalla el pescado envolviéndolo, cobrándolo con la red por el cabo

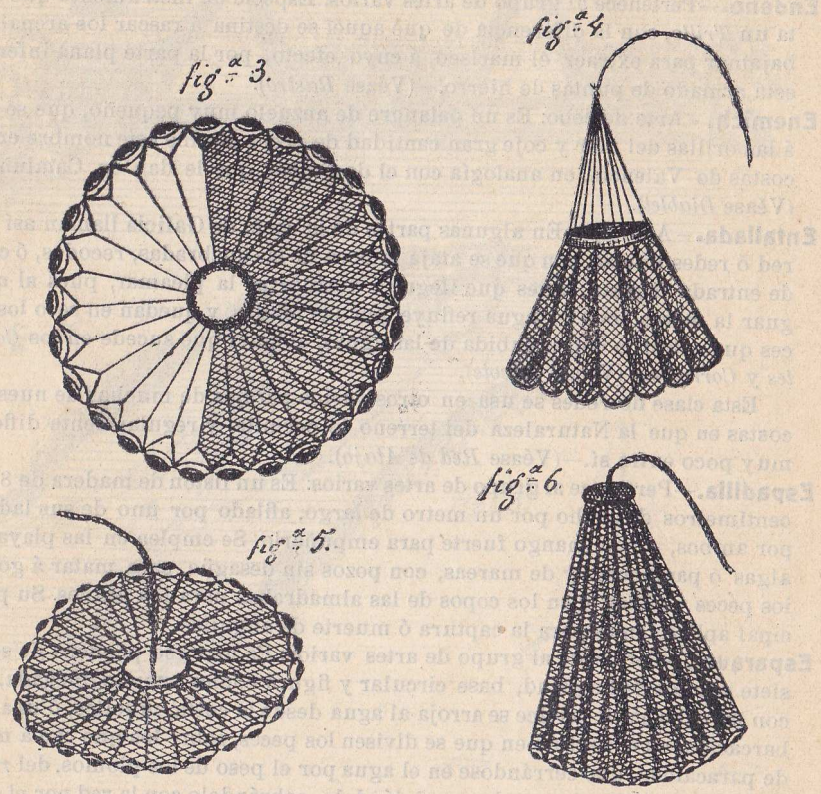


Figs. 1 y 2.

de su vértice. Conócese también con el nombre de *Tarraya*, *Rallo* y *Rall*; y se llama *Esparavel de anillo* ó *de cercolet*, el que plegado es de forma tronco

cónica, con un aro en su parte superior, al que se afirma la red en forma de sector circular, y el cabo de amarre por medio de una gaza y piés de gallo.

Las figuras 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>, representan un *Esparavel común*, y las 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup>, la de un *Esparavel de anillo*.



También se puede emplear el *Esparavel* en los canales estrechos como un aparejo de arrastre, para lo cual se amarran dos cabos en los extremos de un diámetro de la circunferencia que lleva los plomos, dejando solamente parte de ellos. Estos cabos los llevan dos hombres, uno por cada orilla, y un tercero marcha detrás con otro cabo amarrado en el vértice del arte, procurando darle á éste la forma cónica, asemejándola á un pequeño boliche.

**Espiga.**—Pertenece al grupo de artes varios. Recibe este nombre una *espiga de maíz* atada á un cordel, que emplean en algunos puertos de las costas de Galicia y Asturias para la pesca del pulpo. Con este sencillo aparejo suelen cogerse grandes cantidades de pulpo.

**Espinel.**—Arte de cebo: Es un palangre cuyas pernadas ó rainales son muy cortos, usándolos en los canales de las rías: en la costa Cantábrica suele conocerse este aparejo con el nombre de *Poses* ó *Cuerdas*. (Véase *Cuerda*).

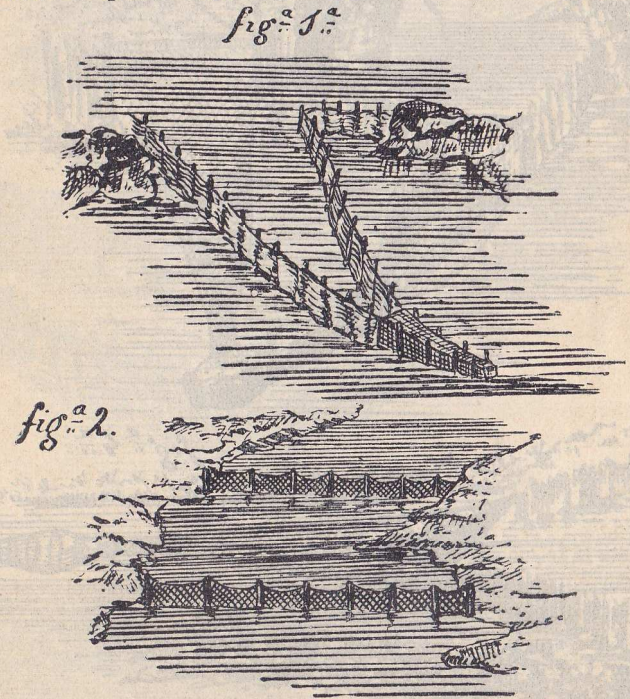
Con este arte empleado en fondos y en la proximidad de algares se cogen doradas, robalizas, etc., así como en los fondos rocosos se captura gran cantidad de congrios: igualmente se cogen escachos, mielgas, melgachos, rayas, etcétera, por lo que en Galicia recibe también este aparejo el nombre de *Rayeras*.

El mismo croquis que nos representa las cuerdas nos da una idea del arte de que se trata.

**Esquintero.**—Pertenece al grupo de artes varios, y es un arte igual á la *Cambera* (véase *Cambera*), que recibe dicho nombre por provenir de la palabra *Esquila*, con que designan al *Camarón* en algunas costas del Norte.

**Estacada.**—Arte fijo: Esta armazón, que suele conocerse también con los nombres de *Presa* ó *Parada*, es muy semejante al *Cañal* (véase *Cañal*), con la diferencia de estar construido de madera, como su nombre indica. Sus paredes, hechas con troncos de arbustos entrelazados, y que en forma de ángulo agudo cierran temporalmente y de un modo total ó parcial la boca de los ríos, ó sus derivaciones y afluencias, llevan en su vértice una especie de *Nasa* ó *Cestón* conocido por el nombre de *Butrón* (véase *Butrón* ó *Nasa*), ó una *Albéntola*. (Véase *Albéntola*).

Conocidas las épocas en que el salmón remonta los ríos para desovar, y en



las que vuelve al mar, después de haberse reproducido, se cala este arte con oportunidad para que, no dejando al pez más paso que el portillo de las *Bu-*



troneras, Mangas, etc., quede capturado en los Butrones y Nasas ó en las Al-béntolas y otras redes que en dichos puntos están colocadas.

Este arte requiere mucha vigilancia y buena legislación para impedir su abuso y uso perjudicial, capturando al salmón antes del desove, ó á los mur-gones y ezquines (salmones jóvenes), ya porque se le añadan Cañales, Para-das y otros atajos indebidamente, ya porque se usen redes de mallas más es-trechas de las convenientes y permitidas, ó porque se emplee el Francado, ó porque se pesque, en general, en los meses vedados por razón de los desoves, crías, etc.

Los siguientes croquis reproducen varias de las diferentes formas que pueden darse á las estacadas, siendo su forma muy análoga á los Corrales. (Véase Corral).

Fig.<sup>a</sup> 3

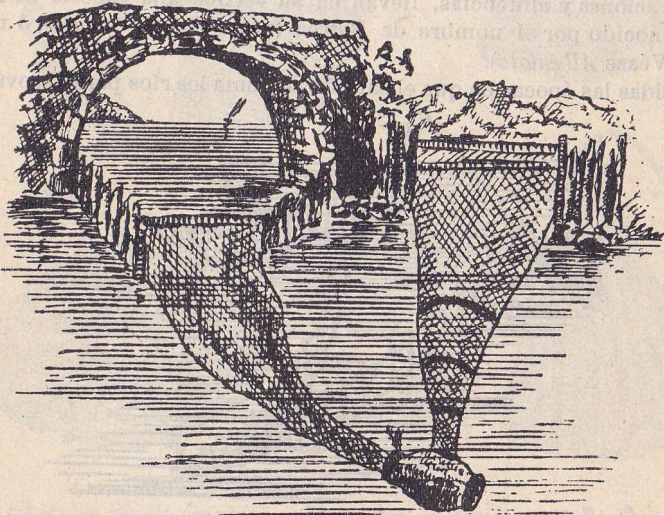


Fig.<sup>a</sup> 4

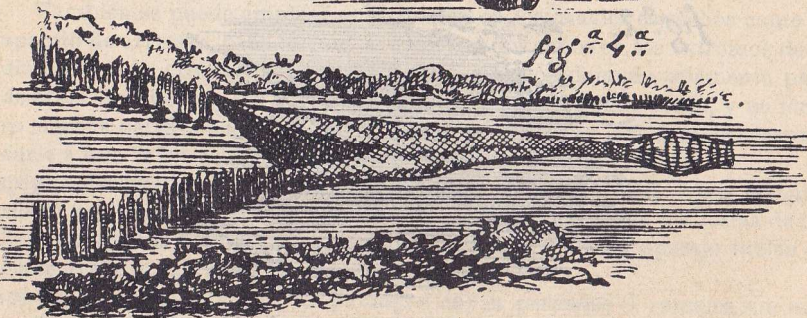


Fig.<sup>a</sup> 5

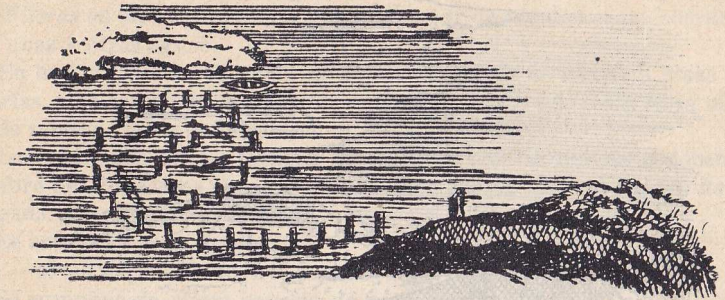


Fig.<sup>a</sup> 6

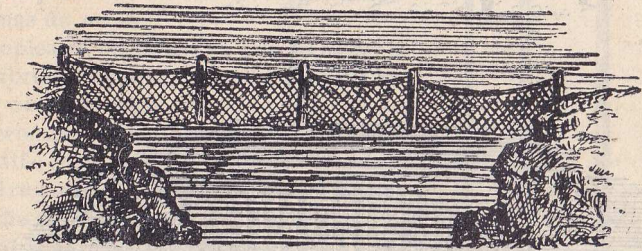


Fig.<sup>a</sup> 7

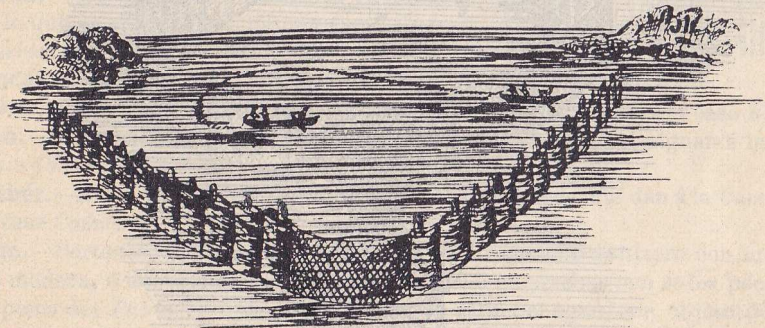


Fig.<sup>a</sup> 8

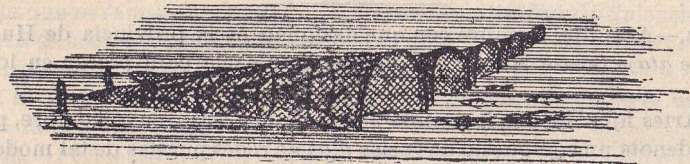


Fig.<sup>a</sup> 9

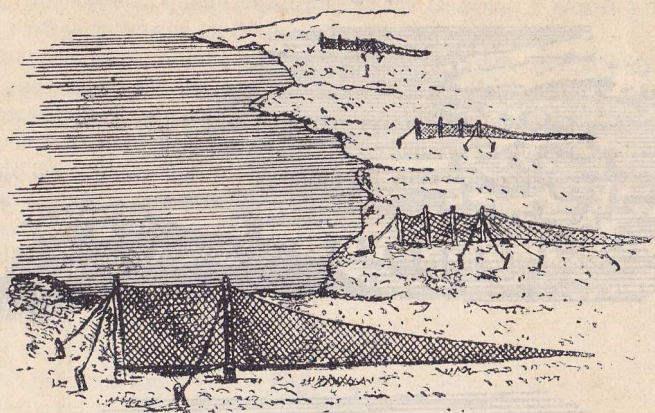
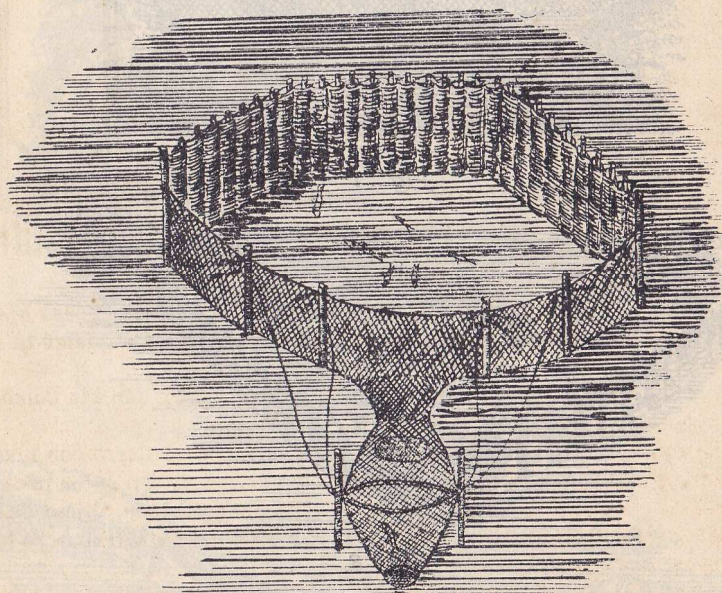


Fig.<sup>a</sup> 10



**Esteros.**—Arte fijo: Nombre con que designan en la provincia de Huelva á la *Red de atajo* (véase *Red de atajo*), por emplearla para pescar en los *Esteros*.

**Filera.**—Artes fijos: Es una ingeniosa armazón de pescar, cuyo nombre, por su sonido, denota un compuesto de varias *filas* de redes puestas de tal modo, que con el auxilio de pequeñas nasas en los extremos de ellas se cojen muchas es-

pecies de peces al ir de las lagunas al mar, ó de éste á aquéllas, colocándose las *Fileras* en las angosturas ó gargantas, por donde tienen sus comunicaciones unas y otras aguas.

En la Albufera de Valencia es donde están más en uso esta clase de pesquerías, y se arman de dos distintas maneras, según que sean, en la temporada de *invierno*, ó en la de *verano*.

Las redes con que se forman las figueras, son las que se conocen con el nombre de *Paraderas ciegas* ó *espesas*, cuya malla tiene el cuadro de media pulgada.

Es arte muy poco usado.

**Fisga.**—Artes varios: Es un arte para cojer los peces clavándolos á golpe de brazo. Se compone de cierta especie de peine de hierro, con determinado número de púas, de una cuarta poco más ó menos de largo, y separadas unas de otras.

Se emplea en las costas en que en bajar se descubren playazos y algares, para las anguilas y otras especies.

Los croquis pueden dar una idea de lo que son las diferentes clases de *figas*.

**Fifora.**—Artes varios: Nombre que en Valencia y Cataluña dan á la *Fisga*. (Véase *Fisga*). Por lo general, la emplean en la pesca por la noche, cuando se efectúa con luz artificial.

**Flucha.**—Arte de cebo: Lllaman así en Vinaroz á lo que en otras partes llaman *Curri-Curri* ó *Curricán*.—(Véase *Curricán*).

**Françado.**—Artes varios: Nombre que en el Norte, por lo general en Asturias y Santander, dan á la *Fisga*.—(Véase *Fisga*).

**Gairó.**—Artes varios: Nombre con que también en Cataluña designan á la *Fisga*.—(Véase *Fisga*).

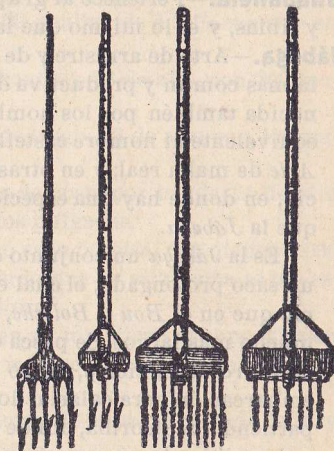
**Gambér.**—Artes varios: Nombre que en las costas de Levante dan á la *Cambera*. (Véase *Cambera*).

**Gamo.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es un gancho de hierro con mango de madera, ó del mismo metal, para engallar ó enganchar con él los peces en la pesca del *Palangre*, ó en la del *Cordel* al salir del agua, con objeto de que trabajen menos sobre los artes y no los rompan. En las almadrabas se le da á este instrumento el nombre de *Croque*.

**Gangull.**—Arte de arrastre: Se usó mucho, pero hoy está en desuso, y aun es posible que ni se use alguno de estos artes en la Albufera de Valencia (donde también se usó), porque siendo análogo al *Bou* (véase *Bou*), tendría que pescar á tres millas, por lo menos, de las costas.

La malla de este arte era sumamente estrecha, y como ya no se usa, no se detalla minuciosamente.

**Garabefa.**—Pertenece al grupo de artes varios: Consiste en un palo de corto tamaño, armado por uno ó dos extremos de un anzuelo, puesta la pala ó asta



horizontalmente con la longitud del mismo palo, y queda el gancho mirando hacia el centro; otros ponen el anzuelo, ó anzuelos, en forma de un garabato, de lo que sin duda tomó el nombre de *Garabeta*.

Este arte sirve para cojer pulpos, empleando de cebo un cangrejo, un pedazo de sardina, ó cualquier otra cosa.

**Garlifo.**—Arte de cebo: Especie de *Nasa* pequeña (véase *Nasa*), que sirve para cojer anguilas.

**Gallinero.**—Arte de cebo: Nombre que en alguna localidad dan á la *Nasa*.—(Véase *Nasa*).

**Golondrinas.**—Arte de deriva: Nombre que en alguna localidad le dan á la *Oroneta*.—(Véase *Oronetas*).

**Guadañeta.**—Pertenece al grupo de artes varios: Sirve para pescar calamares y jibias, y es lo mismo que la *Potera*.—(Véase *Potera*).

**Jábega.**—Arte de arrastre y de tiro: Red barredera ó de arrastre, cabo en tierra, la más común y productiva de nuestras costas oceánicas y mediterráneas, conocida también por los nombres de *Jábega Real*; en Cataluña con el de *Art*, equivalente al nombre castellano *Arte*; en Valencia, *Arte Real*; en Andalucía, *Arte* de malla real; y en otras partes, como Alicante, *Bol* y *Boliche*; en Valencia, en donde hay una especie de estos artes, son de la misma figura y tamaño que la *Jábega*.

Es la *Jábega* un conjunto de piezas de red, de mallas diferentes, formando un saco prolongado, el cual es remate de dos largas piernas ó bandas, lo mismo que en el *Bou* y *Boliche*, con la diferencia de que sus bandas y copo son mucho más largos. Se pesca con ella toda clase de peces, redando ó rastreando á tiro desde tierra, como con el boliche; pero se requiere, naturalmente, embarcación para calarla, lo que se hace igual también que con el boliche, partiendo de la orilla, donde se deja uno de los cabos de las bandas ó calones, y describiendo un semicírculo, ó semielipse, para dejar el cabo del otro calón en punto de la misma orilla suficientemente distante, á fin de poder cobrar simultáneamente la red desde ambos extremos y que vaya pescando cuanto pez encierre en las aguas de la playa ó exista en sus fondos. La gente necesaria para el manejo de una *jábega* suele ser unos 30 hombres, entre los de la embarcación y los de la playa, contando con que la embarcación sea un falucho de 10 á 12 remos.

Así como hay quien opina que el *Bou*, por la poca extensión que abarca la red, su velocidad, la poca separación que tienen sus relingas durante la corrida y la distancia de tierra á que la verifican, resulta inofensivo para los peces sedentarios, la *jábega*, en cambio, por su enorme desarrollo, que alcanza á veces á 160 ó 180 brazas, la poca velocidad con que arrastra y la gran separación de las relingas que permiten las 1.500 mallas á que alcanza su peralto, hace que capture y agote cuantos peces sedentarios encuentra á su paso, llegando á desaparecer éstos en los sitios en que se abusa de este arte. En nuestra costa, entre las especies más castigadas por dicho abuso, figuran las tembladeras, triglas, arañas, escorpenas, sapos, lenguados, acedías, platijas, etc., y sus congéneres.

Sin embargo de lo expuesto, hay quien cree que los artes de arrastre no

producen perjuicio, y, por el contrario, hay quien opina que todos los artes de arrastre lo producen grandes, no sólo entre las crías, sino en los pastos, siendo mayores los que produce el *Bou*.

Existe también otra clase de *jábega*, que es la *Santa Lucía*, usada en Cartagena, que varía algo de forma y se cala sin plomos en su relinga baja, no actuando así como red barredera, sino simplemente de tiro; se cobra á veces desde la misma embarcación y para la *Jábega Real* y el *Boliche*, siendo menos perjudicial su abuso que el de estos artes. También se pesca con ella del modo llamado *á la galga*, ó sea rodeando con la red á la sardina y embalandó entonces, haciendo *trabuquete* desde la embarcación colocada dentro del círculo formado por la red, para que la sardina esmalle.

La *Jábega* empleada en Cataluña, ó el *Art*, empieza con 80 brazas de largo por banda y 34 de alto desde el *calón*, con 100 mallas de á 2 1/2 cuartas en cuadro.

Sigue con 14 brazas de largo también por banda y 28 de alto, con 200 mallas de una cuarta el cuadro.

Continúa por ambas bandas con 16 brazas de largo, 23 de alto con 300 mallas de media cuarta el cuadro.

Empieza la entrada del copo con dos brazas de largo por banda, 21 de alto compuesta de 1.000 mallas, con el cuadro de dos pulgadas.

Siguen otras seis brazas de largo del mismo saco ó bolsa, con dichas 1.000 mallas y las propias 21 brazas de alto: advirtiéndose que en esta parte es tan estrecha la malla, que aun no cabe el dedo meñique.

Para completar las 10 brazas de largo, que en su total tiene el copo, siguen las dos brazas restantes con otras mallas, aún más pequeñas, donde concluye y cierra en figura cónica.

Para el tiro se le echan amarradas á los calones 16 cuerdas de cada lado, y cada cuerda del largo de 34 brazas.

Con lo dicho se ve que esta *Jábega* está formada de seis piezas de red de malla diferente, y tiene en todo su largo, desde la punta ó extremo del copo hasta los calones de las dos bandas paralelas, 110 brazas, que con 544 de las 16 cuerdas de cada lado, forman una longitud de 654 brazas.

En Valencia varían algo las *Jábegas*, pues consta de 100 brazas por banda, cuya anchura es de otras tantas mallas de á media vara en cuadro, y esta parte se denomina *el claro* de las bandas.

Unida á ellas sigue el *Regal*, que son 30 brazas de red por ambos lados, la cual tiene de ancho 240 mallas con el cuadrado de cinco á seis pulgadas.

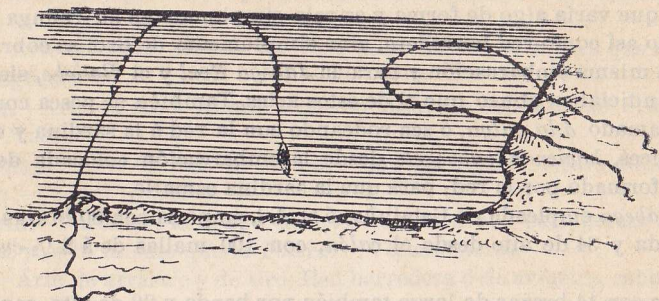
Con la propia unión continúa el *Cazarete*, que es de á 254 mallas del cuadrado de dos pulgadas escasas.

Asimismo, la parte nombrada *Colls*, de á 254 mallas de una pulgada.

El *Maya* tiene 254 mallas, con el cuadrado de media pulgada.

La *Corona* tiene el propio número de mallas de igual cuadrado. Estas últimas partes constituyen lo más esencial del arte, pues forman el copo ó saco donde sale encerrada la pesca, el cual, por lo común, consta de 10 brazas de largo, en el concepto de que en él la extensión de la *Corona* es de 24 palmos.

El siguiente croquis puede dar idea de la forma cómo se ejecutan los lances con las jábegas.



**Jarcia.**—Arte de deriva: Dan este nombre en las costas de Valencia á la *Red gorda*. (Véase *Red gorda*).

**Jaula.**—Arte de cebo: En algunos sitios dan este nombre á las *nasas*. (Véase *Nasa*).

**Jeito.**—Arte de deriva: Red propia para la pesca de la sardina, á imitación de las *Redes de güeldear*, *Sardinales* y *Sardineras*, que todas son de una misma especie. La manera de pescar con ella es igual que la de todas las redes sardineras, calándose cada arte independiente desde su embarcación respectiva, y sin más maniobra que la de echarlo al agua en los sitios donde se encuentra sardina, la que se enmalla en la red, que unas veces se deja entre dos aguas y otras en la superficie, quedando en ambos casos extendida y formando su encorchadura una línea recta, curva ó sinuosa, según las corrientes. La embarcación sigue á la red en su deriva, y la cobra cuando por su sumersión calcula que hay bastante sardina enmallada.

Las horas más adecuadas para pescar con este arte son, desde la puesta del sol hasta su salida, y las sardinas que se cogen con dichos artes no son muy apetecibles para la salazón y conservas, á causa de que al quedar enmalladas hacen grandes esfuerzos para desasirse, perdiendo gran cantidad de escamas y sufriendo un gran movimiento que deja sus carnes blandas; por esta razón son preferibles las sardinas cogidas con otros artes, en particular con el *Cerco*.

El arte del *Jeito* es un compuesto ó unión de *veinte*, *veintiuna* á *veintidós* piezas, y á lo más *veinticuatro*, que cada una de ellas consta de 14 brazas de largo, y tres y media á cuatro de ancho, con 150 mallas de á pulgada en cuadro. Los plomos son de *una y media* onza, colocados de braza á braza; y los corchos proporcionados de *tres en tres* casillas, con las relingas de cáñamo, de á *cuatro* cordones.

Hay algunas pequeñas diferencias en las piezas de red que componen los *jeitos*, según los puertos donde se emplean, así como hay bastante diferencia

en el ejercicio de esta pesquera entre los diferentes puertos en que se usa el mencionado arte.

**Jorro.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre con el que se distinguían las redes gruesas ó *bastas*, semejantes á las *Bandurrias* y *Lavadas*. (Véanse éstas).

Se emplean en *pesqueras* diferentes que las *finas* ó *delgatas*.

**Lavada.**—Arte de arrastre: Es un arte muy parecido á la *Jábega* y al *Bolicho*, aunque en rigor difiere de ellos, distinguiéndose tres clases, según su empleo, y se llaman *de caño*, *de costa* y *de río*.

Su figura corresponde á la de la *jábega*, con la circunstancia de carecer del *claro* y otras piezas de ésta, y su empleo más usual es en los brazos de rías, ríos ó caños. Úsase entonces emplomando su relinga baja para dragar los fondos, y unas veces redan con el cabo de una de sus bandas desde una embarcación y el otro en tierra, y otras veces de orilla á orilla, aunque calándolo siempre con embarcación y en semicírculo. Sus dimensiones son muy variables, según su empleo, y los de costa suelen conocerse también con el nombre de *Chinchorros*.

**Lavada.**—Arte fijo: También recibe en San Fernando el nombre de *Lavada* una red de atajo que se emplea en los canales y esteros. (Véase *Encañizadas*).

**Langostera.**—Arte de cebo: Especie de *nasa*, que calada en fondos de algares es la más apropiada para la pesca de langostas.

Estas mismas *nasas* sirven para la pesca de las jibias, y están muy en uso en Levante. (Véase *Sepiera*).

**Línea.**—Arte de cebo: Nombre que dan en algunos sitios á la *Sedeña*, *Bolantín*, *Cordel*. (Véase *Cordel*).

**Liña.**—Arte de cebo: Nombre que en algunos sitios, sobre todo en las costas de Galicia, dan al anterior arte. (Véase *Cordel*).

**Llampuguera.**—Arte de rodeo: Se usa para la pesca de la *Llampuga* y del *Pampol*, y su forma es la de esclavina de peregrino y se usa en unión de *nasas* y ramas de árbol bastante crecidas, que, avalizadas convenientemente, atraen y retienen los peces y sus crías y completan el arte. Aunque de tamaño más pequeño, es semejante al *Cerco*.

Se emplea en el Mediterráneo, con particularidad en Alicante. Una vez fondeada la *nasa* con la valiza y *nasa* correspondiente, y transcurrido el tiempo necesario para que se aglomeren los peces en las proximidades de la rama, se hace el *cerco* con la red descripta, valiéndose de una embarcación, hecho lo cual se cobra la relinga baja, faena que vulgarmente se llama *cobrar por plomos*, quedando la red formando una bolsa, en la que queda encerrada la pesca que se cobra con la red, levando después la *nasa* y la rama.

El croquis de la página siguiente da idea del arte de que se trata antes de comenzar el *cerco*.

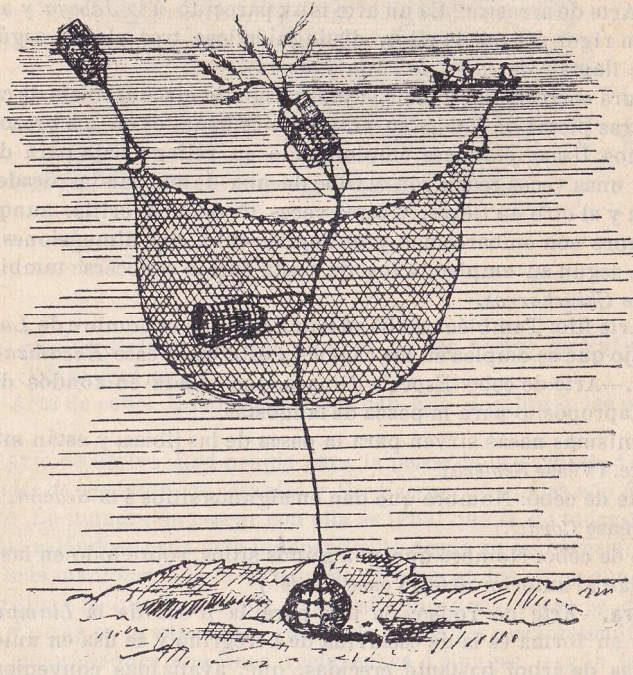
**Loro.**—Arte de cebo: Nombre que se pospone á la palabra *Cuerdas*, que sirve para la pesca del congrio, y se dice *Cuerdas de Loro*. (Véase *Cuerda*).

La palabra *Loro* equivale á *Bainal*, *Chantel*, *Codal*, *Brozolada* y *Pernada*, que consiste en unos pequeños cordeles, más ó menos largos, que á su extremo tienen afianzado un anzuelo y con los que se guarnecen los *Palangres*, *Poses*, *Cuerdas de Loro* ó de *Lucio*.

**Macizo.**—Arte de deriva.

**Manga.**—Arte de cebo: Nombre con el que en algún lugar designan á la *Nasa*. (Véase *Nasa*.)

**Madejeiros.**—Arte fijo: Igual á *Madexeiros*.



**Madexeiros.** — Arte fijo: Nombre que en Galicia dan á un arte equivalente al que en Andalucía llaman *Cazonales* (véase *Cazonal*.) En algunos parajes de Galicia, la denominación se aproxima tanto, que la intitulan *Cazoeiras*.

**Manga.** — Pertenece al grupo de artes varios: Es una red que, á imitación de una manga ó bolsa, forma embudo á manera de saco, cuyo fondo remata en figura puntiaguda y su boca va guarnecida con un are de pipa, pareciéndose al *Salabre*, *Alventola*, *Equillero*, *Cambera*, *Gambez*, etc., etc. (Véase *Cambera*.)

**Manguilla.** — Pertenece al grupo de artes varios: Nombres que en algunos lugares suelen dar al *Salabre*. (Véase *Salabre*.)

**Manjarda.** — Arte de rodeo: Viene á ser una red idéntica en todas sus acciones en la pesca, á la nombrada *Trabuquete*. (Véase *Trabuquete*.)

Este arte se considera perjudicial y no está muy en uso.

**Media-cazonera.**—Arte fijo: Es una red para pescar cazones y parece, como su nombre lo indica, ser una mitad del *Cazonal*. (Véase *Cazonal*.) En algunas partes de las costas de Levante se conoce con el nombre de *Tonaire*, como igualmente la de *Bolechets* ó *Correderes*, según suelen decirle en Valencia.

Cuando les conviene en esta localidad usar dicho arte pescando por la noche, rompen los rodetes y calan á flor de agua.

**Media-jábega.**—Arte de arrastre y de tiro: En las costas de Levante, en lugar de la *Jábega* se usa alternativamente del *Boliche*, según conviene, en varios tiempos del año; como en rigor es de la misma figura y circunstancias, y produce las propias pescas en los boles, sólo que en sus dimensiones el arte de que se trata es la mitad más corto que la *jábega*, se le dió el nombre de *Media-jábega*. (Véanse *Jábega* y *Boliche*), resultando ser como el *Boliche*.

**Medio Arte Real.** — Arte de arrastre y de tiro: En una gran parte de nuestras costas del Mediterráneo, se entiende por *Arte Real* la *Jábega*, y como las dimensiones del *Boliche* se reducen á la mitad de la *Jábega*, por eso se le suele llamar aquí en algunos sitios *Medio Arte Real*. (Véase *Boliche* y *Jábega*.)

**Medio Mundo.** — Pertenece al grupo de artes varios: Es un arte de red para pescar en las orillas de los ríos, en los muelles y en las embarcaciones, y por lo general, lo maneja un hombre solo. En el Guadalquivir le dan el nombre de *Velo*, y en algunos sitios de Castilla el de *Pandilla* y *Balanza*.

**Melgarejo.**—Arte de cebo: En algunos puertos de Asturias, en la pesca del bonito, usan un aparejo que se llama *Melgarejo* y le llevan en la patilla del timón, dejando un largo de cordel de tres á cuatro brazas. Es por el estilo del *Curri-Can*. (Véase *Curri-Can*.)

**Monof.**—Arte de cebo: En algunas costas de Levante dan este nombre á un saco hecho de red, casi puntiagudo por sus dos extremos, y con el que con ayuda de círculos de varas se forma una *Nasa*.

En Castilla suelen llamarle *Garlito*, en otros *Butrón* y en algunas de diferentes maneras. (Véase *Nasa*.)

**Mornell.** — Arte de cebo: Nombre que en Valencia suelen darle al *Garlito*, que ya se dijo que es una *Nasa*. (Véase *Nasa*.)

**Mujolera.**—Arte fijo: No es otra cosa sino un corral de redes para la pesca del mujol en playas de mareas. (Véase *Corral*.)

**Nasa.**—Arte de cebo: Es un arte de los más ingeniosos y de los más antiguos; se le conoce con diferentes nombres, según los lugares donde se emplea, y entre aquéllos figuran los de *Nansa*, *Cestón*, *Buytrón*, *Butrón*, *Botrín*, *Botrino*, *Garlito*, *Gallinero*, *Jaula*, *Manga*, *Monot*, *Mornell*, *Cuevano*, *Pampolera*, *Trullon*, etc., etc.

El arte en sí, es una especie de jaula de red, junco ó mimbre, cilíndrica, tronco-cónica, piramidal, de hechura de campana ó de otra forma análoga, así como de una porción de variedades, según el ingenio de los pescadores y según el sitio ó pesqueras que realicen.

En la parte superior del arte de que se trata, existe un pequeño orificio, generalmente circular, al que se da el nombre de *cuello*, el que se cierra á voluntad, pues sólo sirve para extraer los peces, y la parte inferior ó base va cerrada por un embudo interno llamado *faz*, cuyo orificio terminal, de diámetro proporcional á los peces que ha de capturar (llamado *garganta*, *tragador* ó *engullidor*), da entrada al pez, que, atraído por el cebo colocado dentro de la *nasa*, queda en ella preso, por impedirle la salida la colocación, dimensiones y estructura de la *garganta*.

La nasa captura diversidad de especies, y lo mismo coge congrios que bogas y jureles, y pampanos que meros, y merluzas, langostas, tibias, etc., etcétera, dependiendo del sitio en que se cale, calidad de la nasa, cebo empleado y lugar donde se coloque éste, pues para capturar, por ejemplo, los meros y congrios, la nasa se cala al fondo, y para bogas ó jureles, á determinada profundidad. El material más apropiado y el que se emplea en la mayor parte de nuestras costas, (las de alambre galvanizado se usan poco todavía) es el junco, que tiene la ventaja de mantenerse limpio, condición precisa para coger el mayor número de peces, pues si crían limo ó se les pega fango, como sucede con las de mimbre y con las de red, los resultados no son tan satisfactorios; por esta causa las últimas hay que limpiarlas mucho y no tenerlas varios días fondeadas.

Las figuras 1 á 11, siguientes, nos dan una idea de la variedad grande de nasas, entre las que figuran de junco y red, así como de la calazón para efectuar diversas pescas.

**Oroneta.** — Arte de deriva: Lllaman *Oroneta* en algunas costas de Levante á la *Golondrina* (el ave), pero también se le da aquel nombre á un pez con cierta especie de alas grandes ó aletas, guarnecidas de una ancha y delgada membrana, por lo que también suele llamársele á aquel pez en castellano *Golondrina de mar*, y más comúnmente *Volador*.

fig.<sup>a</sup> 1.

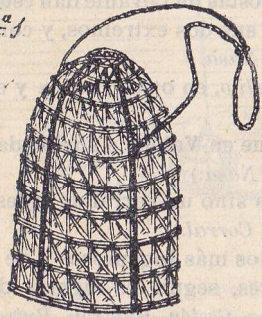


fig.<sup>a</sup> 2.



fig.<sup>a</sup> 3.

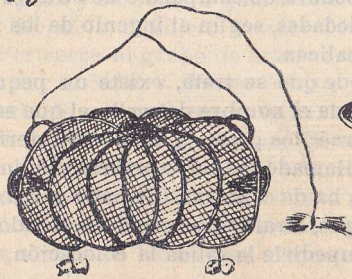


fig.<sup>a</sup> 4.



fig.<sup>a</sup> 5.



fig.<sup>a</sup> 6.

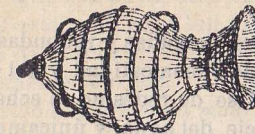


fig.<sup>a</sup> 7.

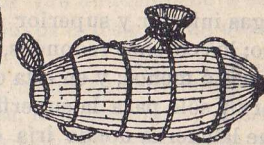


fig.<sup>a</sup> 8.



fig.<sup>a</sup> 9.

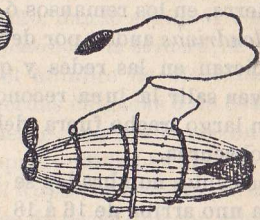


fig.<sup>a</sup> 10.

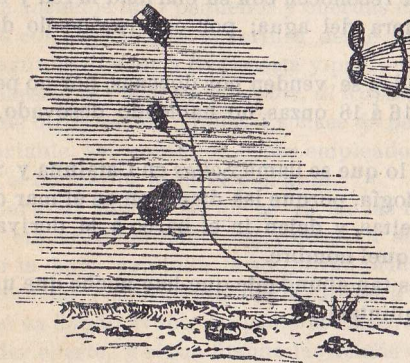
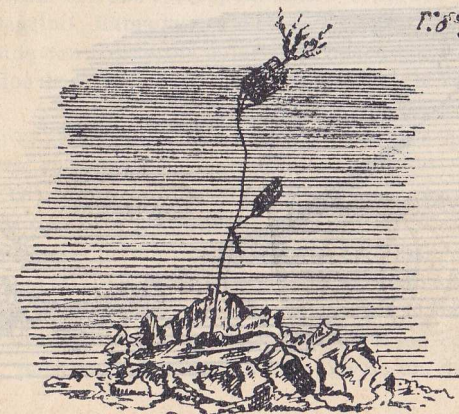


fig.<sup>a</sup> 11.



Para conseguir la captura de estos peces se inventó un arte que recibió el nombre de aquéllos, llamándole *Oronetas*.

Estos artes se componen de varias piezas que los pescadores juntan ó cosen unas á otras por los extremos, con que forman una tela de 60 ó más brazas.

El ancho de las mallas consta escasamente de tres pulgadas en cuadro, en el concepto de que el hilo es de dos cabos delgados, del que llaman *de calceta*.

Las relingas inferior y superior son delgadas y redondas, hechas de esparto majado; los corchos redondos, de buena calidad y del diámetro de tres dedos, poco más ó menos; y en esta clase de redes no se echan plomos ni rodets, por servir sólo para la superficie del agua, y únicamente hay la diferencia de que la cuerda donde iría el plomo (si lo tuviera) es un poco más gruesa que la del corcho, á fin de que con eso incline ó caiga sin precipitar los corchos.

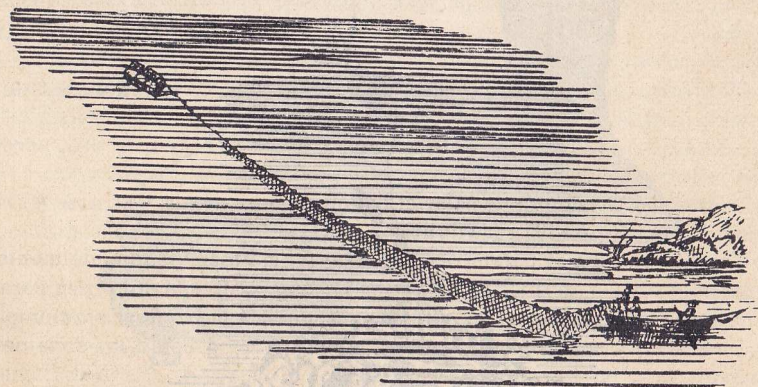
Estas redes se calan sólo de noche, desde Mayo á Junio, y en las proximidades de tierra, en los remansos ó senos.

Las *Golondrinas* andan por debajo del agua de un lado á otro continuamente, tropiezan en las redes y quedan enredadas entre sus mallas, pero en cuanto ven salir la luna reconocen con su claridad la red y huyen de ella volando un largo trecho fuera del agua; por esta razón sólo debe pescarse en noches oscuras.

Los peces antes nombrados se venden por docenas, por no pesar regularmente cada uno arriba de 16 á 18 onzas, no habiéndõ desovado, pues de lo contrario pesan el doble.

Entre el arte descrito y lo que se llama *Sollas* en Cataluña y *Sollas de alto* en Valencia, hay gran analogía, porque las disponen en el mar de modo que hagan varios tornos ó vueltas, y dejan ir el barco á la deriva ó *suelto*, de donde, sin duda, provino aquel nombre.

La pesca con *Oronetas* es tan abundante que hay noche que una embarcación coge de cuatro á seis quintales.



**Palangre.**—Arte de cebo: A este arte se le da también el nombre de *Arte Real* (mal dado, porque por lo general, se lo dan también en Valencia á la *Jábega*) y se le distingue también en otros parajes con el nombre de *Espinel*, ó con los de *Poses*, *Cuerdas de Loro*, *Cuerdas de Lino*, *Cuerdas de Besugo*, *Cuerdas de Anguila*, *Bayeras*, etc. Se componen en principio de una cuerda delgada (véase *Cuerda*) de longitud variable, cuya extremidad lleva un peso, que á su vez lleva un oringue con boya, todo en proporción á la profundidad en que se ha de calar el arte, y en cuya longitud van anudados de trecho en trecho pequeños trozos de cordel más fino, á cuyos extremos van afirmados anzuelos convenientemente cebados.

La cuerda principal ó *cuerda madre* (como suele llamarse), se compone, por regla general, de seis ú ocho unidas, llamadas *guias*, *maestras* y *tiradas de lienzo*, de unas 20 brazas cada una, siendo los cordeles de braza y media escasas, para que no se toquen de un punto á otro de las ataduras, que se hacen á esta distancia y se las conoce por los nombres de *codales*, *pernadas*, *reynales*, *chanteles* y *brazoladas*.

Los anzuelos se distinguen por su tamaño, dando según él y el grueso de las cuerdas el nombre al palangre, como *palangre de bordera*, *de media bordera*, *de menuda*, etc., y conociéndose con el nombre de *diablillo* ó *diablot* el palangre de anzuelos muy pequeños y cuerdas delgadas ó de desecho.

La pesca con el palangre se verifica desde una embarcación de tonelaje variable, según la distancia de la costa y profundidad en que lo ha de calar, pudiendo hacerlo *al fondo*, *entre aguas*, *al través*, *al penchat*, *para meros*, *para corvinas* y de otros varios modos. La clase de peces que con ellos se pesca es también variable, así como los cebos empleados, siendo los más adecuados la sardina, el boquerón, el jurel y el atún.

Para calarlo al fondo, según se ve en las figuras números 1, 4 y 5, se aguanta la embarcación sobre los remos en sitio conveniente, y el patrón echa al mar la boya con toda la aduja del oringue ó *peón*: luego fondea la piedra ó plomada, y en seguida fila la primera pieza de la cuerda madre, á medida que va dando avante despacio la embarcación en la dirección que se quiere tender el arte, y sigue filando las demás con pequeñas piedras en la unión de las piezas con sus correspondientes oringues y boyas pequeñas de calabaza ó peregrino, llamadas *rodadores*, hasta la última pieza, que lleva otra boya grande con banderola como la primera.

En los fondos de playa puede calarse también á la vela, aunque con poca y viento flojo.

Para cobrar el arte después del número de horas que se crea necesario para tener pesca, se procede en sentido inverso.

Respecto á la manera de calar el palangre *entre aguas*, *de través* y *colgado* ó *suspendido*, da una idea las figuras 2 y 3.

También se cala el palangre *entre rocas* á baja mar, tendiéndolo entonces á mano, lo mismo en línea recta que en zig-zag, y afirmándolo bien para que se pesque durante la pleamar y pueda recogerse á la bajamar siguiente.

Entre los artes de anzuelo, éstos son tan diversos como los de la pesca á que se aplica, pues cada pesquera lo requiere de un determinado tamaño y

especial calidad, recibiendo nombres distintos, según la clase de pesca en que se emplean; se llaman de *aguja pequeña*, para coger toda clase de pez de boca chica; de *trachol* para el pajel y otros peces mayores que los anteriores; de *menuda*, para el mismo pajel, besuguete, sargo y otros semejantes; de *media bodera*, para la merluza de costa, rayas, etc.; de *bodera*, para los congrios, meros, merluzas de altura, etc.; de *cacea* ó *bonitolera*, para el uso que su nombre indica; de mayores tamaños para pescada grande y lijas, cazones, etcétera; y por último, los de gancho doble con ramal de cadena, etc., para grandes atunes, tiburones, etc., etc.

Los cebos que se emplean se llaman *carnada*, la que puede ser *blanca*, *azul* y *sin sangre*, constituyendo la primera los trozos de todos aquellos peces que no son de la familia de los escombéridos; la segunda, los pedazos ó estados jóvenes de todos los que á ella pertenecen, y la tercera, finalmente, la proporcionan las jibias, pulpos, camarones, cangrejos, erizos, caracoles, etc. Para los peces grandes y voraces suele usarse, además, cualquier otra carnada de vertebrados y hasta plumas ó paños de colores, como se efectúa en los curricanes. También suelen usarse carnadas artificiales que figuran peces de diferentes clases.

Las figuras 1 á 5 representan las diversas maneras de calar los palangres.

**Palangrón.**—Arte de cebo: Es un diminutivo de la voz de palangre que suelen dar en algunas costas de Levante. Se pesca con él en las inmediaciones de las orillas, y por la pequenez de los anzuelos con que se arma, se asemeja al *Diablét*.—(Véase *Diablét*).

**Palangre basto.**—Arte de cebo: Nombre que dan en Cataluña á un palangre, que se asemeja á las *Cuerdas de loro*.—(Véase *Cuerda*).

**Palangrón.**—Arte de cebo: Lo mismo que el anterior.

Fig. 1.<sup>a</sup>

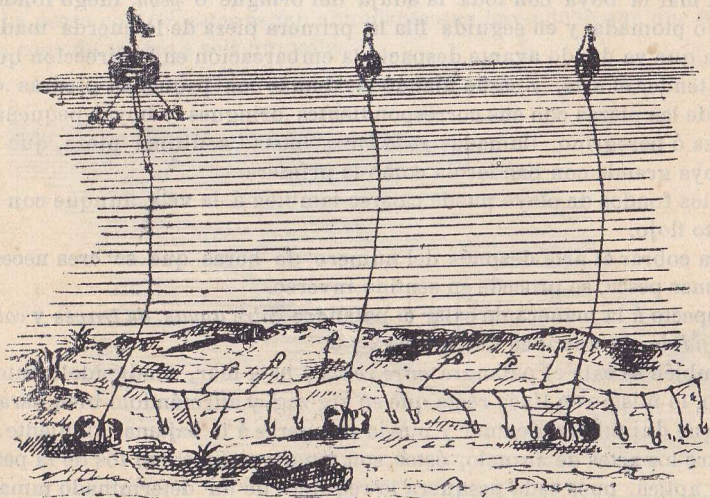


Fig. 2.

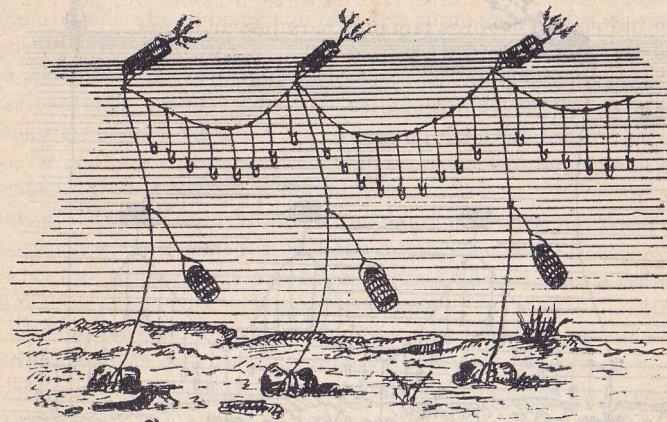


Fig. 3.

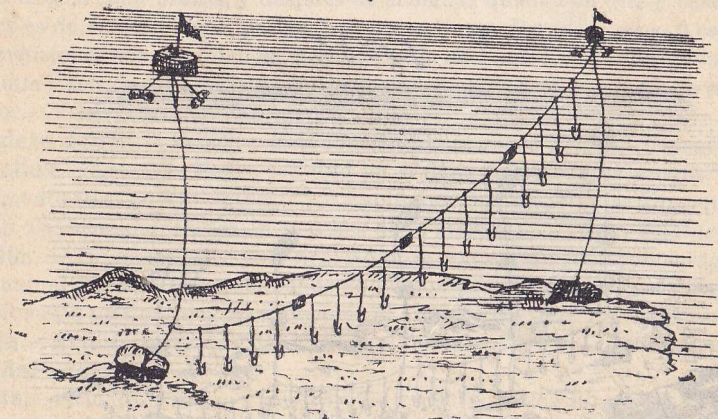




fig. 4.

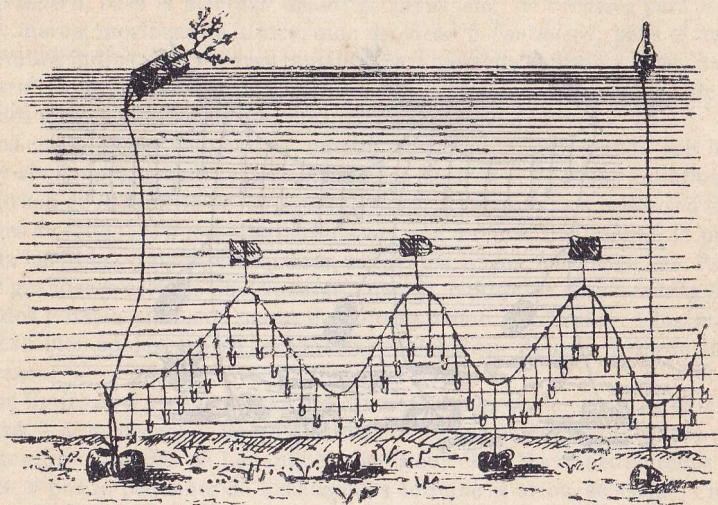
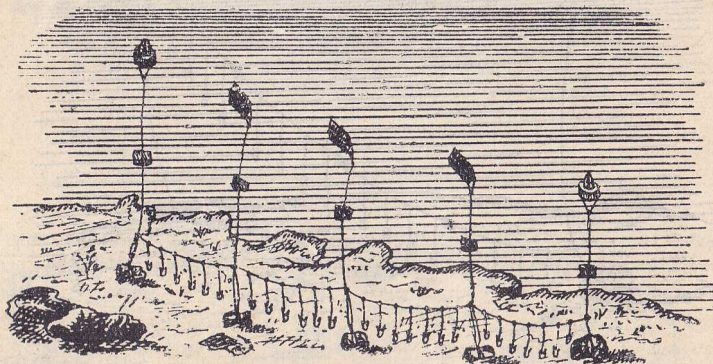


fig. 5.



**Pandilla.**—Artes varios: Nombre que en algunos lugares dan al *Velo*.—(Véase *Velo*).

**Pantasana.**—Arte de arrastre y de tiro: En varias partes de la costa de Cataluña, Valencia y Murcia, dan este nombre á la *Saltada*, aunque especialmente en el Mar menor, ó Albufera de Cartagena, lo emplean para atajar algun seno, como *arte fijo*.

La temporada que se pesca con este arte como de arrastre, es, regularmente, desde Junio hasta Septiembre, empleándose para la faena dos barcos.

Los pescadores de la provincia de Alicante, creen que este arte se compone de *seis saltadas* y *seis cintas*; cada saltada con 840 mallas de largo y 70 de alto, de siete nudos el palmo; y las cintas son de 2.000 mallas de largo cada pedazo, 120 mallas de alto de *seis* en palmos; cada *Saltada* armada con *treinta* y *tres cañas*.—(Véase *Saltada* y *Borrachina*).

**Pampoleras.**—Arte de cebo: Nombre que dan á una clase de *Nasa*, dedicada á cojer pampanos, de lo cual recibe dicho nombre.—(Véase *Nasa*).

**Pañs.**—Arte fijo: Nombre que dan en Cataluña á una especie de redes muy semejantes á las *Corvineras*.—(Véase *Corvinera*).

En Tortosa las usan uniendo dos piezas para la pesca del sollo en el Ebro, y en el mar, para la de corvinas, juntan de *veinte* á *veinte y cuatro*.

Cada pieza, por lo común, consta de *diez y ocho* brazas de largo, con *dos y media* de ancho; y la malla es de cuatro pulgadas, poco más.

**Parada.**—Arte fijo: Suelen intitularse así algunas pesqueras que se arman en los ríos para cojer salmones, siendo semejantes á las *Estacadas*. (Véase *Estacada*). Las paradas se forman de varios modos.

**Parada de piedra.**—Arte fijo: Pesquera á la que en Andalucía suelen llamar *Corral*.—(Véase *Corral*).

**Paradera.**—Arte fijo: Esta red se divide en dos clases. La primera se llama *Paradera clara*, cuya malla es de *dos y media* pulgadas á lo menos; cada una consta de *treinta* brazas, y después de armadas quedan en *diez y ocho*. La altura es de *veinte y cinco* mallas. La otra se llama *Paradera ciega* ó *espesa*; las dimensiones son las mismas, pero la malla no llega á *media* pulgada, y tiene *treinta y seis* de alto. Existe gran semejanza entre este arte y el *Cercote* y *Filera*.—(Véase *Cercote* y *Filera*).

**Paradera de red.**—Arte fijo: Está constituido como la *Filera*.—(Véase *Filera*).

**Pardellos.**—Arte fijo: Redes con que en Galicia se pescan salmones, particularmente en el puerto de Foz y río Espiñeira. Son semejantes á las que se llaman *Volantes*, empleados en la pesca de la merluza.—(Véase *Volante*).

**Parella.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre con el que en algunos lugares designan al arte del *Bou*, recibiendo aquél nombre por el empleo de dos embarcaciones, ó una pareja, para efectuar el arrastre del arte.—(Véase *Bou*).

**Pareja.**—Arte de arrastre y de tiro: Igual que el anterior.—(Véase *Bou*).

**Pasada.**—Arte fijo.

**Pesefa.**—Arte de arrastre y de tiro: Red que uno ó dos hombres, metiéndose en el agua, usan á orillas del mar. Algunos dan mal dado aquél nombre al boliche, cuando en realidad no es más que un boliche muy pequeño, pero, en verdad, tiene más semejanza con la *Red de á pié*.—(Véase *Red de á pié*).

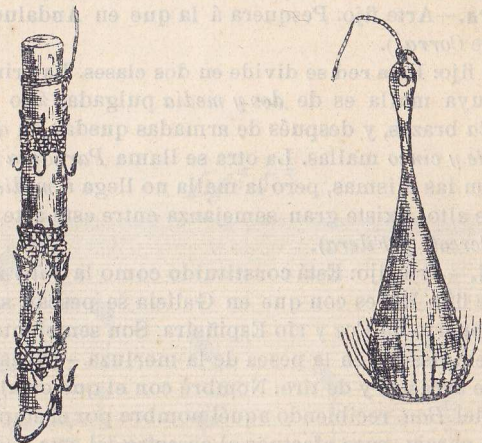
**Poses.**—Arte de cebo: Es un arte de anzuelo, cuyos cordelillos se echan en los arenales entre los algares para pescar doradas, robalizas y otras especies semejantes, siendo de forma análoga á los *Palangres* y á las *Cuerdas*.—(Véase *Palangre* y *Cuerda*).

**Posta y bol.**—Se entiende por *posta* de pescadores, la distancia que hay de un lugar á otro de los que habitan la gente de mar, en analogía á lo que expresa el Diccionario Castellano; y por *bol*, el redadero ó paraje á propósito para pescar con jábegas, según el Diccionario Histórico de pesca.

Indistintamente se viene aplicando uno ú otro nombre para expresar los trozos de costa que tienen buenas playas, para poder efectuar desde ellas los lances con determinados artes, por lo general, de arrastre y tiro con cabo en tierra.

Ateniéndose á la definición de los Diccionarios mencionados, no deben confundirse las palabras *posta* y *bol*, pues la primera puede contener varios boles.

**Potéra.**—Pertenece al grupo de artes varios: Se conoce también con el nombre de *Guadañeta* en varios parajes, y según el tamaño que tenga, sirve para cojer calamares ó jibias de gran magnitud que, comúnmente, se llaman *Potas*, y se cojen á gran distancia de la costa; sin duda, por capturar *Potas*, es por lo que se le dió al arte de que se trata el nombre de *Potéra*, el que se forma de un pedazo de plomo, al que se le da la forma cónica, imitando en lo posible á una mano de almirez, exceptuando la parte superior, que ha de ser plana



Figs. 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>

y taladrada, para pasar por el taladro el cordel que ha de servir para calarla al fondo.

La base inferior del plomo está llena de agujeros en todo su circuito, y lleva en cada uno de aquellos un afilete en forma de gancho.

Se hacen otras poteras con anzuelos que han perdido las agallas, rodeando con ellos un pedazo cilíndrico de plomo y afianzándolos con algunas vueltas de alambre.

Parte de la potera, desde la proximidad donde lleva el taladro, hasta cerca de los ganchos, va pintada de sebo y albayalde, constituyendo esto un cebo artificial.

Para pescar con ella se echa al fondo y se suspende después, dejándola á medio metro, ó poco más de aquél, asegurando el cordel con la mano izquierda para que la potéra permanezca en aquella posición, y con la mano derecha tienen en continua celeridad el cordel, alzando y bajando aquélla, con objeto de que fijándose los calamares, ó las jibias, en la blancura de lo que constituye el cebo, se arrojen sobre lo que creen su presa, quedando enganchados.

También se hace una especie de potera con un palo cilíndrico y varios anzuelos puestos, amarrados á aquél en círculos y á diferentes distancias, que sirve para recuperar, rastreando los fondos, los palangres, bou, trasmallas, corvineras, etc., perdidos de resultas de un temporal.

La fig. 1.<sup>a</sup> nos da idea de lo que es una potéra, y la 2.<sup>a</sup>, de la empleada para recojer los artes perdidos.

**Presa.**—Arte fijo: Nombre que también suelen dar á la *Parada*.—(Véase *Parada*).

**Raeira.**—Arte fijo: Dan este nombre en algunos puertos de Galicia, á una red compuesta de varias piezas, cuyas mallas exceden de un palmo; su calamento es al fondo, con objeto de cojer peces de cuero, y con especialidad rayas, de que, sin duda, provino el citado nombre, degenerado en muchos sitios, pues en vez de *Raeira*, le llaman *Rayera*.—(Véase *Rayera*).

**Rall.**—Pertenece al grupo de artes varios: En algunas costas dan este nombre al *Esparavel*.—(Véase *Esparavel*).

**Rallo.**—Pertenece al grupo de artes varios: En las costas de Levante, dan este nombre al *Rall*, que es el *Esparavel*.—(Véase *Esparavel*).

**Raña.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es un instrumento sencillo para cojer *Pulpos* en los fondos rocosos; se compone de dos pequeños palos, como de á tercia, pulimentados, y del grueso de una pulgada, poco más ó menos; en la mitad de estos palos se hace una muesca, para que dispuestos en cruz encajen uno con otro. En los extremos de dichos palos se afianzan dos ó tres clavos torcidos, en forma de gancho, ó bien anzuelos algo gruesos con agalla ó sin ella, que dirigen sus puntas hacia el centro común, ó sea hacia el cruce de los palos.

Hecho esto, se afirma la raña con varias vueltas de hilo que cruzan á uno y otro lado, formándose, por último, una presilla para amarrar el cordel con el que se ha de calar; colocando para que descienda al fondo el aparato, una piedra en la parte inferior de la cruceta que se formó, que siempre conservará la posición horizontal.

En la atadura del cordel se afianza bien una sardina ú otro pez que sirve de cebo.

**Raño.**—Pertenece al grupo de artes varios: En algunos parajes de Galicia dan este nombre á cierta especie de gancho de hierro, con su correspondiente mango, destinado únicamente á arrancar las ostras pegadas á las peñas.

Es un instrumento el de que se trata, que no se usa por estar prohibido.

**Rapeta.**—Arte de arrastre y de tiro: Se da este nombre en las costas de Galicia á una red para pescar sardinas, que recibe en otros puertos el nombre de *Sacada pequeña* ó *Traiña*, semejante á lo que también llaman *Sacada grande*, *Sacada alta* ó *Sisga*, y que solo se diferencia de ellas en su tamaño menor y en que no se le echa *Cope*.

La extensión de una *Rapeta* es de 60 á 80 brazas, poco más ó menos, sin que por eso deje de haber algunas que exceden bastante; su ancho es de 150 mallas, cuyo diámetro consta, á lo más, de 1 1/2 pulgada.

Para dar más resistencia á esta red, le añaden una especie de faja de otra red, con el ancho de 9 á 10 mallas de mayor tamaño, á cuya faja llaman *Calza* ó *Raina*.

Como en todas las redes de tiro, para hacer el calamento se deja cabo en tierra.

Hay sitios en que usan la *Rapeta* con *Copejadura*, que es el que la malla en el centro del arte sea más estrecha que en los extremos.

**Rapefón.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre aumentativo de *Rapeta* en las costas de Galicia, siendo de la misma figura que aquella, pero de mayor tamaño y usando *Copejadura*.

Se pesca en la misma forma que con la anterior, aunque se tiende más alejada de las playas.

**Rasca.**—Arte fijo: Dan este nombre en las costas de Galicia á lo que en Levante llaman *Cazonales*. (Véase *Cazonal*). Se forman de varias piezas, constandingo cada una, por lo regular, de 30 brazas de largo y 3 de ancho, siendo el diámetro de la malla muy variable, pues en algunos sitios es de *cuatro* pulgadas, en otros de *una cuarta*, y en varios de *á tercia*.

Con estos artes se cogen con abundancia, *Rayas*, *Langostas*, *Rodaballos*, *Samos*, *Pargos* y otras especies.

**Rasco.**—Arte fijo: Dan este nombre en algunas costas de Galicia á un arte que difiere muy poco del *Cazonal*, es también, aunque sus dimensiones varíen algo, igual al anterior, y se cogen con él peces rastreros, sirviendo también para atajar los caños, en espera de que bajen las mareas.

**Rasgal.**—Arte fijo: Red destinada á la pesca de salmones; tiene de largo 9 á 10 brazas y 2 de malla, siendo su malla de *una tercia* en cuadro.

Se emplea por Asturias y otros lugares del Norte, calándose por el estilo del *Cazonal* al ponerse el Sol, para levantarla al día siguiente.—(Véase *Salmonera*).

**Rasgo.**—Arte fijo: Es lo mismo que el *Rasco* ó *Rasca*, siendo más ó menos ercrido el cuadrado de la malla.—(Véase *Rasca*).

**Rasquiño.**—Arte fijo: Se denomina así en Galicia una especie de *Cazonales*. Su largo consta de 14 á 15 brazas; con *una braza* de ancho, y la malla de más de *una cuarta* en cuadro. Se cala en fondos rocosos y también en playa ó fondos de arena, siendo muy á propósito estas redes para capturar rodaballos, rayas, sollos, cazones, langostas y otras especies.

**Rastra.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es una especie de rastrillo como el empleado en los jardines y sirve para rastrear las playas.

**Rastrillo.**—Pertenece al grupo de artes varios: Se da este nombre en algunos puertos del Mediterráneo á una especie de *Manga* ó *Nasa* que regularmente usan en las pesqueras de agua dulce; aunque más bien se distingue así también á un instrumento parecido al rastrillo de los jardines, para con él arañar, rastrear ó remover las playas en busca de peces pequeños, algas, mariscos, etc., etc.

**Rastro.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es un instrumento formado por un triángulo isósceles, cuyos lados son de madera y cuya base es de hierro dentada, llevando además fija una bolsa de red. Rastréase á mano con este

Fig. 1

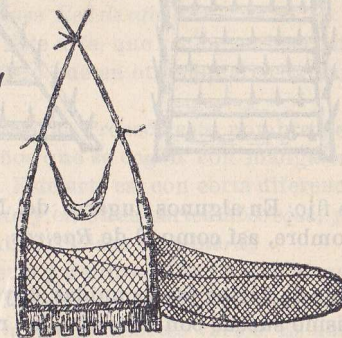
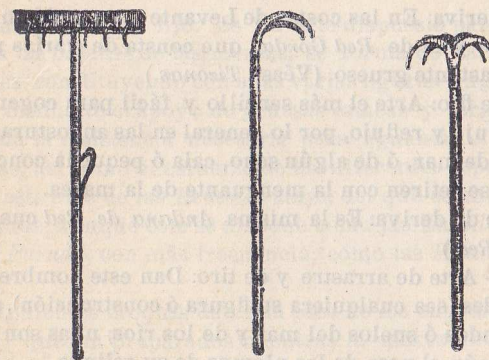


fig. 2.

fig. 3.

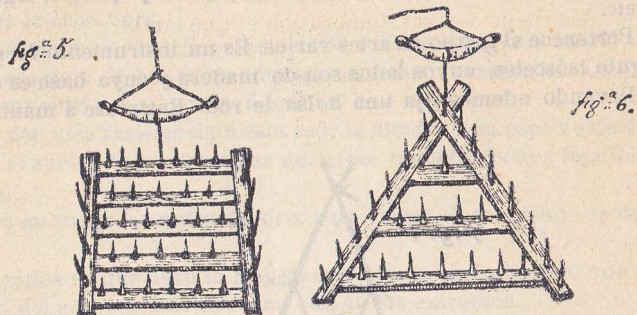
fig. 4.



arte por las playas arenosas en la disposición que indica la figura 1.ª, cogiendo con las manos los lados mayores del triángulo y llevándolos verticales en el agua, retrocediendo de espaldas á la playa á medida que se rastrea, y ayudándose en la faena con un trapo ó cuerda que lleva amarrado el instrumento en los citados lados y que se pasa por la espalda ó cintura.

Con este arte se pescan, principalmente, lenguados, rodaballos y otros peces planos.

Las otras figuras 2, 3 y 4 enseñan diversas clases de *Rastros* que se emplean para mariscos, algas, etc., bien á mano ó con parejas de bueyes ó caba-llerías.



**Rayera.** — Arte fijo: En algunos lugares del Norte y en otros varios, suelen aplicar este nombre, así como el de *Raeiras*, á las redes con que se pescan las rayas.

Se componen de varias piezas unidas, cuyo largo y ancho varía según los puertos; lo mismo sucede con la malla, que regularmente es de gran tamaño, pues siempre excede del diámetro de un palmo. Se calan al fondo como los *Cazonales* (de los que son semejantes), entre rocas ó próximos á ellas. (Véase *Rayera* y *Cazonal*, así como *Cuerda*.)

**Reborda.** — Arte de deriva: En las costas de Levante es conocido un arte de pescar con este nombre y el de *Red Gorda*, que consta de varias piezas de red formadas de hilo bastante grueso. (Véase *Tizonas*.)

**Red de atajo.** — Arte fijo: Arte el más sencillo y fácil para coger peces en las costas donde hay flujo y reflujo, por lo general en las angosturas de los caños ó pequeños brazos de mar, ó de algún seno, cala ó pequeña concha, en la que entren las aguas y se retiren con la menguante de la marea.

**Red de atún.** — Arte de deriva: Es la misma *Andana de Red* cuando flotante. (Véase *Andana de Red*.)

**Red de barredera.** — Arte de arrastre y de tiro: Dan este nombre, vago en general, á cuantas redes (sea cualquiera su figura ó construcción), arrastran, rozan ó barren los fondos ó suelos del mar y de los ríos; unas son más perjudiciales que otras, según el peso de los plomos de su relinga.

Se atraviesa la red en la embocadura ó parte más estrecha de dichos para-jes, afianzando con piedras su relinga baja y dejándola caída y en disposición de levantarla en cuanto la marea empieza á vaciar, quedando la pesca que entró en aquel seno atajada y detenida á imitación del *Cercote*. (Véase *Cercote*.)

Estas redes son variables, dependiendo su extensión del sitio que han de atajar y variando también su malla, siendo semejantes á las *Entalladas*. (Véase *Entallada*.)

**Red de Bateadores.** — Arte de rodeo: Dan este nombre en algunos lugares al *Emballo*. (Véase *Emballo*.)

**Red clara.** — Arte de deriva: Son redes delgadas hechas de hilo delgado y de mallas crecidas, usuales en las costas de Valencia, donde también se conocen con el nombre de *Red prima*, y sirven para la pesca del atún y el bonito.

**Red delgada.** — Arte de deriva: Nombre con el que también suelen designar en algunos sitios á la (*Red clara*).

**Redeña.** — Pertenece al grupo de artes varios: Nombre que en algunos lugares dan al *Salabre*. (Véase *Salabre*.)

**Red de Estero.** — Arte fijo: Igual á la *Red de atajo*, dándole aquel nombre por emplearse en los esteros. (Véase *Red de atajo*.)

**Red gorda.** — Arte de deriva. Este arte, que recibe en las costas de Valencia el nombre de *Jarcia*, no es sino lo que en otros lugares llaman *Reborda*. (Véase *Reborda*.)

**Red de güeldear.** — Arte de deriva: Procede este nombre del *Güeldo* ó *Yeldo*, porción de pececillos pequeños que se cogen con manga en las orillas y sirven de cebo para la sardina. Este arte es, con corta diferencia, lo mismo que el que llaman en Galicia *Jeito* y en otras partes *Abareque*, y es muy apropiado para la captura de la sardina. (Véase *Sardinera*.)

**Red de Jorro.** — Arte de arrastre y de tiro: Nombre con el que en algunos lugares designan á las redes gruesas ó bastas. (Véase *Jorro*.)

**Red Langostera.** — Pertenece al grupo de artes varios: Es una armazón con la que se pescan langostas en varios puertos, y viene á ser lo que en algunos lugares se llama *Medio Mundo*, *Pandilla*, *Balanza*, *Tarrafe* ó *Velo*. (Véase *Velo*.)

**Red de parada.** — Arte fijo: Es un arte dispuesto para coger los peces en las playas en las bajadas de las mareas; se forma de varias redes dispuestas en armazones constituyendo con ellas varias figuras angulares, semicirculares, etcétera, mediante el apoyo de gruesas estacas y largas pérticas, capaces de darles toda la resistencia necesaria para aguantar el empuje y corriente de las mareas, así como el esfuerzo de las diferentes especies que capture. Hace el efecto este arte de las *Redes de atajo*, del que es muy similar, y hay quien las confunde, aunque éste se dispone como las *Entalladas*, *Cercotes*, etc. y las *Redes de Parada*, con más frecuencia, como las *Estacadas*, *Cañales*, *Corrales*, etcétera.

Los siguientes croquis dan una idea de los expresados artes; se arman en bajamar y quedan preparados mientras la marea sube, capturando muchas especies después de su descenso.

Fig.<sup>a</sup> 1

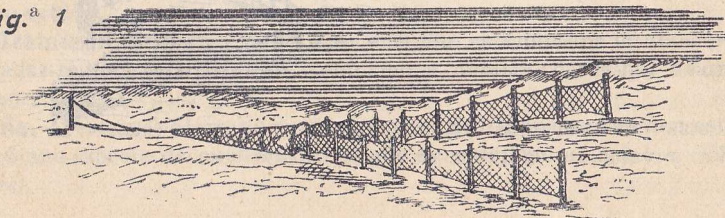


Fig.<sup>a</sup> 2

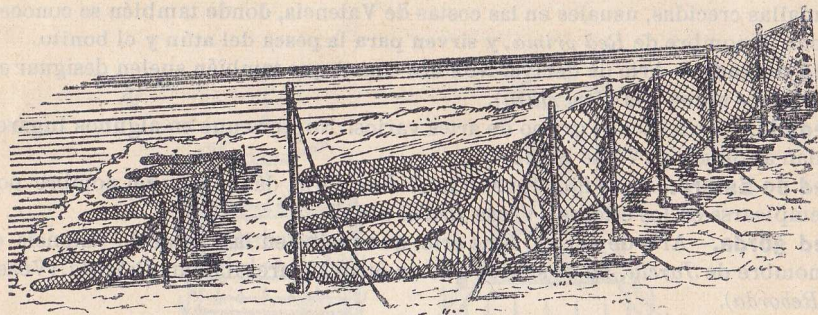


Fig.<sup>a</sup> 3

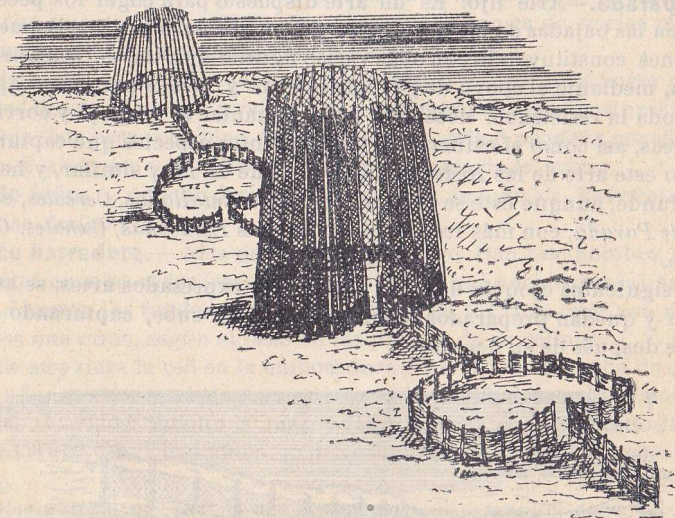
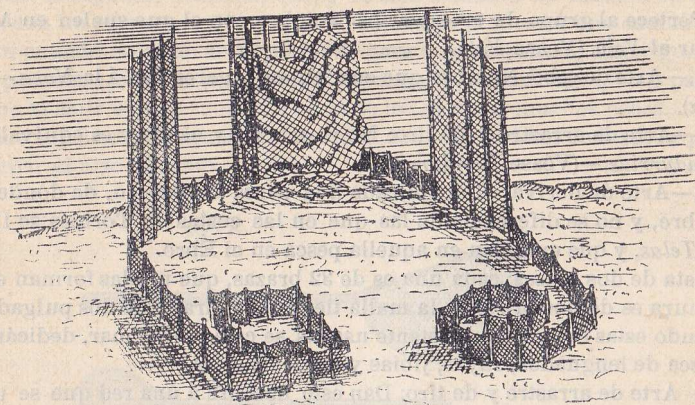


Fig.<sup>a</sup> 4



**Red de á pie.**—Arte de arrastre y tiro con cabo en tierra: Es un arte de arrastre que se emplea sin embarcaciones, á cuyo efecto se meten en el agua dos ó más pescadores hasta el pecho, tirando después desde las playas.

Consta el citado arte de bandas y cope, á imitación del *Boliche*, no excediendo su largo, regularmente, de 20 á 30 brazas; el ancho de las bandas es de dos brazas, y el copo de la misma dimensión en sencillo, con la diferencia de que la malla de aquéllas es de á pulgada en cuadro, y de media la del copo.

En otros lugares llaman á este arte *Cintetas*, *Trasmallos*, *Arañas* ó *Peseta* (véanse estos artes), variando sus dimensiones en algunos de ellos; y en otros emplean para rastrearlos dos pequeñas embarcaciones, por lo que en el sitio en que las emplean designan á esta pesca *pesca al Buey*.

**Red Real.**—Arte fijo: Dan este nombre en algunas costas de Andalucía á la *Red de atajo*. (Véase *Red de atajo*).

**Red Sardinera.**—Arte de deriva: Red con la que se pescan sardinas, recibiendo este nombre en el Norte toda clase de *Red de güldear*, siendo análogas ó parecidas al *Sardinal*, aunque de 14 á 15 brazas de largo por cuatro ó cinco de ancho, calándolas desde una embarcación en forma de tornos ó medias vueltas, para que la sardina enmalle con más facilidad, cuidando de echar al mismo tiempo sobre la red un puñado de *raba*, que suelen ser huevas de bacalao salado.

**Red Trainera.**—Arte de arrastre y de tiro: Dan este nombre algunos pescadores á las redes de tiro sin copo, como *Traina*, *Trainera* ó *Traina*. (Véanse estos artes).

**Redeña.**—Pertenece al grupo de artes varios. En algunas costas dan este nombre á una especie de cuchara de red que es semejante al *Salabre*. (Véase *Salabre*).

**Refuelle.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es una red con la que regularmente se pesca en los ríos, y á la que en algunos lugares dan el nombre de *Pandilla*, *Medio Mundo*, *Balanza*, *Red Langostera*, *Tarrafe*, *Velo*, etc. (Véase *Velo*).

**Rifol.**—Pertenece al grupo de artes varios: Nombre con el que suelen en Aragón designar al *Velo*. (Véase *Velo*).

**Rodejón.**—Arte de cebo: Nombre que en algunos lugares dan á la *Nasa*.—(Véase *Nasa*).

**Sabalár.**—Arte de arrastre y de tiro: No es arte muy usado y es equivalente á las *Bandurrias*.—(Véase *Bandurria*).

**Sabogál.**—Arte de deriva: Red aplicada á la pesca de *Saboga*, de donde tomó el nombre, y no se diferencia de las que en las costas de Tortosa se llaman *Tirs* ó *Telas*, y que emplean en aquella pesca en el Ebro.

Consta de dos piezas; cada una es de 32 brazas, que unidas forman el arte; su anchura es de dos brazas y la malla tiene el cuadrado de dos pulgadas.

Cuando estas redes están bastante usadas, se calan en el mar, dedicándolas á la pesca de lenguados, rayas, jibias y otras especies.

**Sacada.**—Arte de arrastre y de tiro: Dan este nombre á una red que se usa en las costas de Galicia y que viene á ser como la *Rapeta*, no solo por su construcción, sino porque se cala y se recoge del mismo modo que aquella, no diferenciándose más que en el *Cope*, aumentado de una faja ó pedazo de red, y, por consiguiente, con más altura en su parte central.

El cuadrado de la malla es igual al del *Jeito*.

Hay localidades en que la *Sacada* no tiene *Cope* alguno y se compone de dos redes de *Jeito*, siendo, por lo tanto, idéntica á la *Rapeta*.—(Véase *Rapeta*).

**Sacada alta.**—Arte de arrastre y de tiro: Red de mayor volumen que la *Sacada* en Galicia, donde suelen llamarle también *Secada*, así como *Sisga* en otras localidades; se distingue también por su mayor tamaño de otra red menor, que llaman *Sacada pequeña*, y en muchos sitios *Rapeta*.

Hay también gran analogía entre la *Sacada alta* y la *Traiña*, y solo se diferencian en el mayor ó menor tamaño, aunque, por lo general, es aquella más pequeña que ésta, oscilando su largo desde 80 á 200, ó más brazas.

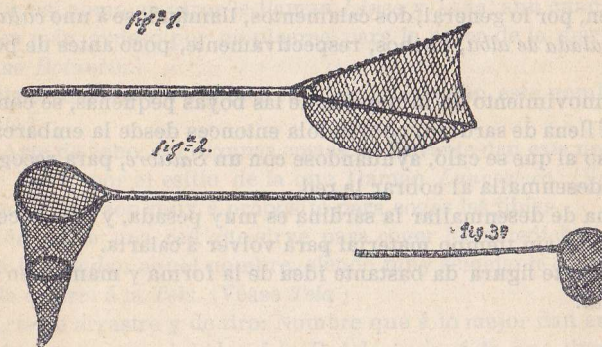
Para armar los artes de que se trata, se unen varias piezas de lino de distintos tamaños, cosiéndolas unas á otras por su ancho en disposición de que las de malla de *dos pulgadas* en cuadro, han de servir para las bandas; estas deben continuarse con otras de malla de *pulgada* y *media*, poco más ó menos; y centralmente se colocan otras piezas de malla más estrecha, cuyo ámbito no excede de *media pulgada*; así que de la unión antedicha, resulta una red de 84 ó más brazas, con la anchura de 9,50, y además, la adición ó faja de red de cáñamo conveniente, que se pone por la parte inferior para mayor resistencia al roce de la *Sacada*, en la pesca sobre las playas ó fondos.

A cada banda de la red descrita, lleva un cabo de unas 20 brazas de largo, al que se añaden quince ó más cuerdas del mismo tamaño para una, dejado un extremo en tierra, y calado el arte en forma de semicírculo, y con la ayuda de una embarcación, llevar el otro extremo á la orilla y halar de ambos, como en las *Jábegas*.

**Sacada pequeña.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre que en algunos lugares dan á la *Rapeta*.—(Véase *Rapeta*).

**Salabre.**—Pertenece al grupo de artes varios: También se le da el nombre de *Redeña*, *Manguilla*, *Cuchara*, etc., y es una armazón de madera en forma de pala, con un corto saco ó manga de red, asemejándose á una cuchara de red; y aun cuando no es un arte apropiado para la pesca, es, sin embargo, un auxiliar poderoso para los pescadores de palangre, candil, caña, etc., para evitar el que al salir el arte fuera del agua se les escapen muchos peces.

Los siguientes croquis dan una idea de la diversidad de formas que puede adquirir el arte descrito:



**Salmonera.**—Arte fijo: Red para pescar salmones; la menos nociva de cuantos artes se usan para pescar la citada especie; pues las *Paradas* construidas de piedra son muy perjudiciales á dicha pesca, por los daños que ocasionan á la procreación de los salmones.

Recibe varios nombres el expresado arte, según los lugares donde se emplea, conociéndosele por los nombres de *Pardellos*, *Redes de Albergo*, *Rasgal*, etc., y sus dimensiones varían según las localidades donde se emplean, y según las dimensiones de las desembocaduras ó remansos de los ríos.

En Galicia, el llamado *Pardello* es muy semejante á la red llamada *Volanta*, que se emplea para la pesca de la merluza, aunque en el modo de calarla, su tamaño y su malla, haya muchas variedades; calándose aquélla en las embocaduras de los ríos, de través á la corriente, dejándola durante la noche, y cobrando por la mañana los dos cabos de las bandas desde la misma orilla para recoger la red con su pesca.

La *Salmonera*, aun cuando más bien es un arte fluvial y se usa, principalmente, como *Red de parada*, armándola con varas y estacas, y aprovechando mareas, suele usarse también como red de tiro.

**Salfada.**—Arte de arrastre y de tiro: Se compone de piezas de red y cañas, dispuestas de modo que la armazón horizontal evite el que se escapen las lisas, como ocurre con las redes sencillas verticales, en que saltan por encima de sus corchos.

Este arte que, por lo general, solo se usa en las costas de Levante, es cono-

cido también con los nombres de *Borrachina* y *Pantasana*.—(Véanse dichos artes).

**Sardinal.**—Arte de deriva: Se compone este arte de piezas de red de lino muy delgado, empleado en el Mediterráneo para la pesca de la sardina, como red de enmallar á la deriva.

Cada pieza de red, que es rectangular y de 50 á 60 brazas de largo, por 11 ó 12 de ancho, con mallas de media pulgada en cuadro, lleva encorchadura en su relinga alta y plomos en la baja.

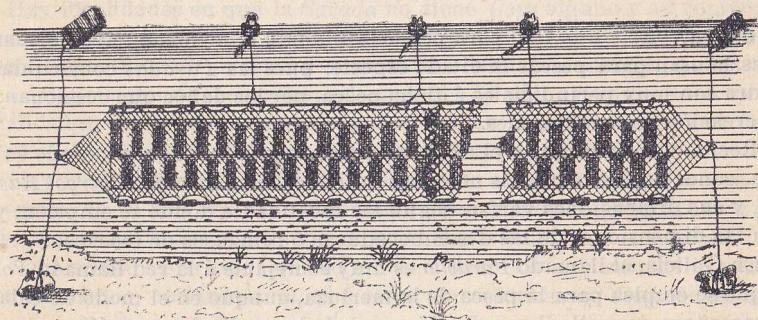
El arte se cala desde una embarcación á remo, quedando en suspensión entre aguas mediante dos boyas grandes entre sus extremos, dos pesos proporcionados y varios boyarines intermedios.

Se hacen, por lo general, dos calamentos, llamándose á uno *calada de prima* y al otro *calada de alba*, hechos, respectivamente, poco antes de ponerse y salir el sol.

Por el movimiento de inmersión de las boyas pequeñas, se conoce cuando la red está llena de sardina, cobrándola entonces desde la embarcación en orden inverso al que se caló, ayudándose con un *Salabre*, para recoger la sardina que se desenmalla al cobrar la red.

La faena de desenmallar la sardina es muy pesada, y hay veces que dura toda la noche, sin tiempo material para volver á calarla.

La siguiente figura da bastante idea de la forma y manera en que se cala un *Sardinal*.



**Sardinera.**—Arte de deriva: Nombre que en Asturias y Galicia dan á una *Red de güeldear*, semejante á la *Red Sardinera*; consta de 12 á 14 brazas de largo y de 4 á 4 1/2 de ancho, con la malla de *á pulgada* escasa; el hilo es bastante delgado, los corchos redondos y pequeños, del diámetro de medio palmo, y los plomos, del peso de una onza cada uno, con la distancia de 1 1/2 á 2 brazas unos de otros.

Se cala esta red con el auxilio de una embarcación, verificándolo en toros ó medias vueltas para que la sardina enmalle con más facilidad, y arrojando sobre el arte puñados de cebo, que suele ser la *raba*.

**Sedal.**—Arte de cebo ó de arrastre y tiro: Con el nombre de *Sedal* se designa

un cordón de seda donde se anudan los anzuelos, con el cual se arma algunas veces las *Cañas*; también recibía el mismo nombre una red de esparto de mallas grandes, compuesta de varias piezas y de extensión de muchas brazas que se empleaba en las *Almadrabas de Vista* (hoy en desuso éstas); igualmente recibe el nombre citado un arte semejante á la *Jábega*, hecho con el mismo material y de doble largo que éste, destinado á coger en algunos casos y en ciertos parajes, atunes, aunque, por lo general, suelen coger corvinas, pámpanos y otras especies, usándose con malla más reducida para la pesca de la anchoa.

Sin embargo, no es arte muy usado.

**Sedeña.**—Arte de cebo: En algunos lugares dan, por lo general, este nombre al *Bolantín*, así como en otros le llaman *Línea* y *Liña*, aun cuando el cordel de éstos sea más grueso por emplearse para la pesca de la merluza y congrio. (Véase *Bolantín*.)

**Seijo.**—Arte de deriva: En algunas rías de Galicia dan este nombre al *Jeito*. (Véase *Jeito*.)

**Sepiera.**—Arte de cebo: En algunas costas de Levante dan este nombre á una especie de *Nasa*, por el estilo de la que llaman *Langostera*. (Véase *Nasa* y *Langostera*), y que son muy á propósito para coger las jibias.

También existe una red que sirve para coger los antedichos peces, y los de cuero á la que dan aquel nombre, siendo muy semejante en su forma y en el modo de calarla á la *Tela*. (Véase *Tela*.)

**Sinfefa.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre que á lo mejor dan en algún sitio de Valencia, aunque mal dado, á la *Red de á pie*, á la que llaman *Cinteta*. (Véase *Red de á pie* y *Cinteta*.)

**Sisga.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre que en la ría de Vigo, aunque no con frecuencia, suelen dar á la *Sacada*. (Véase *Sacada*.)

**Sollera.**—Arte fijo: Es un arte empleado en la pesca de sollos, de la especie del que llaman *Cazonales*. (Véase *Cazonal*.) Se forma regularmente de un tendido con tres piezas, ó cuatro siendo medianas, y cada una consta poco más ó menos de 38 brazas de largo y 1,50 de ancho, con la malla de 5 nudos en codo.

**Solsera.**—Arte de arrastre y de tiro: Red cuyas dos bandas constan cada una de 60 brazas de largo y 8 de ancho. El copo es corto y de boca ancha, pero la malla es muy estrecha y de hilo doble. Sirve para pescar agujas ó espetones para cebo de *Palangres* y *Nasas*; se emplea poco.

**Solfas.**—Arte de arrastre y de tiro: Palabra con la que en Cataluña y Valencia designan una ó varias redes ó telas y piezas de red para pescar lo mismo merluzas que bogas, jureles y salmonetes. Hay quien da aquel nombre al *Trasmallo*.

Según la pesca á que se aplica la *Solta*, recibe nombre distinto y varían sus dimensiones; así, pues, se les conoce por los nombres de: 1.º, *Soltas*; 2.º, *Soltas Bogueras*; 3.º, *Soltas con copo*; 4.º, *Soltas de fondo*, y 5.º, *Soltas de alto*.

Las primeras se emplean en la pesca de la merluza y otras especies semejantes; constan de 50 á 60 brazas de largo y de 2 1/2 de ancho, con la malla de 3 pulgadas en cuadro.

En la Albufera ó Mar menor de Cartagena, las emplean para pescar lisas y les llaman *Caladeras*. (Véase *Caladera*.)

Las segundas sirven para coger bogas, jureles, salmonetes y también merluza; consta de unas 50 brazas de largo y 1 1/2 á 2 de ancho; la malla es de *pulgada y línea* en cuadro.

Las terceras son redes que únicamente emplean en algunos puertos de la costa de Valencia, con una denominación impropia en su nombre, pues es más bien una red ó arte de *Pareja* en pequeño, pues sólo consta de 4 á 5 brazas por banda, usándola sin embarcación y únicamente entre tres hombres rastreando los fondos, lo mismo que una *Red de á pie*, como realmente es.

Las cuartas son las propias redes conocidas con el nombre de *Batudas* (véase *Batuda*), que la diferencia de lugar en que se usa ha hecho variar su nombre.

Y las quintas sirven para pescar á flor de agua, por lo que sin duda se les dió el nombre que tienen y es el mismo arte que en las costas de Valencia designan con el nombre de *Oronetas*. (Véase *Oroneta*.)

**Surellera.**—Arte de cebo: Nombre que en alguna localidad de Levante dan á las *Nasas*. (Véase *Nasa*.)

**Tancada.**—Arte fijo: Nombre que en algunos sitios dan á las *Encañizadas*. (Véase *Encañizada*.)

**Tapa-Estero.**—Arte fijo: Se dan en la provincia de Huelva, por lo general en Ayamonte, aquel nombre á las *Redes de atajo*, que usan en los esteros. La usan con malla mayor que ésta para no causar perjuicio á la cría de los peces. (Véase *Red de atajo*.)

**Tarañina.**—Arte de arrastre y de tiro: Es una especie de *Boliche*, que en algunos parajes llaman *Araña*, por la semejanza que con aquel insecto tiene la figura y remate del copo en unión de las dos bandas cuando se mira extendido sobre la playa.

En otros artes de este género el extremo del copo suele ser cuadrado, á capricho de los fabricantes de dichos artes. (Véase *Boliche*.)

**Tarrafa.**—Arte de rodeo: Es una red de gran tamaño, bastante usada en la provincia de Huelva, y en la actualidad también empieza á usarse en Galicia, por ser un arte muy productivo y muy apropiado para la sardina. Su manejo se hace desde grandes embarcaciones, de 8 á 10 toneladas, á las que se les llama *galeones*, como las usadas en el *Cerco Real*.

Cada embarcación de las nombradas lleva una *Tarrafa* plegada en la popa y es auxiliada por otra más chica, que se llama *galeoncillo*, por un falucho y un bote, que después de ayudar á calar la red, se distribuyen alrededor de ella para cobrarla é ir llevando el pescado á tierra.

La red es de forma rectangular y consta de dos partes esenciales: *Veta* y *Cope*, midiendo cada porción de la primera 167 metros de longitud, y la segunda 334, formando, por lo tanto, una extensión de 668 metros, y siendo su ancho de 50.

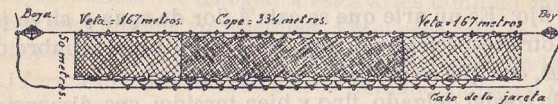
La malla de la *Veta* está formada por cuadrados de 3,50 centímetros de lado, y la del *Cope* por cuadrados cuyo lado mide 1,50 centímetros.

Los tres lienzos que forman el aparejo van provistos de corchos en la re-

linga alta, y en la baja tienen los plomos necesarios para mantener la red en tensión, y además, unas anillas metálicas para dar paso á la *jareta*.

El aparejo se comienza á largar por uno de sus extremos y en forma circular, como el *Cerco* (de quien es muy similar); una vez hecho se buscan las boyas que lleva el arte en los extremos, que es donde van amarrados los cabos de la *jareta*, y tomando éstos se dan á un cabrestante situado en el centro de la embarcación y se cobra, adquiriendo entonces el arte la forma de bolsa, donde queda la pesca.

El siguiente croquis da idea de la *Tarrafa*.



**Tarrafe.**—Pertenece al grupo de artes varios: Suelen dar este nombre en algunos lugares, y en particular en Asturias, al *Velo*. (Véase *Velo*.)

**Tarraya.**—Pertenece al grupo de artes varios: Nombre que en la mayor parte de las costas del Mediterráneo dan al *Esparavel*. (Véase *Esparavel*.)

**Tela.**—Arte de deriva: Red con que se pesca la saboga en el Ebro, y también el sollo y la lisa. Consta cada pieza de 32 brazas de largo y dos de ancho, llamando á estas piezas, según dialecto de los pescadores de aquella región, *Medio Tir*, uniendo para hacer la pesca dos *Tirs*. La malla es de dos pulgadas y dos líneas en cuadro, poco más ó menos. (Véase *Tir*.)

**Tenof.**—Arte de cebo: Nombre con el que algunos designan á la *Nasa* ó á la *Filera*. (Véanse estos artes.)

**Timonera.**—Arte de cebo: Cordel fuerte de dos ó tres brazas de largo, con un anzuelo á su extremo, y en el que en lugar de cebo se pone un trapo blanco y fino.

Se usa en la *Calla* ó pesca á la vela de atunes y bonitos, colocándolo en la patilla del timón del barco, de donde tuvo origen la voz *Timonera*.

En algunas partes le dan también el nombre de *Melgarejo*. (Véase *Melgarejo*.)

**Tir.**—Arte de deriva: En unas partes se compone este arte de una pieza de red, y en otros de la unión de dos, y lo distingue con diferentes nombres, según los lugares, aun cuando algunos de ellos no sean apropiados, llamándoles *Tela*, *Tirona*, *Tirón*, *Trasmallo*, *Batuda*, y otros en cambio los confunden con los nombres de *Borrachina*, *Pantasana*, *Saltada*, etc.

Este arte se usa en el Ebro, en los estanques y en el mar, y se componen, por lo general, de cuatro piezas de 25 brazas de largo cada una, y cuyo ancho no llega á dos, constando la malla, poco más ó menos, de *pulgada y dos líneas* en cuadro, calándose en fondo de cinco, seis y poco mayor número de brazas.

Es arte muy poco usado.



**Tirón.**—Arte de deriva: Nombre con el que en algún lugar suelen designar á las *Tironas*. (Véase *Tirona*).

**Tironas.**—Arte de deriva: Red del Mediterráneo, que por su construcción es casi lo mismo que la que llaman *Tela*, con la diferencia de que tiene la malla más grande.

Para la pesca sedentaria de fondo se deja calado este arte al fondo por espacio de un día ó dos, cogiendo los peces, como la merluza y otros enmallados.

En el Ebro la emplean también para la pesca del sollo.

**Tonara.**—Arte fijo: Nombre que en algún lugar dan á la *Tonaira*. (Véase *Tonaira*).

**Tonaira.**—Arte fijo: Es un arte que se cala á flor de agua y sirve para la pesca del atún y de otras especies análogas, recibiendo aquel nombre de la palabra latina *Thunnus*, con que se designa aquella especie.

Se forma de cordel delgado, fino y bien torcido; sus dimensiones son de 750 brazas de largo por cuatro de ancho, y la malla, de cinco pulgadas próximamente en cuadro, asimilándose á la *Andana de red* y á los *Cazonales*, aunque hechos con hilo más delgado. (Véase *Cazonal*).

**Trabuquete.**—Arte de rodeo: Es una red empleada en la pesca de la sardina, y consideran perjudicial su uso, porque espanta y ahuyenta aquella especie de las costas.

Suele llamársele en algunos sitios *Manjarda* y *Tenderete* (véase *Manjarda*), y no es sino una *Traña* pequeña por su figura y sus dimensiones, que suelen oscilar, según los lugares en que se empleen, entre 60 y 80 ó más brazas.

Se cala el citado arte cuando se descubre majal de sardina, á cuyo efecto los pescadores emplean dos lanchas, y con ellas procuran rodearla con toda presteza, é inmediatamente cobran el lance desde las mismas embarcaciones.

Es arte poco usado.

**Traina.**—Arte de arrastre y de tiro: Con este nombre se conocen varias redes, aunque por lo general se le aplica á una que consta regularmente de 50 brazas de largo y de 8 en su mayor anchura; porque las bandas, desde los calones, que tienen la malla de pulgada en cuadro, empiezan por 2 brazas y siguen progresivamente de menos á más hasta el centro ó cope, que es de malla de  $\frac{1}{2}$  pulgada; las relingas superior é inferior, son, por lo general, de esparto; los corchos están colocados en la relinga superior y los plomos en la inferior, en cantidad suficiente para que la red cale al fondo.

Se pesca con este arte de ordinario, en la vaciante de la marea y en 6 ú 8 brazas de fondo.

Se cala como todas las redes de arrastre y tiro, con cabo en tierra, valiéndose de una embarcación, y ésta se fonda una vez terminado el calamento á distancia de 10 ó 12 brazas de la red, cuyas dos bandas reúne para cobrarla á bordo con la pesca, mientras la gente empleada en tierra sostiene los respectivos cebos del arte.

**Trainera.**—Arte fijo: Nombre con el cual designan en algunos lugares á la *Salmonera* (véase *Salmonera*), aun cuando hay también quien da este nombre al arte anterior y aun al siguiente.

**Traña.**—Arte de rodeo: Nombre con el que designan en las costas de Galicia una red grande, análoga al *Cedazo*, *Cerco* ó *Cerco Real*, existiendo quienes la confunden con éstas por semejarse de igual manera y dedicarse á la misma clase de pesca. Sin embargo, se diferencian notablemente, tanto por su menor tamaño como por su empleo, pues el *cerco* suele esperar á veces que la sardina vaya á él, mientras la *traña* va siempre á buscarla y el primero solo cala para cantidades ó bancos de sardina de gran magnitud, mientras que la segunda trabaja con cardúmenes de menor cantidad, siendo un arte rival del *Cerco*, aunque no de tan buenos resultados como él, y se emplea en varias clases de pesca.

No es raro en Galicia ver trabajar á estos artes también como de arrastre y de tiro, dándoles variadas aplicaciones. En el caso éste, se compone de varias piezas de red, formando un total de 400 á 500 brazas de largo, que en su parte central forma una concavidad ó saco llamado *Llarga* ó *Cope*; lleva además plomos, mayores en su relinga baja para que cale más, y se maneja también desde embarcaciones llamadas *galeones*, asemejándose entonces á las *Rapetas*. (Véase *Rapeta*).

**Trasmallo.**—Arte fijo: Se compone de tres redes de mallas diferentes, cosidas por sus orillas superior é inferior.

Es un arte muy antiguo y varían las dimensiones de sus redes y de sus mallas y el hilo con que se hace, según el sitio donde se usa y la clase de pesca á que se dedique, así como el nombre, pues hay quien lo conoce por *Tresmallo*, *Brega*, *Batuda* y *Solta*.

El calamento se hace en posición vertical, con plomos y piedras en la relinga baja y corchos en la alta, valizándola además con boyas para poder cobrarla después de hecha la pesca.

Se usa mucho para coger peces planos y de fondo, empleándose además para otros usos en la pesca fluvial, y aun *al ojeo* como *arte de rodeo* y *trabuquete*, en playas, ensenadas, rocas y sitios de poca agua, que son los que se rodean con el *Trasmallo*.

**Tresmallo.**—Arte fijo: Nombre que también suelen darle al *Trasmallo*. (Véase *Trasmallo*.)

**Trilla.**—Arte de arrastre y de tiro: Nombre que en Galicia suelen dar á la *Red de á pie*, aun cuando sea muy poco usada en aquellas aguas. (Véase *Red de á pie*.)

**Trillo.**—Pertenece al grupo de artes varios: Nombre que en algunas localidades dan al *Rastro*. (Véase *Rastro*.)

**Trullón.**—Arte de cebo: Nombre que en algunos lugares de Asturias dan á la *Nasa*. (Véase *Nasa*.)

**Vara.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es una vara de castaño ó de otra madera flexible y resistente, de 4 á 5 metros de largo, de 4 pulgadas de circunferencia en la parte más gorda y de *una* en la más delgada. Lleva esta vara desde el mango, y amarrado de trecho en trecho, un trozo de caeca fuerte, que sobresale de la punta como medio metro; á su extremo se ata un alambre dorado y destemplado de unas dos brazas y á él se afirma el anzuelo, cebándolo, cuando se emplee en la pesca del róbalo, con plumas blancas, como en la *Bonitolera*.

Se pesca entonces desde rocas ó muelles en que rompa la mar, agitando rápidamente el anzuelo dentro del agua.

En muchos países extranjeros, particularmente en Francia, Inglaterra y Estados Unidos, se hace mucho uso de la *Vara* para pescar, convirtiéndola la industria en primorosos y cómodos bastones, que armados á manera de telescopio, sirven como *sport* para la pesca en estanques, lagunas y ríos.

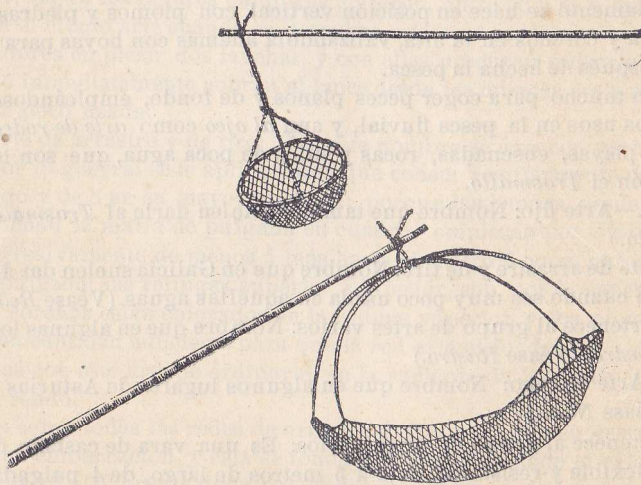
**Velo.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es conocido por varios nombres, según la región donde se use. Entre los diversos nombres que recibe, los más comunes son: *Medio Mundo*, *Red Langostera*, *Pandilla* (cuando se usa en los ríos), *Refuelle*, *Balanza*, *Rifól* y *Tarrafe*.

El arte se forma de un aro de madera, por lo general, guarnecido de red, que forma ligera bolsa pendiente, mediante un pié de gallo, de una vara ó caña, con la que se maneja y se pueden pescar con él lisas, langostas, robalizas y otros peces.

Para efectuar la pesca se cala desde tierra, en fondo conveniente, y se ceba encima hasta ver reunida bastante pesca, en cuyo caso se saca del agua con prontitud y destreza para no dejarla pescar.

Hay otros artes que en vez de llevar un aro como armazón de la red y el pié de callo para sujetar aquél á la caña, llevan sujeta á ésta dos varas muy flexibles dispuestas en cruz, en las que se afirma la red.

La fig. 1.<sup>a</sup> nos da idea del primeramente descrito, y la 2.<sup>a</sup> de la forma del último.



Figs. 1 y 2.

**Visgal.**—Arte de rodeo: Es lo mismo que el *Trasmallo*, pero más bien dan este nombre en las costas de Galicia al *Emballo*.—(Véase *Emballo*).

**Viveros.**—Pertenece al grupo de artes varios: Son una especie de cestos de mimbre ó junco, ó bien hechos con redes, semejantes á las *Nasas* (véase *Nasas*), y que se emplean para mantener el pescado vivo.

**Volante.**—Arte fijo: Es de la misma que las redes llamadas *Cazonales* y la usan mucho en las costas de Galicia y Asturias para la pesca de merluzas y abadejos.

En Andalucía le llaman *Volante*, y á veces *Solta*, y la emplean para la pesca de lisas.

El arte es rectangular y se compone de 40 á 50 paños, de unos 40 metros cada uno, por dos de alto.

Se cala desde una embarcación en movimiento, en 80 á 100 metros de agua, quedando tendida en el fondo, formando una barrera vertical de dos metros de altura por unos 200 de longitud, en cuya barrera se enmalla la merluza al lanzarse tras los peces menudos, que pasan fácilmente á través de la malla.

La red se mantiene calada, mediante unas piedras en su relinga baja, corchos en la alta y dos cabos ó *cabresteras* en sus extremos, llamados *Calas*, que en sus chicotes bajos llevan grandes piedras, y en los altos, boyas para valizar el arte y poderlo cobrar por las *calas*.

**Volante.**—Arte fijo: Nombre con el que designan en Andalucía á la *Volanta*.—(Véase *Volanta*).

**Volanti.**—Arte de cebo: Nombre que suelen dar en Cataluña al *Bolantín*.—(Véase *Bolantín*).

**Zarzo.**—Pertenece al grupo de artes varios: Es una especie de armadizo hecho en los ríos, generalmente en los recodos de éstos, que sirve para coger anguilas. Se forma con mimbres, haciendo un tejido que se coloca á manera de zampa sobre unas estacadas clavadas en el fondo, sobre la que se hace una armazón de tabla para ajuntar á aquél, el que también lleva un reborde por sus extremos para contener la pesca.

La extensión del plano inclinado que se formó, tiene tres ó más metros de largo, por uno ó uno y medio de ancho, y se pone en un sitio, que aun cuando forme recodo, reciba directamente la corriente, con la cual, las anguilas son arrastradas sobre el artefacto descrito, y colándose ó enredándose entre los intersticios del tejido, son cogidas por el pescador que se encuentra sobre el *Zarzo* con unas tenazas especiales.